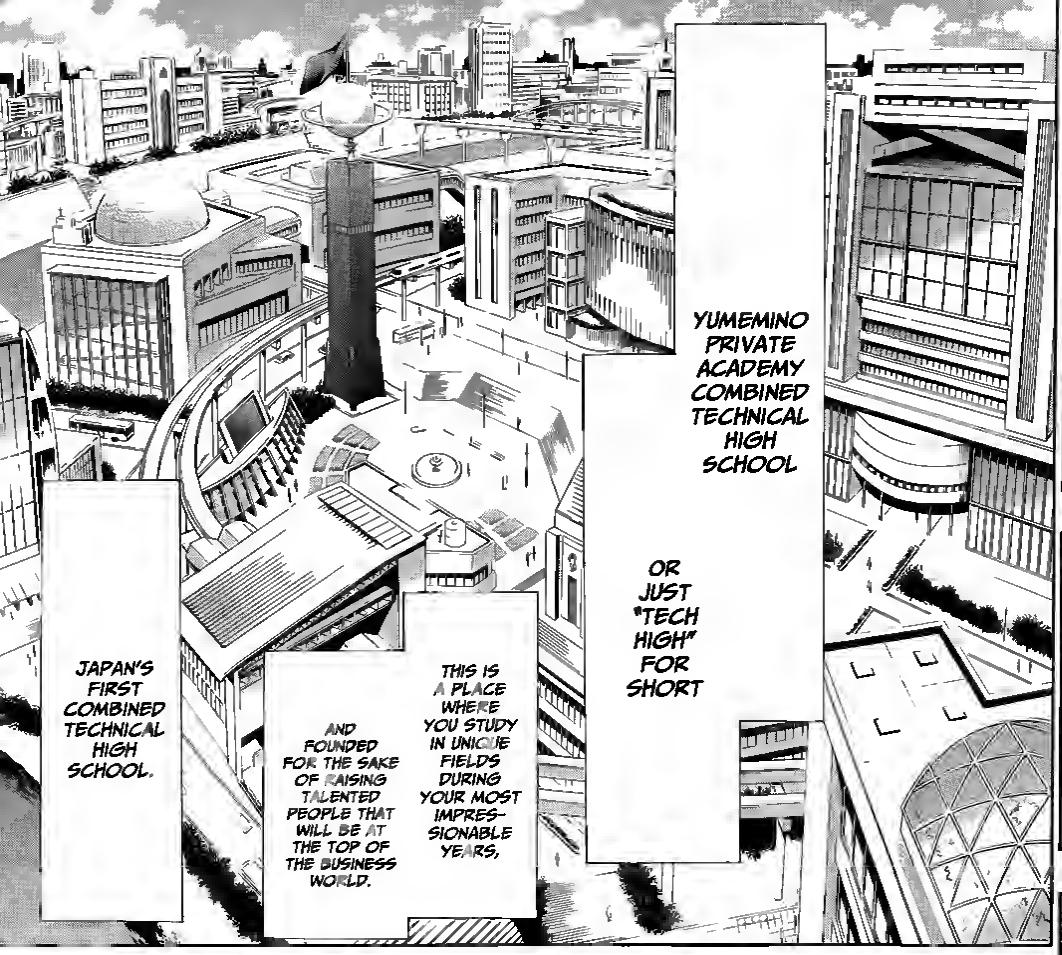
劇場版「銀魂」&「トリコ」大ヒット上映中!!
週刊少年ジャンプ
45
WEEKLY JUMP
http://www.shonenjump.com
JC26巻発売記念!!!
センターカラーグ
「トリコ」
38300名に豪華プレゼント!!
メクラッチョ!ガキ2013!!
全国5都市開催!!
ジャンプスーパーアニメツアー2013!!
「ジャンプLIVE!」
「大木術魂の巻」
「いねむたしっ第九補」
大石浩二
ゼアル
OCGカード
ZW
とじこみ付録
36
9月19日特大号
250円
Allow me to
tell you my secret
新連載
新世代学園アイドルコメディ
第3弾
54 PAGES WITH CENTER COLOR
ひめドル
今日和老
ジャンプNEXT!
2013 SUMMER
8月19日(月)発売決定!!
ジャンプSQ.
最強ジャンプ
新連載第2回!!
「クロクロク」

The 3rd new seriallzation commemorating 45 years!!
Hime-dol!!
BOYS EMBRACE YOUR AMBITIONS AND RISE UP THROUGH SCHOOL!!
A COMBINED TECHNICAL HIGH SCHOOL
IS YUMEMINO PRIVATE ACADEMY,
JUST A BIT FROM THE CENTER OF THE CITY, STANDING ON TOP OF A SMALL HILL,
두근두근!
THIS SPRING,
I, KIRIYAMA KYOUTAROU,
AM FINALLY GOING TO ENTER THE SCHOOL I'VE LONG ADMIRED
SO... HU-GE!
!?
OW!
I'M SURE,

The awaited legend! The supernova of the age has arrived!!
The 3rd serialization
years since the first
issue of Weekly Shonen
New
Serialization!!
54 pages with opening color pages!!
A NEW GENERATION SCHOOL IDOL COMEDY OF THE MASKED GRL AND THE SCISSORS BOY
Love.
The keywords are:
Dreams.
and
Secrets!!
Sorry...
ALL KINDS OF ENCOUNTERS
ARE WAITING FOR ME
The winner of the 2012 Gold Future Cup, Afterschool Idol, has powered up into a new serialization!!
Kyou Kazurou
The manga continues on page 291
1ST PE- RI- OD: SAMEJIMA ALTO AND TACHIBANA ASUKA

START READING FROM THE FRONT COLOR PAGES!!
MY HOUSE HAS BEEN A BEAUTY SALON
SINCE MY GRANDPA'S GENERATION
[SIGN ON HOUSE: KIRIYAMA HAIR SALON]
THOUGH, IF I HAD TO SAY,
THE ONLY CUSTOMERS WE EVER GOT IN THE OLD PART OF TOWN, WERE THE SAME OLD FAMILIAR FACES FROM THE NEIGHBORHOOD
OF COURSE, SINCE I DIDN'T HAVE A LICENSE, ALL I COULD DO WAS CHORES.
OH YES, I'LL FINISH THIS UP QUICKLY!
I WONDER WHEN IT WAS,
I STARTED TO ADMIRE GRANDPA'S BACK
STILL
EVERYDAY EVER SINCE I WAS A KID I ALWAYS HELPED OUT AT THE SHOP IN THE MORNING OR AFTER SCHOOL
YOU'RE JUST SO BEAUTIFUL -SAN!
I GOT IT
OH, THANKS!
OH SHIGE-SAN, GOSH


YUMEMINO PRIVATE ACADEMY COMBINED TECHNICAL HIGH SCHOOL
OR JUST "TECH HIGH" FOR SHORT
JAPAN'S FIRST COMBINED TECHNICAL HIGH SCHOOL.
AND FOUNDED FOR THE SAKE OF RAISING TALENTED PEOPLE THAT WILL BE AT THE TOP OF THE BUSINESS WORLD.
THIS IS A PLACE WHERE YOU STUDY IN UNIQUE FIELDS DURING YOUR MOST IMPRESSIONABLE YEARS,

AND SO,
I BECAME A HIGH-SCHOOLER
THANK YOU GRANDPA KIRIYAMA!
WOOOW!
IT'S SO PRETTY!
FINISHED, HOW IS IT?

GOOD MORNING
PLEASE SWIPE YOUR STUDENT ID HERE IN ORDER TO ALLOW ENTRY
WHY WAS A DELINQUENT IN A PLACE LIKE THAT?!
I'M SO GLAD I DIDN'T GET CAUGHT UP IN ANYTHING!
IT'S THE FIRST DAY OF ADMISSION, AND I'M ALREADY OUT OF LUCK!!

IT IS DIVIDED INTO 8 DEPARTMENTS:
WHOA
THIS WHOLE PLACE IS THE SCHOOL?!

BEEP!
HERE IT IS!

STUDENT ID

"COOKING"
COOKING DEPT. CONFECTIONERY DEPT. ETC.
"FASHION"
FASHION DESIGN DEPT. STYLIST DEPT. ETC.
"ARCHITECTURE AND INTERIOR"
ARCHITECTURE DEPT. INTERIOR DESIGN DEPT. ETC.
"ENTERTAINMENT"
TALENT DEPT. IDOL DEPT. ETC.
"ANIMALS"
PET TRIMMER DEPT. AQUARIUM/AQUARIST DEPT. ETC.
"MANGA/ANIMATION"
MANGA DEPT. ILLUSTRATION DEPT. ETC.
MANGA DEPT. ILLUSTRATION DEPT. ETC.
"SPORTS"
SPORT TRAINER DEPT. COMPETITIVE SPORTS DEPT. ETC.
AND THE ONE I AM ATTENDING
"BEAUTICIAN"
HAIR DRESSING DEPT. MAKEUP DEPT. ETC.

THIS SCHOOL'S MOTTO IS, "FROM FREEDOM TO INDIVIDUALITY, FROM INDIVIDUALITY TO THE WORLD."
EVEN LOOKING AT THE MAP, I STILL DON'T GET IT...
UH?
ABOUT 12,000 STUDENTS ARE CHASING THEIR DREAMS HERE
AH, THE BUS.
AH, AAAAAH!!
FOR A PLACE AS BIG AS 200 TOKYO DOMES,
EVEN JUST GETTING TO CLASS IS DIFFICULT...
...YOU HAVE TO USE THE BUS, THE MONORAIL, OR A BIKE
...IT SEEMS
THERE IS A GREAT VARIETY OF FACILITIES ON THE CAMPUS GROUNDS THE STUDENT DORMS ARE ALL HUGE APARTMENTS,
THE STORES ARE ALL LIKE DEPARTMENT STORES,
AND THERE'S A SCHOOL CAFETERIA TOWER WITH NO LESS THAN 200 RESTAURANTS...

TECH HIGH IS AN ENTIRE TOWN IN ONE.

"GENERAL EDUCATION BUILDING 1"

I WONDER WHAT EVERYONE'S MAJORS ARE...

OH, THERE'S A LOT OF PEOPLE HERE ALREADY.

TECH HIGH MEMO PART 1

1ST ~ 4TH PERIOD GENERAL EDUCATION

THESE CLASSES ARE STANDARD HIGH SCHOOL SUBJECTS, TAKEN IN A CLASSROOM!

HERE IN GENERAL EDUCATION, THE STUDENTS FROM ALL 8 MAJORS ARE MIXED UP TOGETHER

THIS IS SO THE STUDENT'S AWARENESS INCREASES, BY COMING INTO CONTACT WITH VARIOUS KINDS OF PEOPLE!

ANIME DEPT.

FASHION DEPT.

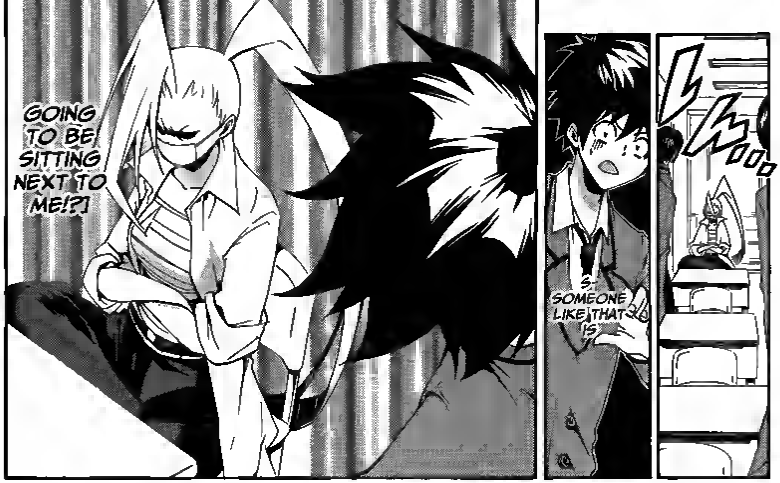
CLASSMATES IN GENERAL ED. IS クラスメイト

総高生モモン

I CAN'T WAIT FOR THE BEAUTICIAN CLASSES!
I DON'T CARE FOR THE GEN. ED STUFF, BUT
THE STUDENTS WILL THEN MOVE TO THE RESPECTIVE COURSE'S BUILDINGS AND TAKE SPECIALIZED CLASSES!
AND IN THE AFTERNOON, 5TH - 8TH PERIOD ARE THE SPECIAL COURSES.
NEITHER OF THEM HAS COME YET
THE BIGGEST THING RIGHT NOW, IS THE NEIGHBORING SEATS
そわ
そわ
そわ
FINALLY...
MY FUN, TECH HIGH SCHOOL LIFE, IS STARTING!!
ばっ
H-HELLO!!
THEY'RE HE--RE!!
THEY...
ガタ
ドキ
WILL IT BE A GIRL? IT'D BE GREAT IF IT WAS
WONDER WHAT KIND OF PERSON THEY'LL BE...

!?
THAT DELINQUENT FROM BEFORE!!?
……
IT... IT'S...

I-I'VE HEARD ABOUT HER .!
YEAH, I-I'VE HEARD THE RUMORS TOO
SHE'S
THE FEMALE HEAD OF THE INFAMOUS "SHARK EYE" GANG IN THIS AREA...
SHE'S BEATEN 100 PEOPLE IN LARGE FIGHTS ALL ON HER OWN, AND IT'S SAID THAT SHE HIDES EVIL FANGS UNDER HER MASK, WHICH SHE USES TO DELIVER THE FINAL BLOW...
AN INCAR-NATION OF EVIL!
THAT'S SAMEJIMA ALTO!!
WHY IN THE WORLD
IS SOMEONE LIKE THAT HERE!!?


GOING TO BE SITTING NEXT TO ME!?!
S-SOMEONE LIKE THAT IS...

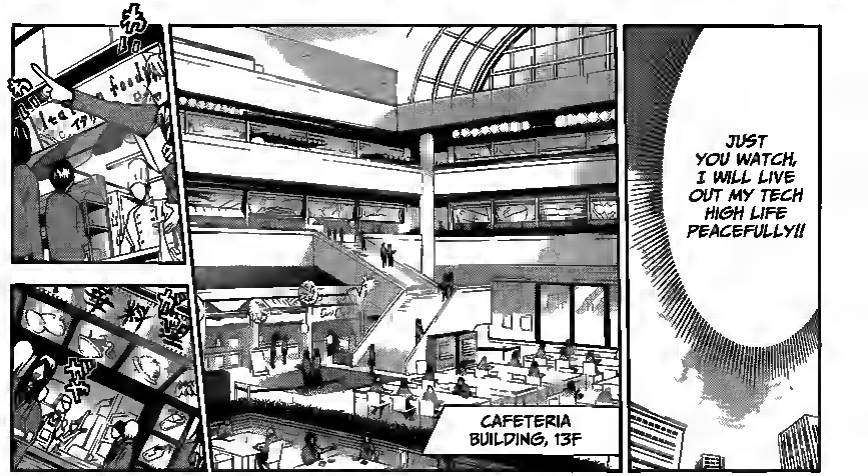
MY FUN...
HEY.
MY TECH HIGH LIFE...

IT'S OVER...

LET'S GET ALONG...
!?

OH MAN...
NEXT QUES TION...
OK.
LET'S
HA
HA HA
...
...HUH?
ONCE THAT HAP- PENS, WE'LL PART WAYS...
I'VE JUST GOTTA ENDURE FOR NOW. .! ONCE 4TH PERIOD ENDS, I CAN MOVE TO MY BEAUTICIAN CLASS
LET'S GET ALONG!!
DOES IT MEAN LIKE IF I MAKE SOME KIND OF MISTAKE, SHE'S GONNA OFF ME OR SOMETHING?
WHAT DOES "GET ALONG" MEAN?!
FOR REAL!?
...WAIT, WHAT!? SHE'S TAKING NOTES PROPER- LY!?
WHAT DEPARTMENT COULD SHE POSSIBLY BE IN?
WAIT A SECOND...

NO MATTER WHAT, DON'T GET INVOLVED!!
N-NO!
EH
SHE WAS JUST SLEEPING!

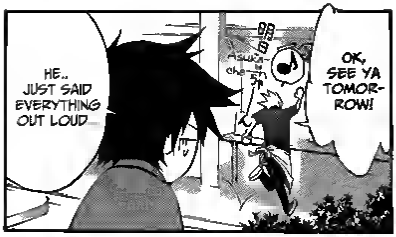

JUST YOU WATCH, I WILL LIVE OUT MY TECH HIGH LIFE PEACEFULLY!!
CAFETERIA BUILDING, 13F

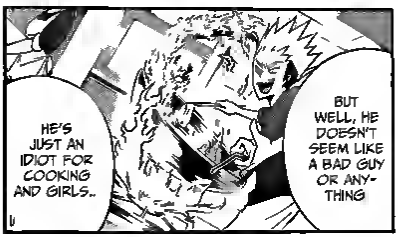
I'M SO HAPPY, EVEN THE CURRY LOOKS LIKE IT'S SHINING...
NEXT IS, THE BEAUTICIAN CLASS!
THANKS FOR THE MEAL!
THAT TOOK SO LONG, BUT I'M FINALLY FREE! I THOUGHT IT WAS GOING TO GO ON FOREVER.

WHERE DID YOU POP OUT FROM?!
WHA... WHAT THE HECK?!
PFFFFT!!
H-HOW IS IT? WHAT DO YOU THINK OF THE CURRY I MADE, KIRIYAMA KYOUTAROU!!
AHH...! FROM MY CLASS, HUH?
I HELPED THAT SHOP OVER THERE MAKE YOUR CURRY!
MY MAJOR IS COOKING! NICE TO MEET YOU!!
I'M OOMORI RENJI!!
OH, MY BAD! I'M FROM THE SAME GEN. ED CLASS AS YOU, CLASS 1-A.
SO LOUD...
SO!
GIRLS!!
COOK-ING
THE THINGS I LIKE ARE
AND

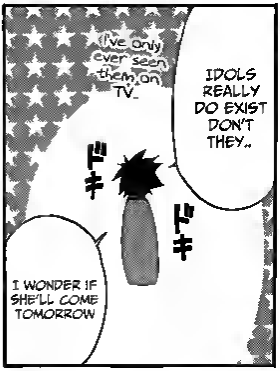
THE LEFT...?
TRUE. THEY WERE ABSENT TODAY, IN THE END
KIRIYAMA...
YOU'RE TOO PREOCCUPIED BY THAT DELINQUENT IN THE SEAT TO YOUR RIGHT
AREN'T YOU FORGETTING ABOUT THE LEFT SEAT?
SO WHAT ABOUT IT?
HEH HEH HEH
ACCORDING TO MY INFORMATION...
IT SEEMS THE MYSTERIOUS PERSON THAT WAS ABSENT TODAY IS..
APPARENTLY AN UP-AND-COMING IDOL!!
!

キャアアー
OF COURSE, HER MAJOR IS IN THE "IDOL DEPARTMENT"!
I'VE HEARD RUMORS THAT THE INSTRUCTORS ARE CALLING HER AN ACE CANDIDATE,
AND THAT SHE'S SUPPOSED TO BE AN EXTREMELY BEAUTIFUL GIRL
APPARENTLY, HER NAME ISN'T KNOWN TO THE REST OF THE WORLD YET, BUT
IT SEEMS SHE WAS ABSENT TODAY FOR A MAGAZINE SHOOT
HER NAME IS "TACHIBANA ASUKA"
THE NEIGHBORING SEAT...
IS AN "IDOL"..
WOW, IS THIS FOR REAL?
DON'T UNDERESTIMATE MY INTELLIGENCE NETWORK ON GIRLS
NICE...!
RIGHT, RIGHT!?
SO LET'S GET ALONG FROM NOW ON, KIRIYAMA!!
? WHY DID IT TURN INTO THAT?
WHY YOU ASK??


HE.. JUST SAID EVERYTHING OUT LOUD...
OK, SEE YA TOMORROW!


HE'S JUST AN IDIOT FOR COOKING AND GIRLS..
BUT WELL, HE DOESN'T SEEM LIKE A BAD GUY OR ANYTHING

I'M THE TYPE OF MAN WHO USES ANYTHING TO HIS ADVANTAGE, WHETHER PEOPLE, OR INGREDIENTS!!!
I'M JUST USING YOU KIRIYAMA!
I SHOULD BE ABLE TO GET ALONG WITH ASUKA-CHAN TOO!!
HEH HEH!! IF I CAN GET ALONG WITH THE GUY IN THE SEAT NEXT TO HER,

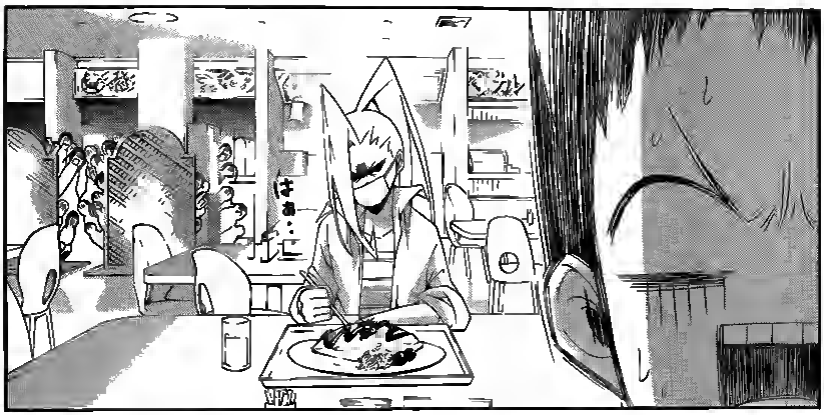

I WONDER IF SHE'LL COME TOMORROW
ドキ
ドキ
IDOLS REALLY DO EXIST DON'T THEY..
(I've only ever seen them on TV.)

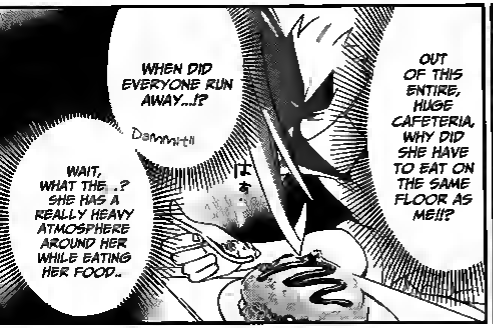
IS SUPPOSEDLY AN IDOL, HUH...
SO THE PERSON NEXT TO ME

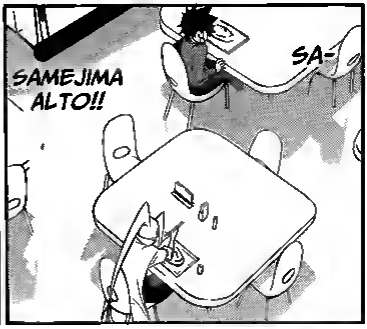
C-COULD IT BE—
WHAT THE?
IT SEEMS LIKE EVERYONE JUST DISAPPEARED...

..HMM?

DANG, TECH HIGH IS AMAZING...
COME TO THINK OF IT, WITH THE IDOL AND TALENT DEPARTMENTS,
THERE SHOULD ALREADY BE STUDENTS LIKE HER AMONG THEM


はぁ…


WHEN DID EVERYONE RUN AWAY...!?
Dammit!!
はぁ
WAIT, WHAT THE ..? SHE HAS A REALLY HEAVY ATMOSPHERE AROUND HER WHILE EATING HER FOOD..
OUT OF THIS ENTIRE, HUGE CAFETERIA, WHY DID SHE HAVE TO EAT ON THE SAME FLOOR AS ME!!?


SA-
SAMEJIMA ALTO!!

YOU AREN'T GOING TO TAKE IT OFF!?
Slip
もぐ
もぐ
IT'S SAID THAT,
SHE HIDES EVIL FANGS UNDERNEATH HER MASK,
WHICH SHE USES TO DELIVER THE FINAL BLOW..
!!
SHE... DOESN'T SHE HAVE TO TAKE HER MASK OFF TO EAT?!
!!

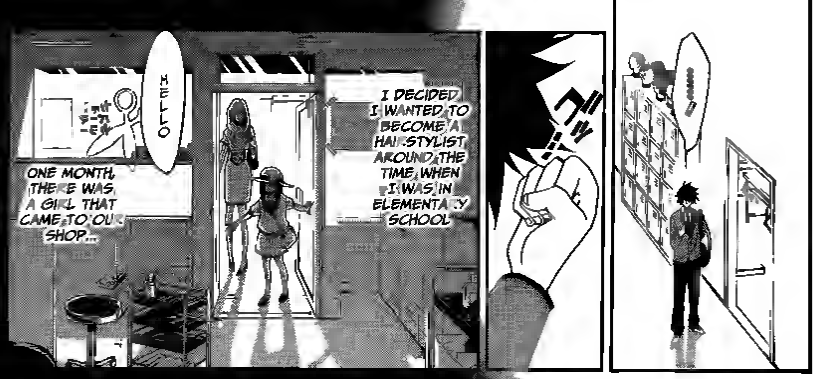
DOES SHE REALLY HAVE FANGS?
WOULDN'T IT BE REALLY FREAKING HARD TO EAT IF SHE DID!?
OOF
?
OW WWW
MY SUPER, ULTRA IMPORTANT LEFT AAARM!
I WON'T BE ABLE TO PLAY GUITAR ANYMO OORE!
THAT'S YOUR RIGHT ARM
OH MAN, HOW ARE YOU GOING TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS? HE'S TURNED INTO AN IDIOT
JEEZ, MORE BAD COMPANY!
I-I'M SORRY
HUUUH? THAT'S NOT WHAT I WANT TO HEAAAR
OWW!
HUH...? YO, WAIT A SEC
OVER THERE!
ISN'T THAT SAMEJIMA ALTO FROM THE SHARK EYES!?

WHOA, TO THINK THAT WE'D MEET HER IN A PLACE LIKE THIS
THAT LEGENDARY DEMON BOSS!
SO, WHAT HAPPENED TO THE GANG THAT FOLLOWS YOU AROUND EVERYWHERE, HUH?
ACTUALLY, WHAT THE FUCK KIND OF BUSINESS DOES MISS DEMON LEADER HAVE IN HERE OF ALL PLACES?
IT'S NOT LIKE THE STRONGEST BRAWLER IN JAPAN WOULD HAVE DREAMS OR SOME SHIT, RIGHT?
YO, ARE YOU LISTENIN' TO ME BITCH!?
I DON'T KNOW WHETHER YOU'RE A "BOSS" OR WHATEVER, BUT AFTER ALL, YOU'RE JUST A SINGLE GIRL WHO CAN'T...

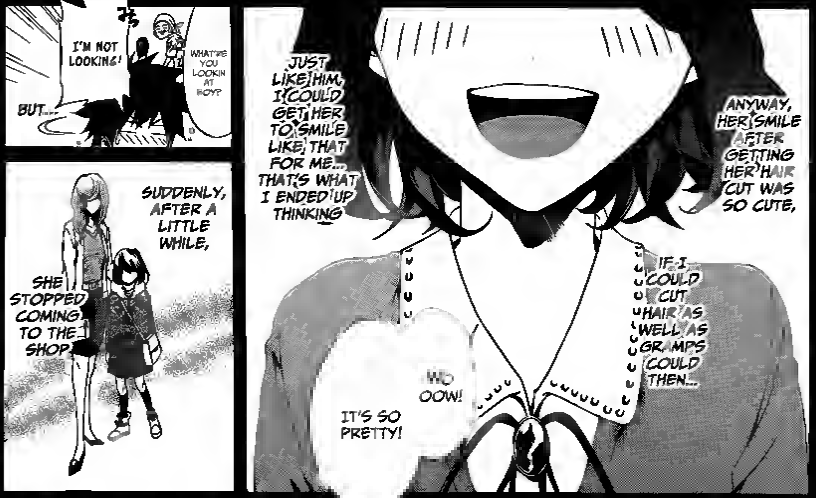
...SHE
WHOA!!
Twitch
ドラ!!!
バラ
ドガ!!
SERIOUSLY SCARY-!!!
Thanks for the meal...
What the heck happened, was there an explosion!?
Kyaaa!! Teache-r!
PIZZA
SHE REALLY IS

BEAUTICIAN DEPT. BUILDING A
EVEN IF THERE'S GOING TO BE AN IDOL SITTING NEXT TO ME, WITH SOMEONE LIKE THAT ON THE OTHER SIDE,
IT JUST CANCELS OUT!!
SIGH
WHAT A TERRIBLE MORNING THAT WAS
BUT WHERE DID SHE GO AFTERWARD?
SO HUGE!
HONESTLY, WHAT DEPARTMENT COULD SHE BE IN?
IT'S A 3RD YEAR CLASS...
LOOKS LIKE CLASS HAS STARTED.

AMAZING...!
A...
FEEL LIKE I'M GOING TO BE CRUSHED BY THEIR SPIRIT!!
EVEN JUST STANDING HERE, I...
THREE MINUTES HAVE PASSED!!
YES
RAISE YOUR SPEED!! IF YOU KEEP GOING AT THIS RATE, YOU WON'T FINISH IN TIME!
THREE MINUTES, 30 SECONDS HAVE PASSED!!
YOU'RE TOO SLOW!!
YES
THIS...
IS TECH HIGH'S HAIRSTYLING DEPARTMENT!


ONE MONTH, THERE WAS A GIRL THAT CAME TO OUR SHOP...
HELLO
I DECIDED I WANTED TO BECOME A HAIR STYLIST AROUND THE TIME, WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL
ガン!
ガラッ

I SECRETLY LOOKED FORWARD TO HER EVERY VISIT
I DIDN'T WANT GRAMPS TO TEASE ME, SO, I NEVER ASKED HER WHAT HER NAME WAS
BUT YOU'RE WORKING AWFULLY HARD TODAY
OH? NORMALLY YOU LOOK SO ANNOYED HELPING OUT HERE
WHA-!? WHAT ARE YOU SAYING?!
ちらっ

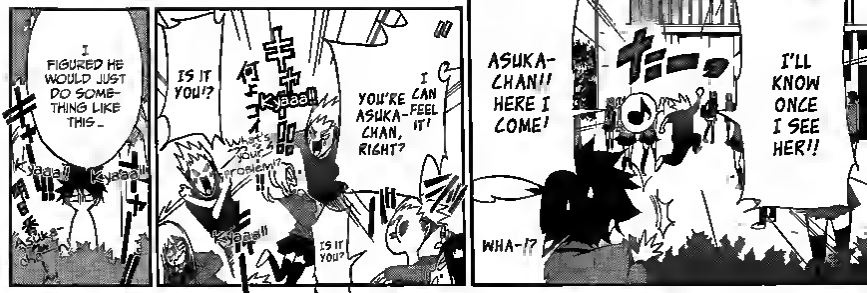

I'M NOT LOOKING!
WHAT'RE YOU LOOKIN AT BOY?
BUT...
SUDDENLY, AFTER A LITTLE WHILE,
SHE STOPPED COMING TO THE SHOP
JUST LIKE HIM, I COULD GET HER TO SMILE LIKE THAT FOR ME... THAT'S WHAT I ENDED UP THINKING
ANYWAY, HER SMILE AFTER GETTING HER HAIR CUT WAS SO CUTE,
IF I COULD CUT HAIR AS WELL AS GRAMPS COULD THEN...
WOOOW!
IT'S SO PRETTY!

OHHH, A HAIR-STYLIST'S COAT!
I NEVER MET HER AGAIN AFTER THAT...
BUT, THANKS TO HER, I STARTED ON THE PATH TO BECOMING A HAIR-STYLIST MYSELF.
EVERYONE IN YOUR SEATS, THE FIRST CLASS OF THE BEAUTICIAN DEPARTMENT'S 5TH PERIOD IS STARTING!!
FIRST, WE'VE GOT TO DRIVE THE THEORY INTO YOU
Beautician Technique Theory
DON'T THINK KIDS LIKE YOU CAN HOLD A PAIR OF SCISSORS YET!
EH?
SEEMS LIKE THE BEGINNING OF THE FIRST YEAR IS JUST THE BASICS, HUH?
Sounds difficult though...
AH, YEAH
EVEN SO, THE BEAUTICIAN DEPARTMENT IS PEACEFUL!
THIS PLACE IS THE STARTING POINT...

ONE WEEK LATER.

WHY IN THE WORLD,
HAS ASUKA-CHAN BEEN ABSENT FOR A WHOLE WEEK!?
THAT'S WHAT I WANT TO ASK
WASN'T IT JUST FALSE INFORMATION?
THAT'S IMPOS-SIBLE!!

I WONDER IF SHE'S JUST NOT SHOWING UP TO GEN ED.
IT'S POSSIBLE SHE HAS JUST BEEN SHOWING UP TO THE IDOL DEPARTMENT
TH-TH-TH-THAT'S IT KIRIYAMA-KUN!
HUH!?
IDOL DEPT. BUILDING A
THE LEVEL OF GIRLS IN THE IDOL DEPARTMENT REALLY IS HIGH!!!
THEY'RE ALL AIMING TO BE IDOLS, EH!?
Whistle
SO? HOW CAN WE FIND TACHIBANA ASUKA, WHEN WE DON'T EVEN KNOW WHAT SHE LOOKS LIKE?
BESIDES, I HAVE TO HURRY UP AND GET TO THE BEAUTICIAN DEPARTMENT


I'LL KNOW ONCE I SEE HER!!
ASUKA-CHAN!! HERE I COME!
WHA-!?
I CAN FEEL IT!
YOU'RE ASUKA-CHAN, RIGHT?
IS IT YOU!?
Kyaaa!!
IS IT YOU?
I FIGURED HE WOULD JUST DO SOMETHING LIKE THIS...
Kyaaa!!
Kyaaa!!

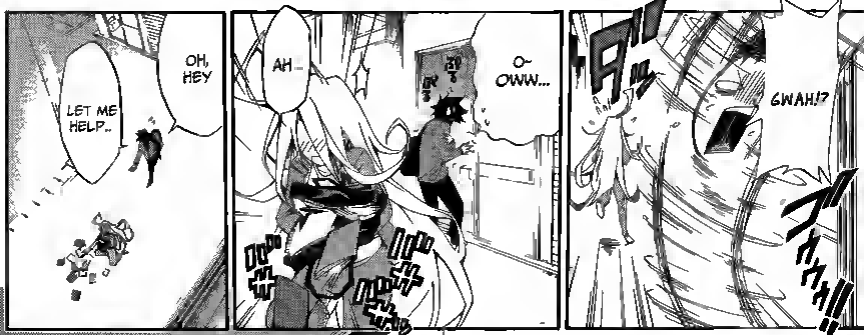
I'M GOING BACK
I SHOULDN'T HAVE GONE WITH HIM.

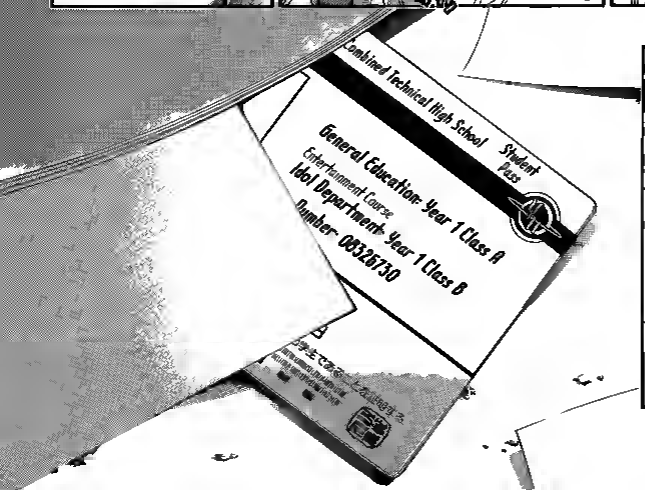
THIS IS BAD, CLASS IS GOING TO START WITHOUT ME!
LET'S SEE-- IN ORDER TO GET TO THE BEAUTICIAN DEPARTMENT BUILDING FROM HERE...
IS IT THIS WAY-?
NO WAIT, WHEN WE GOT HERE, WE--
WAIT OVER THERE!?
UH
HUH...?
DAMMIT, I'M COMPLETELY LOST!!

DAMMIT, EVEN IF I TRY TO ASK SOMEONE,
THERE'S NO ONE IN THIS AREA...
THIS IS ALL THIS FAULT!
SO, HOW AM I SUPPOSED TO KNOW WHERE TO GO ON THIS HUGE CAMPUS WITHOUT A MAP!?
IT'S MY FIRST TIME IN THE IDOL DEPARTMENT...
I CAN REALLY FEEL IT IN MY HEART
BUT,
WHAT THE...? SINGING... IS IT COMING FROM THAT SHED?
IT'S HUSKY AND SLIGHTLY CRACKING...

カタン
[SFX RATTLE]
AH... SORRY
I DIDN'T MEAN TO PEEK.
!!
!!
カバッ
バッ
WHEN I HEARD SINGING I JUST..
SORRY, I GOT A BIT LOST AND
WOW! SO CUTE...
BUT WHY IS SHE PRACTICING INSIDE A SHED OF ALL PLACES?
UM.. YOU MUST BE IN THE IDOL DEPARTMENT RIGHT?
YOUR SINGING VOICE...
IT'S REALLY GOOD, IT FEELS SO HONEST!

O


OH, HEY
LET ME HELP..
AH-
O-OWW...
GWAH!?


Combined Technical High School
Student Pass
General Education- Year 1 Class A
Entertainment Course
Idol Department- Year 1 Class B
Number- 08326730

WHAT'S WITH THIS GIRL?

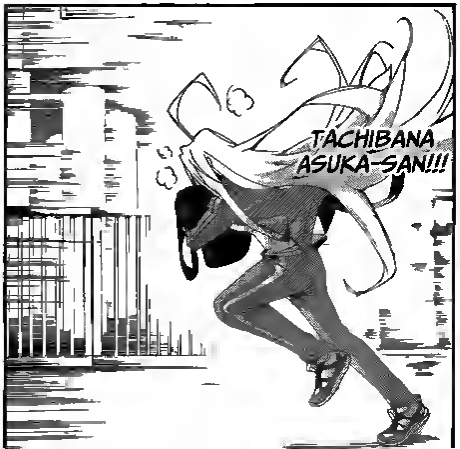
HUH...?
HER PASS... IT SAYS YEAR 1 CLASS A... SHE'S IN THE SAME CLASS AS ME!?
I'VE NEVER SEEN HER BEFORE, WHICH MEANS...
C-COULD SHE BE,
WAIT A SEC...
WAS THERE SOMEONE LIKE THIS IN MY CLASS...?

IS SHE
TACHIBANA ASUKA-SAN!?

Y-YEAH! IT MUST BE HER!
HER SINGING DIDN'T FEEL LIKE YOUR AVERAGE SINGING VOICE EITHER
SHE'S PROBABLY BEEN PRACTICING HERE IN SECRET, RIGHT?

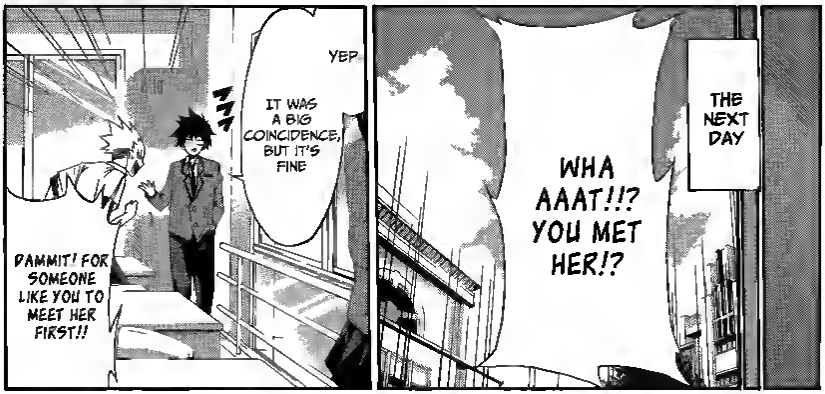
AH

AND MOST OF ALL,
SHE WAS SO CUTE!!


TACHIBANA ASUKA-SAN!!!

HEY OOMORI! I REALLY WAS ABLE TO MEET HER!!
THAT UP-AND-COMING IDOL THAT SITS NEXT TO ME,

YOUR SINGING VOICE...
IT'S REALLY GOOD, IT FEELS REALLY AUTHENTIC!


THE NEXT DAY
WHA AAAT!!? YOU MET HER!?
YEP
IT WAS A BIG COINCIDENCE, BUT IT'S FINE
DAMMIT! FOR SOMEONE LIKE YOU TO MEET HER FIRST!!

"SOMEONE LIKE ME" YOU SAY... WHAT A JERK
SO!? WHAT WAS SHE LIKE!?
Umm
...SHE WAS CUTE.
I KNOW THAT MUCH!!
HER SKIN WAS WHITE
AND LONG
AND SILKY?!
I SEE! I SEE!
...? NO...

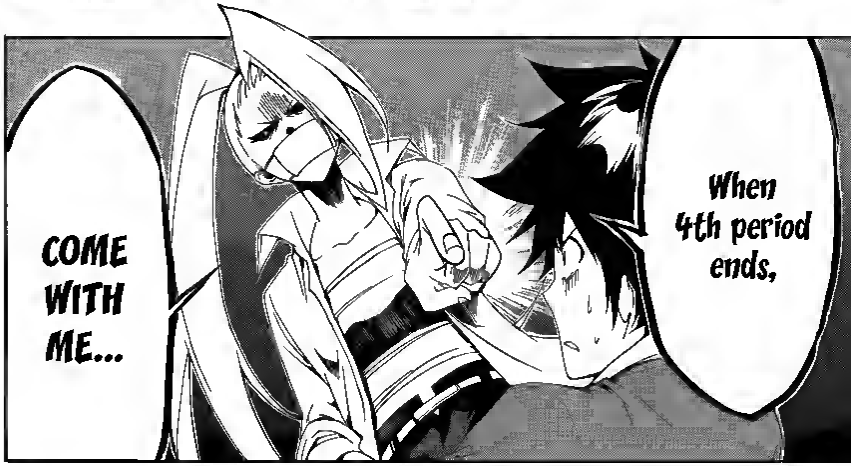
IT WAS MORE LIKE, RUFFLED...?
WHAT THE
WELL I'M SURE FOR A TV APPEARANCE OR SOMETHING, SHE HAS A PRO STYLE IT FOR HER
IT'S PROBABLY JUST LIKE THAT IN HER PRIVATE TIME
STILL,
SO THAT'S HOW IT IS, HUH?
THE DAY AFTER THAT
SHE MUST BE REALLY BUSY
ASUKA-CHAN WAS STILL ABSENT FROM CLASS
I WONDER IF SHE'LL COME SOON
わくわく♪
OOPS
ポロッ
BUNK BUNK

WHA AAA!!
ガシャーン!!
スッ
WH-WH-WH-WHAT WAS THAT FOR!?
THIS GIRL!!
……
MY HAIR IS ALL MESSED UP FROM THE RAIN.
DARN IT!

UGH, THIS IS THE WORST...
"SIGH"
IS SOMETHING TROUBLING YOU?
NO, I'M NOT HUNGRY OR ANYTHING
NO, IT'S NOT ME!
HUH!? WHAT DO YOU WANT!?
MORON!! IF YOU SOLVE A WOMAN'S PROBLEM
->SHE'LL BE THANKFUL
->I'LL GET REALLY POPULAR! RIGHT!?
THEN DO IT YOURSELF!
I CAN HEAR EVERYTHING YOU'RE SAYING YOU KNOW...
OH RIGHT! KIRIYAMA-KUN,
YOU'RE IN THE HAIRSTYLING DEPARTMENT AREN'T YOU?!
ER
YEAH
WO—W! AMAZING!

HOW'S THAT..
JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM THE HAIRDRESSING DEPARTMENT!
I SEE--
KIRI-YAMA!
DUDE, THAT SEAT IS!!
AH
I'M STILL NOT GREAT OR ANYTHING BUT...
A LONG TIME AGO I ALWAYS HELPED OUT AT THE FAMILY SHOP...
I WAS ALWAYS NEARBY, WATCHING CLOSELY, SO YEAH..
HMM, THEN HOW COME YOU CAN DO THIS?
NAH... WE'RE STILL ONLY LEARNING THE BASICS IN CLASS

1-A
KYA-!!
DA-DAMMIT, THIS... THIS WAS SAMEJIMA'S SEAT!!
……
チ…


When 4th period ends,
COME WITH ME...

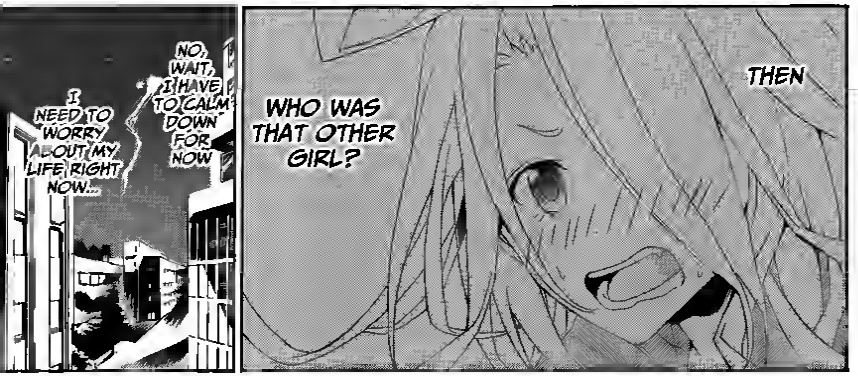
N-NO WAY...
THIS IS THE END...

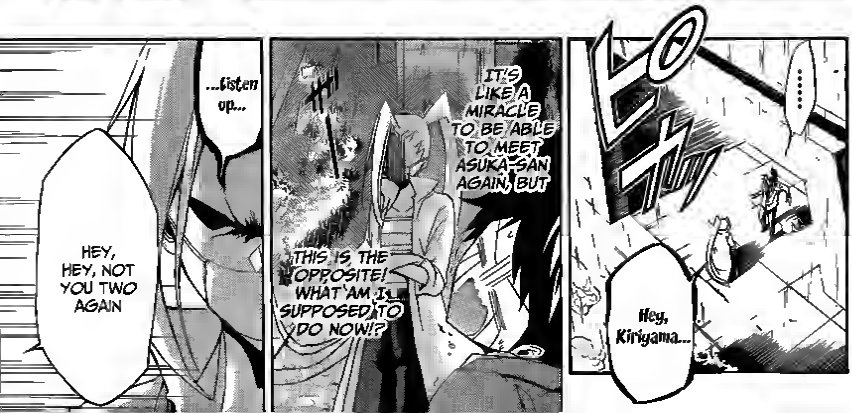
ガン!!
WHAT DID I DO TO DESERVE THIS!!?!
ギャーンコーン
ガーンコーン
MY CONDO-LENCES...
Y-YOU BASTARD! IT'S YOUR FAULT TO BEGIN WITH!
HEY, THAT'S..
HUH
YOU KNOW HER?
UGH.. SO UNLUCKY.
HUH? NO I DON'T
WHO IS THAT GIRL!?
WHO IS IT!?
IS SHE FROM HIS CLASS!?
HUH?
I'VE NEVER SEEN HER BEFORE!?
WAIT, IS SHE...
THAT GIRL THAT'S BEEN ON BREAK THE WHOLE TIME,
IS SHE TACHIBANA ASUKA!?

...HUH?
IT'S... NOT THE GIRL FROM THE SHED?
WHA-, HOW?
ALL BUDDIES: HEARTBEATS
WHERE HAVE I SEEN THIS GIRL BEFORE...
HUH...?
NOT ONLY THAT, I...
AMA-ZING
WOW SHE'S SO PRETTY!
SHE'S FROM THE IDOL DEPART-MENT'S..

WOOOW!
IT'S SO PRETTY!
THANK YOU GRANDPA KIRIYAMA.
UMM...
ARE YOU FAMILIAR WITH
THE "KIRIYAMA HAIR SALON"?
IT CAN'T BE! WHAT KIND OF CRAZY COINCIDENCE
BUT...
WHAT'S WRONG KIRIYAMA, CLASS IS ABOUT TO START

.....
HOW NOSTALGIC...
IT REALLY IS HER! SHE GIVES OFF A LITTLE DIFFERENT OF AN IMPRESSION, BUT...
TO THINK THAT "TACHIBANA ASUKA" IS THE GIRL THAT INSPIRED ME TO BECOME A HAIRSTYLIST!! IS THIS FOR REAL!?
IS THIS LIKE DESTINY OR SOMETHING? THAT I GET TO MEET HER AGAIN IN THIS SCHOOL!!?
...HUH?


NO, WAIT, I HAVE TO CALM DOWN FOR NOW
I NEED TO WORRY ABOUT MY LIFE RIGHT NOW...
THEN
WHO WAS THAT OTHER GIRL?


.....
Hey, Kiriyama...
IT'S LIKE A MIRACLE TO BE ABLE TO MEET ASUKA-SAN AGAIN, BUT
THIS IS THE OPPOSITE! WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW!?
...Listen up...
HEY, HEY, NOT YOU TWO AGAIN

HEY, SAMEJIMA ALTO
THANKS FOR LAST TIME!
THESE GUYS AGAIN...!
WHAT, DID YA GET CAUGHT UP IN SOME SHIT WITH SAMEJIMA HERE?
HMM?
WHAT'RE YOU GONNA DO? I COULD SAVE YOU, YA KNOW
. I'M FINE
PUNK, WHAT DEPARTMENT ARE YOU IN?
.....
THE BEAUTICIAN DEPARTMENT
NO WONDER HE LOOKS SO WEAK!!
WHAT A FUCKIN' WIMP!
TRYING TO BE APPEALING?
THAT SHIT IS SO OLD SCHOOL, HAHA!

THE BOOM HAS ALREADY ENDED HASN'T IT?
YOU'RE JUST TRYING TO LOOK GOOD AREN'T YOU?
YOU JUST WANNA COP A FEEL, RIGHT!?
FUCKIN' LAME!
DAMMIT, WHAT DO THESE FOOLS KNOW...
!

YOU WERE JUST GOING TO BEAT DOWN THAT WIMP TOO...
!? WHY IN THE HELL ARE YOU—
deserve death
Punks that laugh at people's dreams,
PUNK
!?
WHA...!?
AGH!

SAMEJIMA ALTO REALLY IS THE STRONGEST GIRL GANG LEADER
THE PERSON I MOST WANT TO AVOID GETTING INVOLVED WITH
TH-THANKS
UWA AA!!
ハアハア…
パサッ
BUT...
KIRIYAMA...
I HAVE A REQUEST TO ASK OF YOU...

I...
A...
A REQUEST...?
I FELT LIKE I...
RECOGNIZED THE IMAGE OF HER BACK FROM SOMEWHERE
KI... KIRI-YAMA...
IT WAS...
CAN YOU
TURN ME INTO AN IDOL!?
WHA...
THE GIRL FROM THE SHED!!?!
WHAAAAT!?
"IT'S SAID THAT SHE HIDES EVIL FANGS UNDER-NEATH HER MASK, WHICH SHE USES TO DELIVER THE FINAL BLOW..."
WHAT DEPARTMENT COULD SHE POSSIBLY BE IN?
"ACTUALLY, WHAT THE FUCK KIND OF BUSINESS DOES MISS DEMON LEADER HAVE, IN HERS OF ALL PLACES? IT'S NOT LIKE THE STRONGEST BRAWLER IN JAPAN WOULD HAVE DREAMS OR SOME SHIT, RIGHT?"
"HER SKIN WAS WHITE..." I SEE, I SEE!" "AND LONG..." "AND SILKY!!"
...?
...NO...? IT WAS MORE LIKE... RUFFLED...?"
HIME-DOL!
... 1ST PERIOD, END
THE REAL FORM OF THE MOST FEARSOME FEMALE BOSS IS... A BEAUTIFUL GIRL!?, NEXT ISSUE, ANOTHER CENTER COLOR PAGE, AND A HUGE 25 PAGES FOR CHAPTER 2 OF THE NEW SERIES!!!
INEVITABLE TROUBLE...!!!

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS // ALI
TRANSLATOR // KUGU SU
PROOFREADER // MK HIN
CLEANER // FINE Y N U IP
TYPESETTER //
REDRAWER // K NT A L I
QUALITY CHECK // INE

MANGA	TRANSLATOR	PROOFER OR TL CHECKER	CLEANER	REDRAWER	TYPESETTER
SHOKUGEKI NO SOMA	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSE	CLOSED
HAIKYUU!!	CLOSED	CLOSED	CLOSED	NEED HELP	CLOSED
SHISHUNKI NO IRON MAIDEN	CLOSED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED	NEED HELP
EVERGREEN	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED
DATENSHI GAKUEN DEBIPARA	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
HIME-DOLI	CLOSED	BADLY NEEDED	CLOSED	BADLY NEEDED	CLOSED
RENAI SHIMASEN KAI?	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
DOUBT	BADLY NEEDED	BADLY NEEDED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED

WE ARE ASKING FOR YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUPS RAW SUBSCRIPTION ALIVE!!! ALSO LOOKING FOR YOUNG GANGAN RAW PROVIDER!

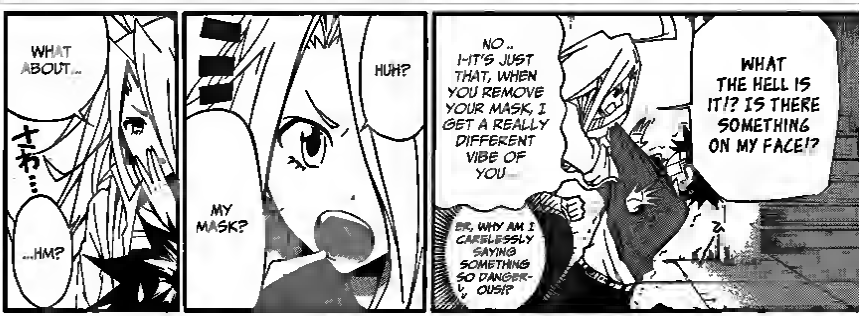
ひめドル

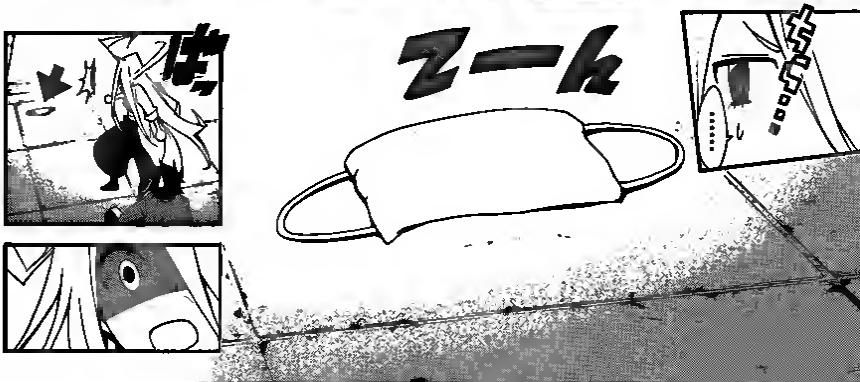
The fresh idol comedy about the masked girl and the scissors boy!
A center color spread, and a big 25 pages for chapter 2 of the new manga!!
YANKEE? BEAUTIFUL GIRL?
WHICH ONE IS THE REAL YOU!?
ヤンドル
2ND PERIOD
AUTO SECRET
KYOU KAZUROU

TECH HIGH.
A PLACE WHERE DREAMS ARE MADE.
THREE WEEKS AFTER STARTING SCHOOL—
BECAUSE OF SAMEJIMA ALTO, THE DELINQUENT SITTING NEXT TO ME, MY FUN TECH HIGH LIFE WAS...
OVER...
K-KIRIYAMA
—OR SO I THOUGHT,
BUT...
CAN YOU TURN ME,
INTO AN IDOL!!?
WHAT DO YOU MEAN!?

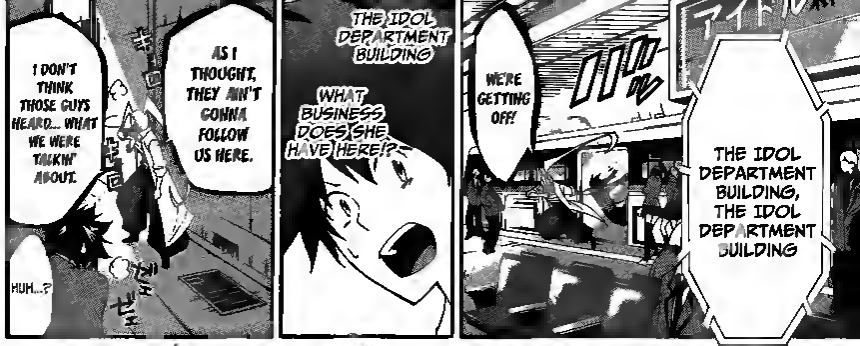
.....
I MEAN, THE GIRL RIGHT IN FRONT OF MY EYES IS...
WHAT JUST HAPPENED?
!?
!?
KIRIYAMA, I CALLED YOU OUT 'CAUSE I WANTED TO HAVE A TALK WITH YOU
I WAS HOPING WE COULD JUST HAVE A PEACEFUL CHAT.
HUUUH!? WHAT THE HECK DOES THIS MEAN!? I MEAN, UNTIL JUST A MOMENT AGO...
THE GIRL FROM THAT TIME...
THE ONE WHO WASN'T TACHIBANA ASUKA...
NO WAY.
NO...
A WONDERFUL MIRACLE HAPPENS WHEN YOU TAKE THE MASK OFF...
IN OTHER WORDS...
IT'S LIKE THAT!?

IT, I-I~
IT'S REALLY SAMEJIMAAAA!!?
?
THAT CAN'T BE IT, CAN IT!? IS THIS REALLY THAT DEMON-LIKE DELINQUENT BOSS!? I CAN'T BELIEVE IT!!
IS IT LIKE A "WHEN YOU TAKE GLASSES OFF A GIRL, SHE TURNS INTO A BEAUTY." TYPE OF THING!?
? WHAT'S WRONG?


WHAT ABOUT...
さわ…
...HM?
HUH?
MY MASK?
NO.. I-IT'S JUST THAT, WHEN YOU REMOVE YOUR MASK, I GET A REALLY DIFFERENT VIBE OF YOU...
EH, WHY AM I CARELESSLY SAYING SOMETHING SO DANGEROUS!?
WHAT THE HELL IS IT!? IS THERE SOMETHING ON MY FACE!?


ぱ
Z—h
……

WHA-?
I DON'T HAVE MY MASK ON...
UUUGH
OOH..
SHIT..
DAMMIT! I CAN'T BOTHER WITH THESE CHUMPS!!
COME ON, KIRIYAMA!
EHH!?
COME BACK HERE!
YOU THINK WE'LL LET IT END WITH YOU BEATING US!?
AFTER 'EM!!
SAME-JIMA-AA!!
STOP!
WE'RE NOT LETTING YOU GET AWAY WITH THIS!
WAIT A SECOND...
HAVEN'T I ENDED UP GETTING INVOLVED IN SOMETHING RIDICULOUS!?


I DON'T THINK THOSE GUYS HEARD... WHAT WE WERE TALKIN' ABOUT.
AS I THOUGHT, THEY AIN'T GONNA FOLLOW US HERE.
HUH...?
THE IDOL DEPARTMENT BUILDING
WHAT BUSINESS DOES SHE HAVE HERE!?
WE'RE GETTING OFF!
THE IDOL DEPARTMENT BUILDING, THE IDOL DEPARTMENT BUILDING

!?
HEY!
"TURN ME INTO AN IDOL" THING
YOU MEAN THAT...

YOU BETTER NOT TELL ANYONE,
ABOUT ME, SAMEJIMA ALTO, WANTING TO BECOME AN IDOL!!

I ABSOLUTELY CAN'T LET ANYONE ELSE FIND OUT!
FROM NOW ON, THIS WILL JUST BE A SECRET BETWEEN YOU AND ME. GOT IT!?
IF YOU TELL ANY-ONE,
I'LL KILL YOU...
!?
E-...
EEEEEEEK!!
SHE'S GONNA KILL ME, SHE'S REALLY GONNA KILL ME!!
BUT... WHY,
IS IT THAT IMPORTANT SHE ISN'T FOUND OUT!?
WHERE ARE YOU GOING?

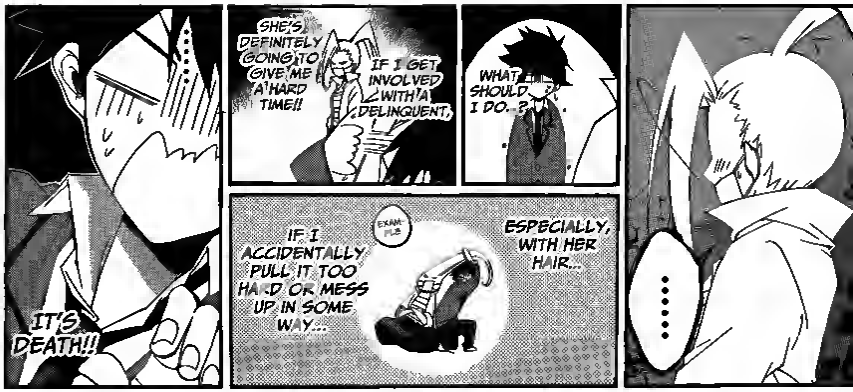
BEEP
I'LL KEEP FOLLOWING 'EM AND SEE WHERE THEY GO
GOT IT
THEY GOT OFF THE MONORAIL IN FRONT OF THE IDOL DEPARTMENT, AND ARE HEADING SOMEWHERE NOW
I FOUND SAMEJIMA.
HEY, IT'S ME
HELLO?

...HEY, KIRIYAMA
WHAT'S SHE GOING TO DO TO ME HERE!?
YEAH! THE LOCK WAS REALLY WEAK, SO IT WAS EASY TO OPEN. I USE IT AS A HIDEOUT.
GET IN.
OH, THAT SHED!

I...EVEN THOUGH I HAVEN'T EVEN GONE ONCE IN 3 WEEKS, I...
AM IN THE IDOL DEPARTMENT.
ON THE CONTRARY, IT DOESN'T SEEM LIKE SHE WOULD EVER BE INTERESTED IN IT!
!?
HUH!? THE IDOL DEPARTMENT!?
THAT'S COMPLETELY UNEXPECTED, I CAN'T EVEN IMAGINE IT!!
I'VE BEEN THINKING ABOUT HOW I COULD GO, SO
IF I GO TO THE IDOL DEPARTMENT LOOKING LIKE THIS, I'LL DEFINITELY BE FOUND OUT...
?

YOUR TOP SECRET MISSION IS....
IN ORDER TO AVOID "SAMEJIMA ALTO" FROM BEING DISCOVERED IN THE IDOL DEPARTMENT, I WANT YOU TO CHANGE MY HAIRSTYLE!!
HU-... HUUUUH!!?
I ALWAYS DRESS LIKE THIS SO...
I DON'T REALLY KNOW WHAT WOULD LOOK GOOD...
M-...
SO, KIRIYAMA, I'M ASKIN' YOU TO COOPERATE WITH ME!
MEEEE!?
WHA- WHAT IS SHE SAYING!? SHE WANTS ME TO COOPERATE, WITH A DELIN-QUENT!?
UH... IF YOU JUST NEED SOMEONE FROM THE HAIRSTYLIST DEPARTMENT, ANYONE WOULD BE..
...YOU SAW IT, RIGHT BASTARD?
HUH?
INSTEAD OF GOING TO CLASS I WAS HERE, BY MYSELF, PRACTICING SINGING AND DANCING...
YOU SAW MY SECRET!!
OH COME ON!

YOUR SINGING VOICE...
IT'S REALLY GOOD. IT FEELS SO HONEST!
THIS REALLY IS ALL HIS FAULT...
THOUGH, OF COURSE, THE DECIDING FACTOR WAS HER SEEING MY SKILL IN CLASS...
THAT, AND...


IT'S DEATH!!
SHE'S DEFINITELY GOING TO GIVE ME A HARD TIME!!
IF I GET INVOLVED WITH A DELINQUENT,
WHAT SHOULD I DO...?
IF I ACCIDENTALLY PULL IT TOO HARD OR MESS UP IN SOME WAY...
EXAM: 0.5
ESPECIALLY, WITH HER HAIR...

HUH? SHE'S BEING SURPRISINGLY OBEDIENT!
WHAT DO I DO...
Hmm
DO THIS LIKE THIS...
OK, NEXT DO...
HUUH!?
IT'S EASY! REALLY IT IS!!
I-I'LL TEACH YOU, SO-
S-SAMEJIMA- YOU SAID YOU CAN'T DO IT YOURSELF RIGHT?
I KNOW!

I GET IT NOW,
LIKE I SAID!?
SAMEJIMA IS A SUPER, FIRST-CLASS KLUTZ..
WHY!?
HOW DID IT TURN INTO THAT!?
IF IT'S MY NORMAL HAIRSTYLE, IT'S MY SPECIALTY BUT...
IT'S NO GOOD.
ラーメン
.....
SHUT UP!! EVEN MY GANG HASN'T SEEN MY REAL FACE YA KNOW!!
EH!? EVEN YOUR GANG!? WHY ARE YOU GOING SO FAR TO HIDE IT!?
ISN'T IT HARD TO EAT LIKE THAT? IT'S FINE IF YOU TAKE YOUR MASK OFF...
EAT UP.
YOU HAVEN'T HAD LUNCH YET RIGHT?
THERE'S NO WAY I COULD HAVE AN APPETITE IN THIS SITUATION!
SLURP
.....

...I'VE LIVED WITH THIS LOOK SINCE I WAS A KID...
I'VE NEVER TAKEN MY MASK OF IN FRONT OF PEOPLE, OR DRESSED ANY DIFFERENTLY THAN THIS.
IF MY TRUE SELF IS EXPOSED, IT'S SO EMBARRASSING. I CAN'T STAND IT.
IF YOU'RE GONNA LAUGH, THEN LAUGH.
THE REASON WHY IT'S BAD IF I GET FOUND OUT IS RELATED TO THIS TOO
THAT'S WHY, EVEN BACK THEN...
THE SAMEJIMA HOUSEHOLD I WAS BORN AND RAISED IN IS A "HOUSE WHERE WARRIORS LIVE."
POPS IS A FORMER BIKER GANG LEADER, AND NOW HE MANAGES A BOXING GYM
MY OLDER BROTHER IS A BOXER, AND IS RANKED 3RD IN THE WORLD
MY YOUNGER BROTHER IS THE LEADER OF THE "INVADER" GANG AND IS AIMING TO BE A K-1 FIGHTER.
STRENGTH IS JUSTICE, ALTO!
BECOME STRONG! STRONG ENOUGH TO PROTECT EVERYONE AROUND YOU ON YOUR OWN!
I GREW UP "STRONG" BEING TAUGHT THAT.
BUT,
MY FATHER DOESN'T FORGIVE "WEAKNESS"

WHEN I BOUGHT MY FIRST SKIRT FOR MIDDLE SCHOOL...
It's not like I want to wear it or anything
ALTOOOO! IF AN ENEMY ATTACKS YOU
CAN YOU WIN WITH THAT FLUTTERY PIECE OF CLOTH OOON!?
WHEN I TRIED LETTING MY HAIR DOWN AROUND THE HOUSE...
ALTOOOO! IF YOUR HAIR GETS IN YOUR FIELD OF VISION,
WHAT WILL YOU DO IF AN ENEMY GETS A GOOO HIT ON YOUUU!?
.....
....THAT'S THE KIND OF OAO NE IS! BEING AN IDOL WOULD BE OUTRAGEOUS!!
I TRICKED HIM, AND TOLD HIM I WAS ENTERING THE WRESTLING DEPARTMENT IN THE TECH HIGH SPORTS DEPARTMENT...
IF IT'S DISCOVERED THAT I WANT TO BECOME SOMETHING LIKE AN IDOL, AND THAT I'M ATTENDING THE IDOL DEPARTMENT, RUMORS WILL SPREAD,
AND THEN POPS WILL END UP HEARING IT!
HE'LL DEFINITELY FORCE ME TO QUIT SCHOOL!!
SO THAT'S WHY YOU CAN'T BE EXPOSED!!
WHAT IN THE WORLD!? FOR SAMEJIMA TO BE SO AFRAID OF HER OWN DAD!

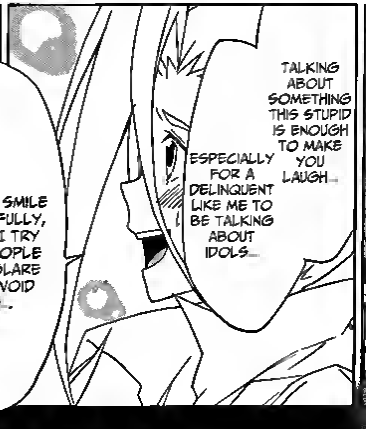
I... DEFINITELY...
DON'T WANT TO QUIT!
RIGHT NOW, I CAN'T TAKE MY MASK OFF IN FRONT OF ANYONE...
BUT IF I COULD CHANGE MY HAIR, OR APPEARANCE, OR SOMETHING...
I DON'T REALLY KNOW FOR SURE, BUT I FEEL LIKE I WOULD BE ABLE TO GAIN SOME COURAGE AND CONFIDENCE...
TSK, TRUE, IT'S HARD TO EAT WITH MY MASK ON, SO I'LL TAKE IT OFF, BUT...
YOU BETTER NOT LOOK IN THIS DIRECTION!!
G-GOT IT!
6
EVEN IF YOU TELL ME NOT TO LOOK, I TOTALLY WANT TO!
I GUESS SAMEJIMA HAS A LOT ON HER PLATE TOO...
SLURP
... WHAT SHOULD WE TALK ABOUT? I'M TRYING TO THINK OF A TOPIC, BUT... WHAT DO WE EVEN HAVE IN COMMON?
D-DO YOU HAVE AN IDOL THAT YOU LIKE SAMEJIMA?
YEAH! LET'S SEE...THOUGH IF YOU ASK ME SO SUDDENLY, I CAN'T ANSWER RIGHT AWAY!! IF YOU ASK WHO MY FIRST PICK WOULD BE... HMMM... SUPICA MAYBE!?

SA...
SAME-JIMA...?

I HEAR THEY'RE GOING TO HAVE A WHOLE BUNCH OF STUFF LIKE LIVE PHOTOS, MERCHANDISE, AND PHOTO COLLECTIONS!!
See!?
THE OUTFIT SHE WORE FOR THIS CD IS SO CUTE...

AHH, I WAS THINKING OF SECRETLY GOING TO HER CONCERT NEXT MONTH!
SHE'S BEEN SELLING REALLY WELL LATELY, YOU SHOULD KNOW HER TOO RIGHT!? HER DANCING AND HER SINGING ARE SO AMAZING, EVERYTHING FEELS SO HONEST, AND SHE'S SO CUTE!
ポニ

AM I JUST FANTASIZING TOO MUCH?
I CAN'T SMILE BEAUTIFULLY, WHEN I TRY TO, PEOPLE JUST GLARE AND AVOID ME...
NOT ONLY THAT, BUT WITH THIS HOSTILE SOUNDING VOICE,


TALKING ABOUT SOMETHING THIS STUPID IS ENOUGH TO MAKE YOU LAUGH...
ESPECIALLY FOR A DELINQUENT LIKE ME TO BE TALKING ABOUT IDOLS...

SORRY 'BOUT THAT!! I JUST GOT ALL EXCITED...
Whenever I talk about idols I just...
カアア

SOMEONE THAT CAN EXCITE YOU, MOVE YOU, AND GIVE YOU COURAGE
I REALLY WANT TO BECOME SOMETHING LIKE THAT,

I'VE ADORED IT SINCE ELEMENTARY SCHOOL,
I'VE THOUGHT 'BOUT GIVING UP CONSTANTLY,
THAT BRILLIANT, SPARKLING WORLD I DIDN'T KNOW ABOUT
BUT I NEVER COULD GIVE UP...
IT'S SOMETHING THAT CAN ALWAYS MAKE ME SMILE, LIKE MAGIC...

SAMEJIMA...
I THOUGHT SHE WAS JUST A DELINQUENT, BUT...
...SAMEJ--
WHERE ARE YOU SAMEJIMA!?
COME OUT DAMMIT!
HEY, OVER HERE!
SHE'S IN THIS SHED!!
SO THAT'S WHERE SHE WAS HIDING, EH...?
GET OUT HERE!!
WE ALREADY KNOW YOU'RE IN THERE!
THOSE GUYS FOLLOWED US ALL THE WAY HERE!?
TSK, PERSISTENT BASTARDS AREN'T THEY... JUST HOLD ON A MOMENT KIRIYAMA.
I'M JUST GONNA
TAKE OUT THE TRASH.
ALRIGHT! SHE HAS THE POWER OF 100 PEOPLE AT TIMES LIKE THIS!!
DON'T LOOK AT ME DAMMIT!
OK, JUST NEED MY MASK..
HUH? I THOUGHT I LEFT IT RIGHT HERE..
OH!
THERE IT IS.

AAAAH!!
AAAA
MY MASK...
WHAT'S WRONG, SAME-JIMA!?
W-WHY, WHEN DID THIS...
IT'S NO USE, WITH MY MASK COVERED IN BROTH...
I'M SORRY, KIRIYAMA, I...
WITHOUT MY MASK, I CAN'T FIGHT...
!? WHAT ARE YOU... TH-THAT CAN'T BE!? YOU'RE JOKING RIGHT!?
WE KNOW YOU'RE IN THERE!!
COME OUT, SAME-JIMA!
SHIIIT, WHAT SHOULD I DOOO!? IF SAMEJIMA DOESN'T DO SOMETHING...
...BUT SHE REALLY SEEMS SERIOUS ABOUT HER MASK!
IT'S SAD, BUT THEY'RE GOING TO BEAT THE CRAP OUT OF US!!
...THERE'S NOTHING WE CAN SUBSTITUTE EITHER!! WHAT SHOULD I DO!? WHAT COULD I...?

I DON'T REALLY KNOW FOR SURE, BUT I FEEL LIKE I WOULD BE ABLE TO GAIN SOME COURAGE AND CONFIDENCE...
BUT IF I COULD CHANGE MY HAIR, OR APPEARANCE, OR SOMETHING
THE TOP SECRET MISSION.
HUH?
SAMEJIMA, GOT A MOMENT!?
TH-THIS IS BAD, WE DON'T HAVE ANY TIME!! IF THEY BREAK THE LOCK, IT'S OVER!
SIT RIGHT THERE SAME-JIMA!
CAN I UNDO YOUR HAIR!?
WE'VE ALMOST BROKEN THE LOCK, KIDA-SAN! I THINK WE'LL BE ABLE TO FORCE IT OPEN.
ALRIGHT, HURRY IT UP THEN!!
JUST WATCH! THIS IS THE END, SAMEJI-MAAA!!
WH-WHAT?
WHAT ARE YOU TRYING TO DO EXACTLY?

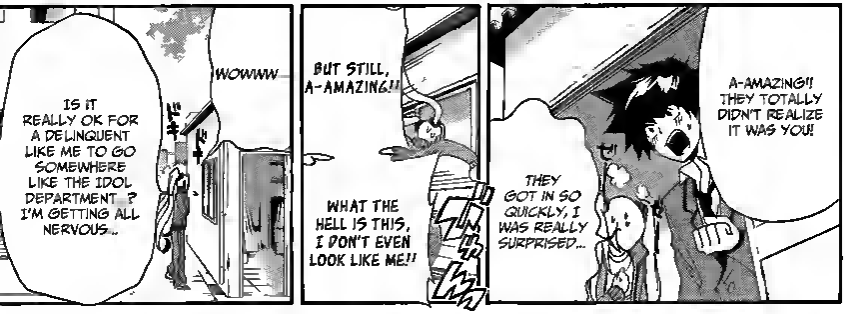
IF I CAN CHANGE HER HAIR HERE,
GET OUT OF THIS PINCH SOMEHOW
IF WE CAN JUST
STAY STILL FOR A MOMENT PLEASE!
COME OUT SAME-JIMA!!
!?
SAME-JIMAAAAAAA!!!

……
!?
!?……

AH!
UHHHH, SORRY ABOUT ALL OF THIS SO SUDDENLY!
UMMM...

...SHE
SHE WENT THAT WAY—
!
!
THAT FAMOUS YANKEE,
SAMEJIMA ALTO,
HAVE YOU SEEN HER ANYWHERE AROUND HERE PERHAPS!?

Thanks!
OVER THERE RIGHT!? WE'LL GO CHECK!
WHAT'S WRONG KIDA-SAN? WE'RE GOING NOW
HEY..
THAT GIRL..
SHE WAS SO CUTE!


A-AMAZING!! THEY TOTALLY DIDN'T REALIZE IT WAS YOU!
THEY GOT IN SO QUICKLY, I WAS REALLY SURPRISED..
BUT STILL, A-AMAZING!!
WHAT THE HELL IS THIS, I DON'T EVEN LOOK LIKE ME!!
WOWWW
IS IT REALLY OK FOR A DELINQUENT LIKE ME TO GO SOMEWHERE LIKE THE IDOL DEPARTMENT..? I'M GETTING ALL NERVOUS..

NO IDOL IS READY FROM THE VERY BEGINNING RIGHT?
EVERYONE STARTS FROM THE SAME LEVEL IN CLASS, AND THEN GRADUALLY THEIR HARD WORK PAYS OFF,
AND THEN THEY FINALLY BECOME AN IDOL, RIGHT?

IF SO, THEN
YOU'RE STARTING OFF THE SAME, SAMEJIMA.

BUT MAN, I'M GLAD WE GOT OUT OF THAT PINCH SOMEHOW...

AH...
AH!?
HUH!? BY THE WAY, SAMEJIMA, ARE YOU OK WITH YOUR FACE BEING SEEN WITHOUT YOUR MASK ON!?
EH?

TH-THANKS.
I NEVER THOUGHT I COULD POSSIBLY CHANGE THIS MUCH...
YOU'RE SKILLED, KIRIYAMA.
I-IDIOT, DON'T GET ALL FULL OF YOURSELF!! I MEANT JUST A LITTLE SKILLED, JUST A TINY LITTLE BIT!!
EH!?
SHE REALLY SEEMED LIKE A DIFFERENT PERSON JUST NOW.
IT'S REALLY SURPRISING.
AL-RIGHT!!
ONE STEP FORWARD!!
PREPARATIONS ARE COMPLETE!
IDOL DEPART-MENT 1-A.
PLEASE GATHER.
NOW TO HEAD TO THE IDOL DEPARTMENT!
HIME-DOL!
2ND PERIOD, ... END
Next issue on sale 23 pages for Chapter 5 of the new series!!

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS // ALI

TRANSLATOR // KUGU SU

PROOFREADER // MK HN

CLEANER // PI W P N

TYPESETTER // CAK

REDRAWER // N

QUALITY CHECK // INE

MANGA	TRANSLATOR	PROOFER OR TL CHECKER	CLEANER	REDRAWER	TYPESETTER
SHOKUGEKI NO SOMA	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSE	CLOSED
HAIKYUU!!	CLOSED	CLOSED	CLOSED	NEED HELP	CLOSED
SHISHUNKI NO IRON MAIDEN	CLOSED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED	NEED HELP
EVERGREEN	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED
DATENSHI GAKUEN DEBIPARA	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
HIME-DOLI	CLOSED	BADLY NEEDED	CLOSED	BADLY NEEDED	CLOSED
RENAI SHIMASEN KAI?	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED	CLOSED
DOUBT	BADLY NEEDED	BADLY NEEDED	CLOSED	CLOSED	BADLY NEEDED

WE ARE ASKING FOR YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUPS RAW SUBSCRIPTION ALIVE!!! ALSO LOOKING FOR YOUNG GANGAN RAW PROVIDER!

COMMISIONS?

YES, OUR TRANSLATOR "KUGUTSU" IS OPEN FOR COMMISIONS. SO IF YOU WANT SOMETHING TRANSLATED, PLEASE CONTACT HIM WITH HERE KUGUTSUTL@GMAIL.COM.

第1話が
無料で読める!!
iPhone
対応
アプリ版登場!!
ひめドル

☆THE FRESH, NEW SCHOOL IDOL COMEDY!! A BIG 23 PAGES FOR CHAPTER 3 OF THE NEW SERIES WITH A BIG 23 PAGES!!

THE STRONGEST GIRL YANKEE GIRL, ALTO, TRANSFORMED BY KIRIYAMA'S HANDS!!

READ CHAPTERS 1 AND 2 FOR FREE!!

WORKS WITH MY PHONE

ACCESS IT RIGHT NOW!!

GET THE LATEST UPDATES WITH THE SHONENJUMP.COM APP!!

3 PERIOD: THE FIRST CLASS!

KYOU KAZUROU

WOW, AN ENTERTAINER!?

WHAT IN THE HECK... IS MES JIMA'S...

SHE'S...

HER HAIR IS SO PRETTY...

WHAT DEPARTMENT IS SHE FROM!?

SHE MUST BE FROM ONE OF THE ENTERTAINMENT DEPARTMENTS RIGHT?

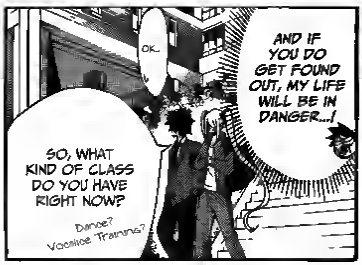
THAT JERSEY SHE'S A FIRST YEAR?

SO CUTE!

SHE DEFINITELY HAS BECOME A LOT CUTER..
BUT MAN, THANK GOD... IT DOESN'T SEEM LIKE ANYONE HAS NOTICED SHE'S THAT SAMEJIMA ALTO!!
I HOPE SHE LOOKS THIS WAY
REALLY GETTING A LOT OF ATTENTION!?
WHO IS THAT?
SO SHE'S A FIRST YEAR.
WHY IS EVERYONE LOOKIN' AT ME...??
C-COULD IT BE?
AREN'T I GETTING A LOT OF ATTENTION TOO!?
Kiriyamaaa I really need you to stick by to me until I get there after all!!
HOWEVER...
WHAT'S A SHADY DUDE LIKE HIM DOING WITH HER?
WHO'S THAT GUY WITH HER?
AH, WAIT—
PLEASURE TRIANGLE
あわわわ
THERE'S NO WAY, DON'T EVEN WORRY ABOUT IT.
HEY, KIRIYAMA.
I KNEW IT. IT'S OBVIOUS TO EVERYONE THAT I'M SAMEJIMA ALTO, ISN'T IT...!?

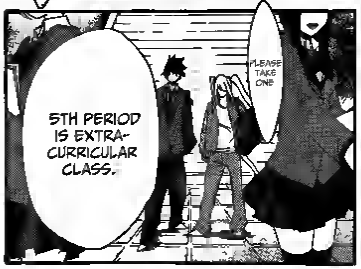
WANNA GO TO KARAOKE?
HEY, ARE YOU FREE AFTER SCHOOL?
HEY BASTARD, WHAT'D YOU TAKE A PICTURE OF JUST NOW?
EEK!?
HUH?
STOP SAMEJIMA!
EMERGENCY MEETING!
TEYAAAA!!
EEH!?
SO SUDDEN-LY
WHA- WHAT'S UP?
BUT IF YOU KEEP ACTING LIKE A DELINQUENT WHILE DRESSED LIKE THAT, THEN YOU WILL BE DISCOVERED FOUND OUT SOME DAY!!
RIGHT NOW, NO ONE POSSIBLY THINKS YOU COULD POSSIBLY BE SAMEJIMA ALTO!
IS THAT TRUE!?
YEAH, DON'T WORRY ABOUT IT!
LISTEN UP!! IF YOU ACT THE SAME AS YOU ALWAYS HAVE UP TIL NOW, IT'LL BE BAD!

EVEN IF YOU'RE PISSED OFF, YOU CAN'T FIGHT!
ALSO, THE WAY YOU SPEAK IS TOO CRUDE. TOO ROUGH TOO.
SO GENERALLY, WHEN YOU'RE DRESSED LIKE THAT, YOU'VE GOT TO STOP TALKING AND ACTING LIKE A DELINQUENT, OR ELSE...
YOU WANT TO BECOME AN IDOL RIGHT?


AND IF YOU DO GET FOUND OUT, MY LIFE WILL BE IN DANGER...!
OK.
SO, WHAT KIND OF CLASS DO YOU HAVE RIGHT NOW?
Dance? Vocalise Training?

I...
I DO.

PLEASE TAKE ONE.
HERE


PLEASE TAKE ONE
5TH PERIOD IS EXTRA-CURRICULAR CLASS.

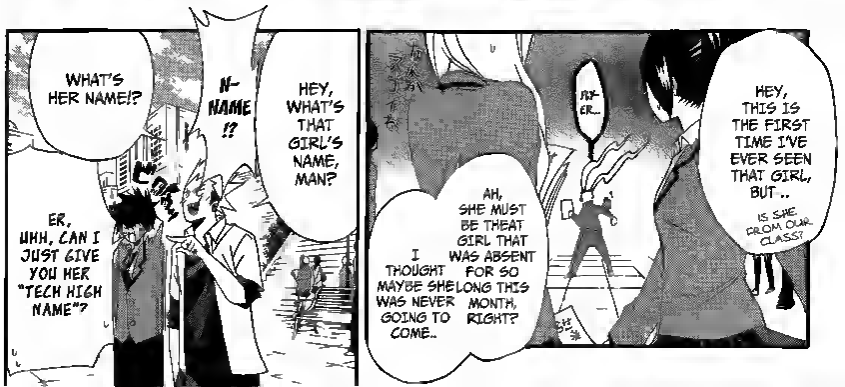
THIS IS A LEAFLET HAND OUT DISTRIBUTION FOR THE HANDSHAKE MEETING THAT'LL BE HAPPENING NEXT MONTH!
IT'S A CLASS FOR DEVELOPING, AND PUTTING INTO PRACTICE, FANSERVICE AND CONVERSATIONAL AND FANSERVICE ABILITIES,
BY USING YOUR APPEAL ON AND SELLING TO THE CUSTOMERS, AND SELLING TO THEM
BANNER (LEFT: WE'RE HOLDING A HANDSHAKE MEE NO 'N JULY 1 (RIGHT: NOW D 9TH PUTTING PAR CPATION CL 3)
KIRI-YAMA AAAA!!
SAMEJIMA-
WILL SHE BE, OK IF SOMETHING LIKE BEFORE HAPPENS?
IS IT LIKE A CHALLENGE LETTER...?
I'VE NEVER DONE ANYTHIN LIKE PASSING OUT LEAFLETS BEFORE
THAT'S NOT NORMAL EITHER THOUGH!
SO THERE'S A CLASS LIKE THAT, EH? THE IDOL DEPARTMENT IS AMAZING
INTRO-DUCE ME! WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH HER!?
THIS IS SO UNFAIR! EVEN THOUGH YOU'RE JUST KIRIYAMA!
O-OOMORI!? WHAT THE HECK ARE YOU DOING HERE...?
THIS GUY IS FROM THE SAME GENERAL ED CLASS....
SINCE WHEN DID YOU GET ACQUAINTED WITH A GIRL LIKE THAT!? YOU TRAITOR!!
Y-YOU BASTA—RD!! WH-WH-WH-WHO IS THAT GIRL!?

DAMMIT, WE JUST HAD TO RUN INTO THIS ANNOYANCE...!
Umm
SHE WAS A CUSTOMER AT MY SHOP.. SO WE JUST RANDOMLY MET EACH OTHER RANDOMLY.. IT WASJUST A COINCIDENCE!!
OOH, I SEE. SHE'S JUST A CUSTOMER. IN THAT CASE, I FORGIVE YOU.
COULD YOU BE IN THE *DOLL DEPART-MENT TOO!?
UH...? YEAH.
SS'RIGHT
er that's right
※ DOLL DEPT. = IDOL DEPT.
SO, WHAT ARE YOU DOING HERE, OOMORI?
ISN'T IT OBVIOUS!? I CAME TO GET A FLYER!
IF YOU'RE ASKIN' WHY, IT'S CUZ ASUKA-CHAN IS HERE TOO!
..HUH?

ON THE DAY OF THE MEETING, YOU CAN SHAKE HANDSHAVE A HANDSHAKE WITH THE GIRL WHO YOU GOT THE FLYER FROM!!
握手会のお知らせ
THE FLYER IS ABOUT THE TICKETS FOR A HANDSHAKE MEETING
THEY'RE ALLOWED TO GIVE ONE SHEET PER PERSON!!
THEIR QUOTA IS 50 SHEETS!
A-ASUKA-SAN!?
SOMEONE LIKE ME AT ALL.
SHE PROBABLY DOESN'T REMEMBER AT ALL,
ANYWAY... TO MEET ASUKA-SAN HERE OF ALL PLACES!
I WANT A FLYER FROM HER TOO, BUT... I'M SO NERVOUS, I CAN'T EVEN APPROACH HER!
A LOT OF OTHER GIRLS HAVE GATHERED HERE TOO.
BY THE WAY, IN ORDER TO GET ASUKA-CHAN'S FIRST FLYER,
I SKIPPED LUNCH AND HAVE JUST BEEN WAITING HERE THE WHOLE TIME.
THEY'RE ALL SO CUTE!
W-WELL JUST FOR A BIT—
Hmm?
TECH HIGH MEMO
THE CLASS TIMES FOR ALL THE TECHNICAL DEPARTMENTS ARE ALL DIFFERENT!
PART ②
ALRIGHT!! I HAVE A BIT OF TIME UNTIL THE COOKING DEPARTMENT STARTS TOO, SO JOIN ME INENJOYING REVELLING IN THE BEAUTIFUL GIRLS!!
WAIT A SECOND, WHERE'S SAMEJIMA!?
HUH?
HUH? IT'S 2 O'CLOCK BUT..
HEY, KIRIYAMA, WHEN DOES YOUR HAIRSTYLING CLASS START?
AND I NEVER TALKED TO HER BACK THEN EITHER.
IT WAS SO LONG AGO...

I'M FINE, THANKS!!
WHAT!? EVEN THOUGH I DID IT SO NORMALLY..!
AS I EXPECTED...
HEY,
WANT A FLYER...?
DO YA...?

NO ONE IS GOING TO WANT IT IF YOU DO THAT!!
HERE'S A FLYER.
ANYONE WHO WANTS A HANDSHAKE HERE?
IS THERE...
MAYBE I SHOULD BE LESS FORCEFUL..
I'LL TRY DOING IT FROM A LOWER POSITION.

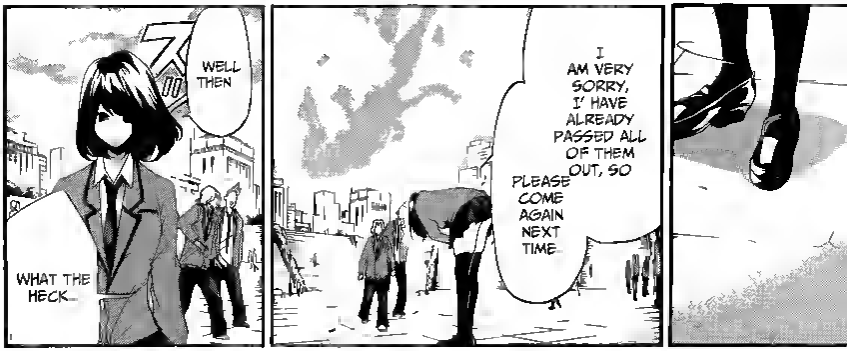

WHAT'S HER NAME!?
N-NAME!?
HEY, WHAT'S THAT GIRL'S NAME, MAN?
ER, UHH, CAN I JUST GIVE YOU HER "TECH HIGH NAME"?
HEY, THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN THAT GIRL, BUT..
IS SHE FROM OUR CLASS?
AH, SHE MUST BE THEAT GIRL THAT WAS ABSENT FOR SO LONG THIS MONTH, RIGHT?
I THOUGHT MAYBE SHE WAS NEVER GOING TO COME..

Umm...
IT'S "AL"
TECH HIGH MEMO
PART 3
IN GENERAL EDUCATION, YOUR REAL NAME IS USED BUT IN THE TECHNICAL COURSES, YOU CAN REGISTER AND USE A NICKNAME, CALLED YOUR "TECH HIGH NAME"!
THEIR GRADES IN GENERAL EDUCATION AND THE EVALUATION IN THE TECHNICAL COURSES ARE COMPLETELY SEPARATE, SO IT CAN BE USED IN ORDER TO RESPECT THE STUDENT'S INDIVIDUALITY!
AL-CHAN IS NICE TOO.
Hmm...
SHE'S A BIT DIFFERENT, BUT SHE'S AS CUTE AS ASUKA-CHAN!
OK, I'M GONNA GET AL-CHAN'S FIRST FLYER!!
AH!?
should smile more...
A-L
CHA-N!!
WHAT DO YOU THINK, ABOUT THE HANDSHAKE MEETING??
SMILE
?
WHY?
ARE YOU OK...?

MAN, WHY DID I GET KINDA ANNOYED WHEN OOMORI WENT GET A FLYER FROM HER?
WITH A 50 FLYER QUOTA, EVERY SINGLE ONE HANDED/GIVEN OUT COUNTS!
HEY, WHY ARE YOU THE ONLY ONE WEARING A TRACK-SUIT?
YOU'RE SO CUTE! WHAT'S YOUR NAME?
WOW, YOUR CHEST IS SO BIG.
OH? YOU HAVEN'T PASSED ANY OUT YET?
I'LL TAKE ONE THEN.
F-FOR REAL!?
WHILE WE'RE AT IT, WHY DON'T YOU TELL ME YOUR EMAIL?
そ?...
!?
DON'T DO IT SAME-JIMA!!

PLEASE TAKE ONE...
ARE YOU OK SAME-JIMA!?
YEAH, THERE'S SOME CUTIES OVER THERE TOO
IT'S LIKE A TREASURE TROVE OF GIRLS HERE!
D- DON'T SCARE ME LIKE THAT!
WHA-I?
K-
KEEP IT! LET'S GET SOMEONE ELSE'S!
EVEN IF I GET PISSED OFF, I CAN'T FIGHT- RIGHT KIRIYAMA?
SAME JIMA
WHOAAA, THIS GIRL IS REALLY CUTE TOO.
THERE'S ALL TYPES OF FANS OUT THERE...
I'M FINE.
EVEN THIS IS FOR THE SAKE OF BECOMING AN IDOL.

H-
HEY!
WHAT A NICE SMELL.
THE LEVEL OF THE GIRLS IN THE IDOL DEPARTMENT REALLY IS RIDICULOUSLY HIGH
ARE YOU GOING TO IGNORE YOUR CUSTOMERS!?
GIVE ME A FLYER, I TOTALLY WANT TO GET A HANDSHAKE FROM YOU

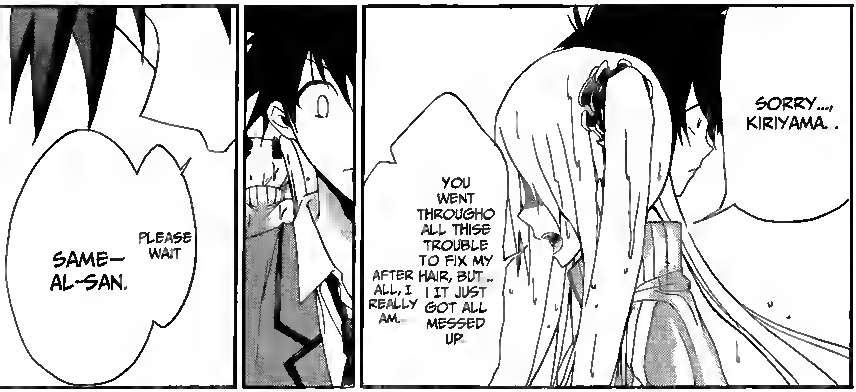

WELL THEN
WHAT THE HECK...
I AM VERY SORRY, I' HAVE ALREADY PASSED ALL OF THEM OUT, SO PLEASE COME AGAIN NEXT TIME

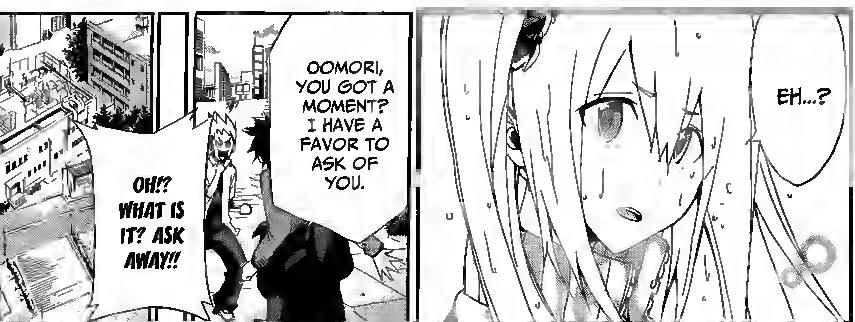
PLEASE STOP
YOU'RE AN IDOL RIGHT? GIVE US SOME FANSERVICE AT LEAST.
HOLD UP!

THEY'RE BOTHERING SOMEONE ELSE NOW!
LET GO...!
HEY, STOP IT!
YEAH YOU BASTARDS!! DON'T TOUCH ASUKA-CHAN!
HUH?
THIS IS JUST SOME FAN-SERVICE, RIGHT?
SFX: *BRUSHING UP AGAINST HER SKIN*
YOU'RE GOING TOO FAR.
YOU AREN'T REAL "FANS"
!?
EE EK...!
OWW, YOU'RE GONNA BREAK MY...
LET ME GO!!
EEEK!!
I'M SORRY—
AH, WHOOPS...

ポタ
ポタ
HEY!
ARE YOU OK!?
ARE YOU OK, AL-CHAN!?
I'LL GO CALL A TEACHER!
MAAAN, THOSE GUYS REALLY RAN AWAY!

HAHA, I'VE REALLY DONE IT NOW, I'M TOTALLY SOAKED!
BUT IT'S OK!! I MEAN AFTER ALL, I WASN'T ABLE TO PASS OUT EVEN ONE FLYER ANYWAY
NOT LIKE ANYTHING WILL CHANGE IF I HAVE TO LEAVE IN THE MIDDLE OF IT ALL.
IN ANY CASE, THE QUOTA...
WAS IMPOS-SIBLE FOR SOMEONE LIKE ME.
SO, IT'S FINE...


SORRY..., KIRIYAMA.
YOU WENT THROUGHO ALL THISE TROUBLE TO FIX MY HAIR, BUT.. I IT JUST GOT ALL MESSED UP
AFTER ALL, I REALLY AM...
PLEASE WAIT
SAME-AL-SAN.


EH...?
OOMORI, YOU GOT A MOMENT? I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU.
OH!? WHAT IS IT? ASK AWAY!!

I DON'T ...
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO? WITH THE SITUATION BEING LIKE THIS...
I'LL JUST BORROW AN OUTLET HERE
ONE MORE TIME.
LET'S TRY IT
I— DON'T WANT TO GIVE UP
KIRI-YAMA.
.....
FIRST OFF, WE GOTTA DRY YOUR HAIR.
ARE YOU GOING TO LET SOME-THING LIKE THIS STOP YOU?
YOU FINALLY WENT TO YOUR FIRST CLASS.
I'LL FIGURE SOMETHING OUT SOME-THING! YOU WERE FINALLY ABLE TO TAKE A STEP FOR-WARD, RIGHT, SAMEJIMA?

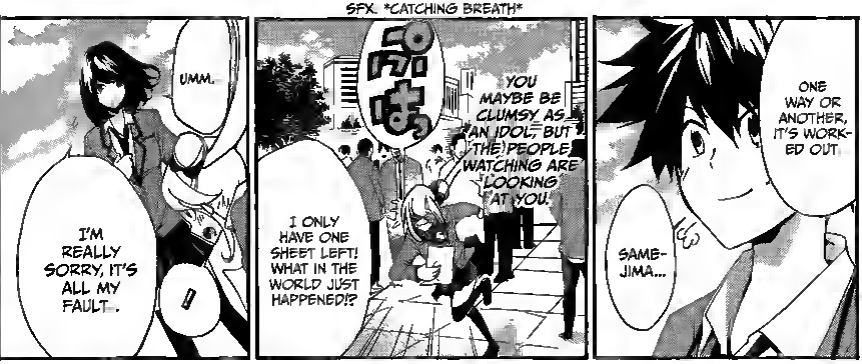
I GOT IT, KIRIYAMA AAA!!
HEY DUDE, COULD THIS BE!?
THANKS
I WAS THE ONE WHO ASKED YOU BUT..., HOW IN THE WORLD DID YOU ACTUALLY GET IT...?
WELL, JUST LOOK FORWARD TO IT
SO UNFAIR!!
THERE, I GOT YOU A CHANGE OF CLOTHES
'CAUSE AFTER ALL, EVEN IF I FIX YOUR HAIR, YOUR CLOTHES WERE TOTALLY SOAKED, SO THAT'S NO GOOD
I'LL WAIT OUTSIDE, SO GO AHEAD AND CHANGE
?
EH!? Y-YOU,
THIS IS..
FOR REAL...?
M-ME!? IN THIS...!?
.....

I'M ACTUALLY IN...
THIS KIND OF OUTFIT
!?
!?
WHOA WHOA !?
HOLY CRAP, I'M ACTUALLY WEARING A RIBBON!!
AND WHAT THE HECK IS THIS?,
IT'S SO FLUTTERY, IT LOOKS LIKE I'M NOT WEARING ANYTHING UNDER-NEATH!?

MY PANTIES ARE DEFINITELY GONNA BE OUT THERE FOR EVERYONE TO SEE LIKE THIS!!
I DIDN'T!
YOU SAW, DIDN'T YOU!?
STOP STANDING BOW-LEGGED!
THIS IS THE FIRST TIME SINCE I WAS BORN THAT I'VE WORN SOMETHING LIKE THIS...
IT'S SO UNLIKE ME, IT'S SUPER EMBARRASSING, BUT,
A-ACTUALLY, I'M KINDA INTO IT.
THIS HAIR STYLE AND THIS UNIFORM.
HEY, KIRIYAMA..
WHAT DO YOU THINK?
DOES IT SUIT ME?
IF YOU MOVE AROUND TOO MUCH, THEN I WILL SEE IT
JEEZ
WELL, THEN, SHALL WE GO?
Y-
YEAH!
P-P-
PLEASE TAKE ONE!

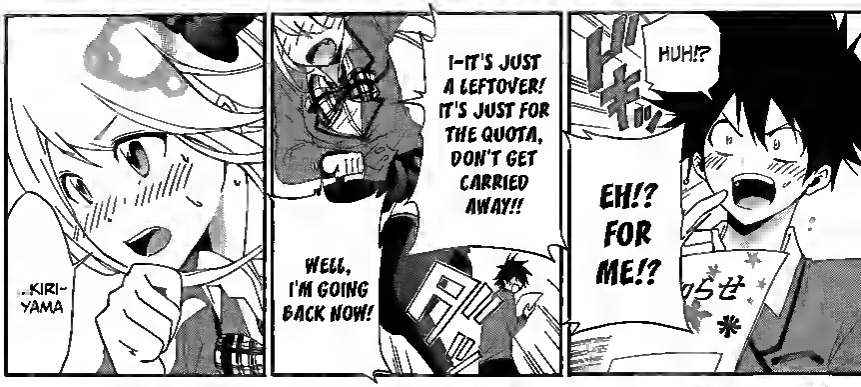
HUH?
HEY, THAT GIRL
AH!
COULD SHE BE, THEAT ONE FROM EARLIER?
PLEASE
PLEASE TAKE ONE...!
OK!
YOU'RE THE ONE THAT PRO-TECTED THAT OTHER GIRL, AND FELL INTO THE FOUNTAIN RIGHT!?
UGH— I HAVE TO DO IT WITH A KINDER, SOFTER, CUTER VOICE.
AND A BRIGHTER SMILE...!
EH?
I'LL TAKE ONE.
ME TOO!
I WOULD LIKE ONE TOO.
!?
!?
!?
THAT OUT-FIT LOOKS GOOD ON YOU!
YOU'RE REALLY BRAVE, AREN'T YOU!?
I SAW IT AS IT HAP-PEN-ED
YOU'RE UNIFORM IS SO CUTE
YOU CHANGED!? YOU DIDN'T CATCH A COLD DID YOU?

SFX. *CATCHING BREATH*


UMM.
I'M REALLY SORRY, IT'S ALL MY FAULT...
I ONLY HAVE ONE SHEET LEFT! WHAT IN THE WORLD JUST HAPPENED!?
YOU MAYBE BE CLUMSY AS AN IDOL, BUT THE PEOPLE WATCHING ARE LOOKING AT YOU.
SAMEJIMA...
ONE WAY OR ANOTHER, IT'S WORKED OUT.

OK WELL, I HAVE SOME BUSINESS TO TAKE CARE OF, SO!
EH!?
YEAH, HE JUST SUDDENLY DID IT FOR ME! I WONDER WHYYY!?
I just have no idea.
.....
OH, YOUR HAIR, DID THAT BOY FIX IT FOR YOU?
THAT IS...
AH! IT'S FINE, IT'S FINE, I JUST GOT INVOLVED ON MY OWN!

I...
I MADE IT. YOU SAVED ME AGAIN...
TH-THANK YOU.
...HERE.
KIRI-YAMAAAA!!
WHA-!?


I-IT'S JUST A LEFTOVER! IT'S JUST FOR THE QUOTA, DON'T GET CARRIED AWAY!!
WELL, I'M GOING BACK NOW!
..KIRI-YAMA
HUH!?
EH!? FOR ME!?

...HMM? BUT WAIT A SEC...
THAT GIRL...
I'LL BE ASKIN' FOR YOUR HELP EVERYDAY!!!
FROM NOW ON...

HMM?
KIRI-YAMA-KUN.
IS IT POINTHOPELESS IF I DON'T DO IT!? HOW MANY LIVES WOULD I NEED TO SURVIVE?
IF PEOPLE FIND OUT THAT SAMEJIMA IS AIMING TO BE AN IDOL, I'M PROBABLY GONNA GET KILLED! AND I HAVE TO DEAL WITH THIS EVERYDAY!?
SUPER SCARYYY!!
I WAS STARTING TO COMPLETELY FORGET, BUT SHE'S
..EH!?
..OOH! IT'S ALREADY THAT TIME IS IT?
IT'S ALREADY BEEN A MONTH FOR THE FIRST-YEARS, HASN'T IT?
I'LL GIVE IT TO YOU TOO.
MY LAST FLYER,
A PREMONITION THAT SOMETHING'S GOING TO HAPPEN...
Beauty Department / Idol Department First Year Joint Lesson Notice
NEXT WEEK,
IT'S FINALLY GOING TO START.
HIME-DOL!
3RD PERIOD END

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル
STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS // ALI
TRANSLATOR // KUGU SU
PROOFREADER // MK HN
CLEANER // PI I
TYPESETTER // CAK
REDRAWER //
QUALITY CHECK // INE

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

WE EXTREMELY NEED JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS FOR:
- HIMEDOL!

IF YOU HAPPEN TO KNOW JAPANESE ENOUGH TO TRANSLATE (DECENT KANKI), WE NEED YOU TO APPLY AND HELP US WITH THE SERIES :(.

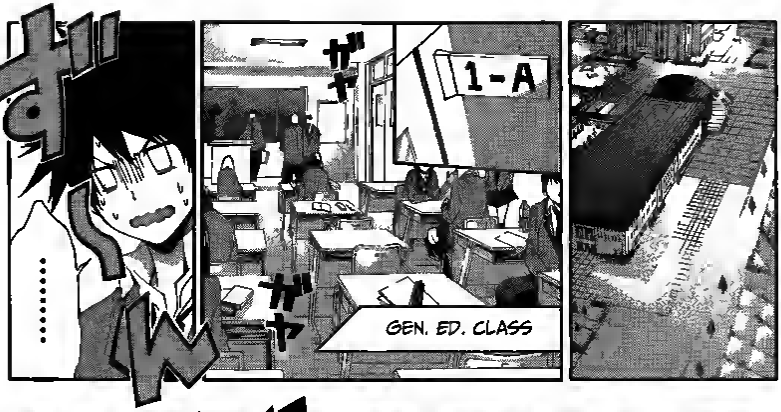
LOOKING FOR PROOFREADERS THAT KNOW VER VERY GOOD ENGLISH AND KNOWLEDGE WITH JAPANESE LANGUAGE.

LOOKING FOR REDRAWERS FOR HAIKYUU!! (MATTER OF LIFE & DEATH!!!!)

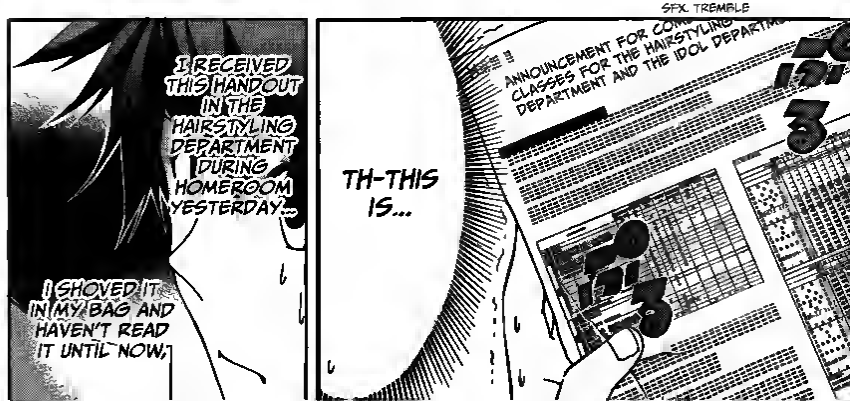
2. THE MOST DISGUSTING PART. WE NEED YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUP ALIVE, IF YOU FIND OUR RELEASES AS GOOD ONES, PLEASE SHARE US SOME OF YOUR $$$ WE NEED CONSTANT TO SUPPORT THE GROWING NUMBER OF PROJECTS (RAWS). SO PLEASE SUPPORT US EVERY MONTH. EVERY LITTLE AMOUNT HELPS T.T

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

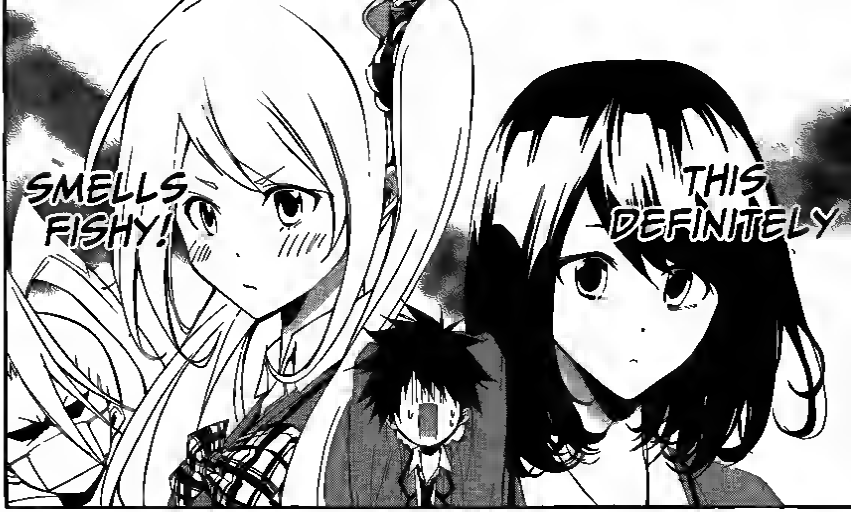
ひろドル
POWERFULLY AND CUTELY,
IDOL CLASS!!
4 PE RI OD SNEAK INTO THE IDOL MAJOR


KIRIYAMA SHUDDERING...!?
ガヤ
1-A
ガヤ
GEN. ED. CLASS
……

どん!
tremble
tremble


SFX. TREMBLE
I RECEIVED THIS HANDOUT IN THE HAIRSTYLING DEPARTMENT DURING HOMEROOM YESTERDAY...
I SHOVED IT IN MY BAG AND HAVEN'T READ IT UNTIL NOW.
TH-THIS IS...
ANNOUNCEMENT FOR CO
CLASSES FOR THE HAIRSTYLING DEPARTMENT AND THE IDOL DEPARTM

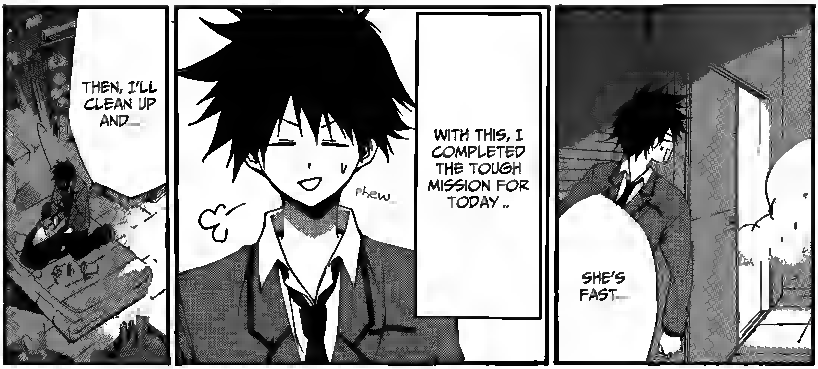
OTHER DEPARTMENTS ARE DOING THIS TOO, HUH.
YAY! THE TAILORING [CLOTH-DESIGNING] DEPARTMENT AND THE INTERIOR DEPARTMENT WILL HAVE A COMBINED CLASS FROM THE NEXT WEEK!
WE'RE TAKING THE SAME CLASSES!
WHY?
WHY, THE IDOL DEPARTMENT OF ALL!?
WH-WHA-WHAT THE HELL IS WITH THESE COMBINED CLASSES BETWEEN THE HAIRSTYLING DEPARTMENT AND THE IDOL DEPARTMENT-!?
BUT IF SOMETHING GOES WRONG, THE LINK BETWEEN SAMEJIMA AND ME WILL BE EXPOSED...!
SHE'S SLEEP-ING..
I HAVE TO WAIT TILL NEXT WEEK TO LEARN DETAILS...
SFX. GLIMPSE
SFX. OOPS
TH-
WHAT IF SOMETHING HAPPENS, JUST IN CASE...!
ASUKA-SAN IS ALSO IN THE SAME CLASS WITH HER
MOREOVER,
SFX. GLANCE

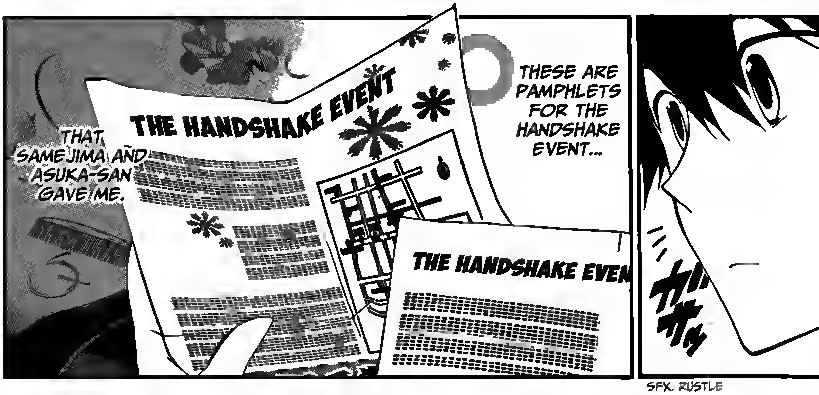

SMELLS FISHY!
THIS DEFINITELY

EH..
WELL
SFX. RISE
I'M HELPING THE RAMEN SHOP TODAY! COME TO EAT!!
IT'S LUNCH BREAK, KIRI-YAMA!!
SFX. BELL

RIGHT
SFX. LOOK AROUND
THIS IS A SECRET BETWEEN SAMEJIMA AND ME--
I'VE GOT SOMETHING TO DO. I'LL EAT RAMEN LATER
AH!? WHERE YOU GOING?
SHE'S STILL ITCHY AS EVER~
EEH~

I'VE BEEN WAITING FOR YOU,
KIRIYAMA.
THIS DELINQUENT GIRL, WHO IS FEARED..
AT A TOUCH BY MY HANDS,
SO! SO!!
I'LL HAVE MY FIRST DANCE LESSON TODAY! I'M NERVOUS, BUT SUPER EXCITED!!
わく
TURNS INTO THIS.
I'LL CATCH UP WHAT I'VE MISSED BECAUSE I TOOK A BREAK! OOF!
DRAT!! I'LL BE LATE!
THANK YOU, KIRIYAMA, SEE YOU LATER!
OOPS
わっく!!


THEN, I'LL CLEAN UP AND...
phew
WITH THIS, I COMPLETED THE TOUGH MISSION FOR TODAY..
SHE'S FAST...


THE HANDSHAKE EVENT
THAT, SAMEJIMA AND ASUKA-SAN GAVE ME.
THESE ARE PAMPHLETS FOR THE HANDSHAKE EVENT...
THE HANDSHAKE EVEN
SFX. RUSTLE

I GUESS IT'S JUST ONE OF THE LEFTOVERS, WITHOUT ANY STRING ATTACHED?
I HAVEN'T TALKED TO HER EVER SINCE...
...BUT WHY DID ASUKA-S_N GIVE IT TO ME?
I CAN UNDERSTAND SAMEJIMA GAVE THIS TO ME IN EXCHANGE FOR MY SERVICE.
IDOL DEPARTMENT

I'M WEARING JERSEYS BECAUSE WE HAVE DANCE IN THE FIRST HOUR,
BUT IT'S OBVIOUSLY MORE COMFORTABLE THAN THE SCHOOL UNIFORM~ JUST LIKE I'D WEAR EVERY DAY~
ANYWAY, I'M LOOKING FORWARD TO THE DANCE LESSON SO MUCH~
I'M SPECIALIZED IN P.E THANKS TO MY MARTIAL ART, AND I LOVE IT A LOT~!
OOF! I'M NOT LATE~
THE REAR GATE IS A SHORTCUT AS I RE-SEARCHED.
UH?

SFX: FRIGHTENED

TN: LIKE A MONKEY CRIES

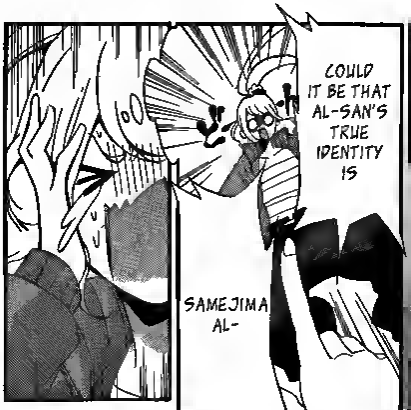
SFX: FLINCH

I CAME TO THE IDOL DEPART-MENT
DRESSED AS A DELIQUENT! ~~!
SFX. SHAKE
A-ARE YOU GOING TO COME BACK AND CHANGE!?
IT'S IMPOS-SIBLE!!
SHE FORGOT THEM! AS SHE HURRIED OUT LIKE THAT~~!!
NO KID-DING-!!
WH-
WHAA AAT!?

THERE ARE GIRLS EVERYWHERE OUTSIDE!!
SO-
EH~ MIKI, YOUR LIPSTICK'S TOTALLY CUTE~
ATKO, WHERE DID YOU DO YOUR NAILS? SO LOVELY~
SFX: KYAR KYAR

DON'T TELL ME, AL-SAN. ARE YOU A DELINQUENT?
EHM AL-SAN? WHY'RE YOU WEARING THAT...?
IT'S NOT.. AN OUTFIT
IF I'M SPOTTED IN THIS OUTFIT...

DID YOU TAKE IT?
DID YOU SEE THE BLOG THE OTHER DAY? I WENT TO A CAFE WHERE I HAD A VERY DELICIOUS CAKE
I'M SO ENVI-OUS~
WHY DO YOU NEED TO TALK ABOUT IT IN THE REST-ROOM~!?
Get out already!


COULD IT BE THAT AL-SAN'S TRUE IDENTITY IS
SAMEJIMA AL-

THEY'RE REALLY SIMILAR!
HUH? COME TO THINK OF IT...
AL...? ALTO...

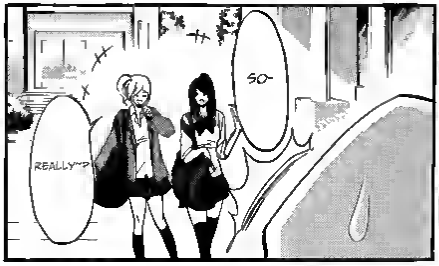
KIRIYAMA ~~!!
WHAT SHOULD I DO? HELP MEEE!!
I JUST LOOK LIKE A DELIQUENT NO MATTER WHAT!!
IT'S DANGEROUS, AFTER ALL! WHAT IF I'M SPOTTED IN THIS OUTFIT!! A NORMAL GIRL WOULDN'T WEAR THESE CLOTHES!!
FORTUNATELY, I DIDN'T RUN INTO ANYONE WHEN I CAME THROUGH THE REAR GATE..
kyahaha~
BUT AT THIS RATE
For real?
I'M IN THE RESTROOM OF THE IDOL DEPARTMENT NOW!
YOU'RE ALREADY IN THE IDOL DEPARTMENT, RIGHT?
HELP YOU...?
WHAT DID YOU SAY!?
HAH~!?
YOU SEE, THE IDOL DEPARTMENT IS-
IT'S ABSOLUTELY IMPOSSIBLE IF YOU THINK ABOUT IT!
TO THE IDOL DEPARTMENT, PLEASE...?
KIRIYAMA... CAN YOU BRING THE JERSEY

キャー!!
IDOL DEPARTMENT
PROHIBITED TO MEN!!
A FLOWER GARDEN EXCLUSIVELY FOR GIRLS.
ケラケラ
SFX: UFUFU
SFX: KYAHAHA

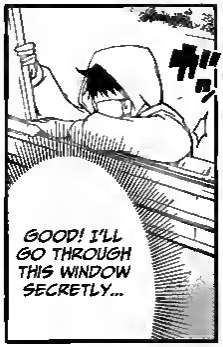
NO-NO-NO WAY!!
I CAN'T DO SUCH A DANGEROUS THING...
BUT... IF THIS REVEALS HER IDENTITY...
TAKE HIM TO THE TEACHER'S ROOM TO DECIDE HIS PUNISHMENT.
I COULD GET EXPELLED IN THE WORST CASE!?
I DIDN'T KNOW YOU WERE SO LOW...
PERVY.
BUT WHAT IF I'M CAUGHT...
I WOULD LIKE TO ENTER IT IF I CAN!! IT'S A SECRET GARDEN, UNKNOWN TO MEN!!

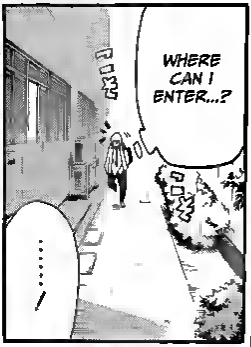
I'LL BE DAMNED IF I GO... AND DAMNED IF I DON'T GO...
IF I END UP IN HELL EITHER WAY, THE ONLY WAY FOR MY SURVIVAL WILL BE...
DANCE LESSON
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
わっ♪
WHAT SHOULD I DO? THE CLASS... WILL BEGIN SOON...
I'M CORNERED ...!! WHAT SHOULD I DO NOW!?
I GOT EXPOSED THANKS TO YOU...
DIE...
ANOTHER HELL IS WAITING ON ITS OWN!!

I'LL DELIVER THE JERSEYS TO SAMEJIMA AND COME BACK SAFELY
WITHOUT ANYONE NOTICING ME!!


SO-
REALLY-?

SUSPICIOUS
WITH THIS, NO ONE CAN TELL IT'S ME, EVEN IF I'M DISCOVERED
SFX: SWALLOW


SFX: GRAB
GOOD! I'LL GO THROUGH THIS WINDOW SECRETLY...


SFX: LOOK AROUND
WHERE CAN I ENTER...?
.....!

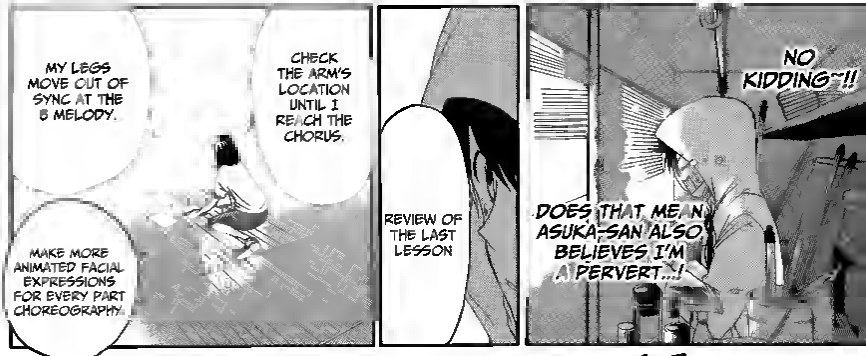
I GUESS I CAN'T BREAK THROUGH THE FRONT GATE!
HUH? WASN'T THERE A GUY JUST NOW?
NAH, AREN'T YOU MISTAKEN?

I GOT DISCOVERED THE MOMENT I TRIED IT!
IT'S A PERVERT, A PERVERT!!
KYAH-!!
KYAH.
SFX: CLICK
CRAP, WHERE'S SAME-JIMA-!?

KYAH—!!
EXCUSE ME-!! I'M SORRY!!
...AH.
SLIP
SAME-JIMA!?
KIRIYAMA!? SO YOU CAME!?
WHERE ARE YOU? I CAN'T FIND YOU.
I'M NOW IN A WOMAN'S RESTROOM ON THE THIRD FLOOR.
THERE'S NO ONE IN HERE, BUT I'M AFRAID SOMEONE COULD BE IN THE HALLWAY
OKAY! STAY THERE! I'LL BE THERE SOON!
I WAS ALREADY SCREWED ASSHOLE FROM THE MOMENT I CAME~~!!
THERE HE IS!
IT'S HIM-!!

WHERE CAN I HIDE!?
SOME-WHERE TO HIDE...!
I'LL HIDE IN THAT ROOM FOR NOW...!!
I'LL BE DEAD IF I'M CAUGHT ~!!
WHOA~!
SFX: CREAK
PHEW, I HID IN THE EQUIPMENT LOCKER...
BUT HOW CAN I MAKE IT TO SAMEJIMA...?
IS HE OVER THERE !?
HE'S NOT HERE.
WHERE DID HE GO!? THAT PER-VERT~!
!?

SFX. HEARTBEATS


MY LEGS MOVE OUT OF SYNC AT THE B MELODY.
CHECK THE ARM'S LOCATION UNTIL I REACH THE CHORUS.
MAKE MORE ANIMATED FACIAL EXPRESSIONS FOR EVERY PART CHOREOGRAPHY.
REVIEW OF THE LAST LESSON
NO KIDDING~!!
DOES THAT ME, N ASUKA-SAN ALSO BELIEVES I'M A PERVERT...!

I MUST CLEAN UP BEFORE I LEAVE.
IT'S ALREADY... LATE
EH...
EH...?
WAI-
SFX: BLANK
SFX: HAH!
SFX: SLIDE
NO!!
SFX: CLACK
CLEAN-UP MEANS-!?

I'VE BEEN DISCOVERED!!
HE'S IN DEEP TROUBLE.
HIME-DOL!
4TH PERIOD END

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル
STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR //
PROOFREADER // OMIK HAN
CLEANER // PI WI
TYPESETTER // CAKE
REDRAWER //
QUALITY CHECK // INE

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

WE EXTREMELY NEED JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS FOR:
- HIMEDOL!

IF YOU HAPPEN TO KNOW JAPANESE ENOUGH TO TRANSLATE (DECENT KANKI), WE NEED YOU TO APPLY AND HELP US WITH THE SERIES :(.

LOOKING FOR PROOFREADERS THAT KNOW VER VERY GOOD ENGLISH AND KNOWLEDGE WITH JAPANESE LANGUAGE.

LOOKING FOR REDRAWERS FOR HAIKYUU!! (MATTER OF LIFE & DEATH!!!!)

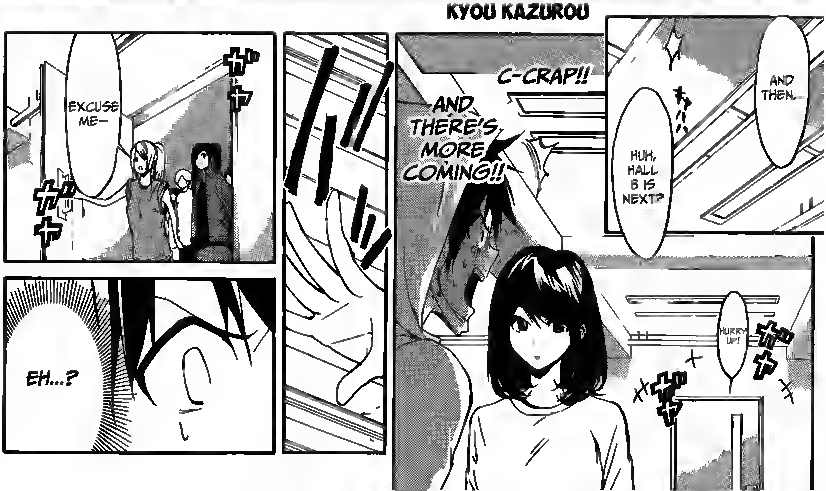
2. THE MOST DISGUSTING PART. WE NEED YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUP ALIVE, IF YOU FIND OUR RELEASES AS GOOD ONES, PLEASE SHARE US SOME OF YOUR $$$ WE NEED CONSTANT TO SUPPORT THE GROWING NUMBER OF PROJECTS (RAWS). SO PLEASE SUPPORT US EVERY MONTH. EVERY LITTLE AMOUNT HELPS T.T

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

ひびKi

5 PE RI OD (ごかんめ) TACHIBANA ASUKA'S SECRET

KYOU KAZUROU



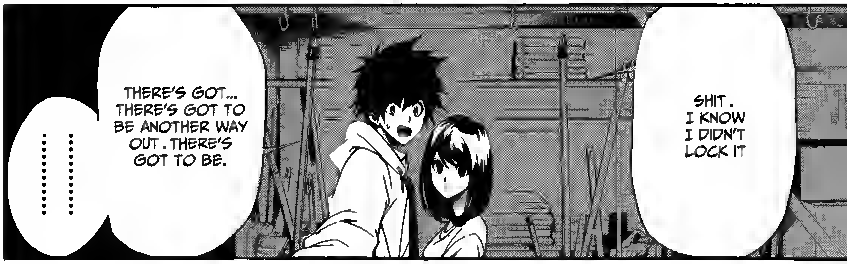
WH-
WHAAA-!?
……

SHE'S SO CLOSE!!
SHE'S PRACTICALLY GLUED TO ME IN THIS SMALL SPACE, WHAT THE HECK IS HAPPENING!?

ASUKA-SAN!? WHAT ARE YOU DOING!?
NO. I DON'T KNOW, I JUST…
SHE DOESN'T EVEN UNDERSTAND IT HERSELF!!

SHE!..
SHE'S TOO CLOSE, HER FACE, HER BREATH...!!
SHE...
SHIT, THIS IS BAD! IF SOMEONE WERE TO ASK WHY I'M HERE WITH ASUKA-SAN, HOW WOULD I REPLY!?
I CAN'T SAY I CAME TO GIVE SAMEJIMA HER TRACKSUIT!
LOOKS LIKE THEY'RE GONE...
NO WAY!? BORING. OH WELL, LET'S GO.
HUHHH?
HEY, DID YOU HEAR ME!? CLASS IS IN HALL A, NOT B!
FOR NOW, LET'S LEAVE
CLANG
!?

IT WON'T OPEN...
OH
CLANG
CLANG
WH-WHY!? JUST A MOMENT AGO IT WAS...!


SHIT. I KNOW I DIDN'T LOCK IT
THERE'S GOT... THERE'S GOT TO BE ANOTHER WAY OUT. THERE'S GOT TO BE.
.....

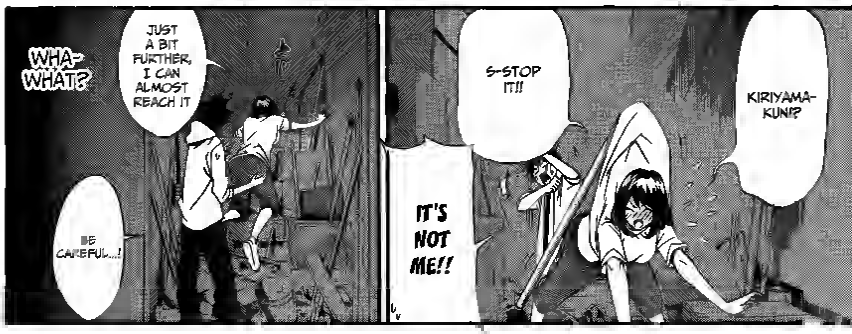
MY HEAD
ISN'T WORKING AT ALL!!
HOW COULD I CONCENTRATE ON LEAVING WHEN I'M IN A SITUATION LIKE THIS!!
.....

?
MAYBE IT'S BECAUSE THAT GOT STUCK THERE..
YOU'RE RIGHT!
BUT, WE CAN'T REACH THE DOOR TO REMOVE IT WITH ALL THIS STUFF IN THE WAY!!
WELL, WHAT IF WE TRY MOVING THAT STUFF LITTLE BY LITTLE TO THIS SIDE,
UNTIL WE CAN FINALLY REACH OVER THERE—?
WH-...
WHAT'S UP WITH THIS SITUATION!?
HNG
WHOAAA!?

HUH?
つるんっ
EH!?
ASUKA-SAN!?
HNG
WA-WAI-!
IT'S BIG...
HUH?
HUH?
EH?
UAAAH!?
.....
OUCH...

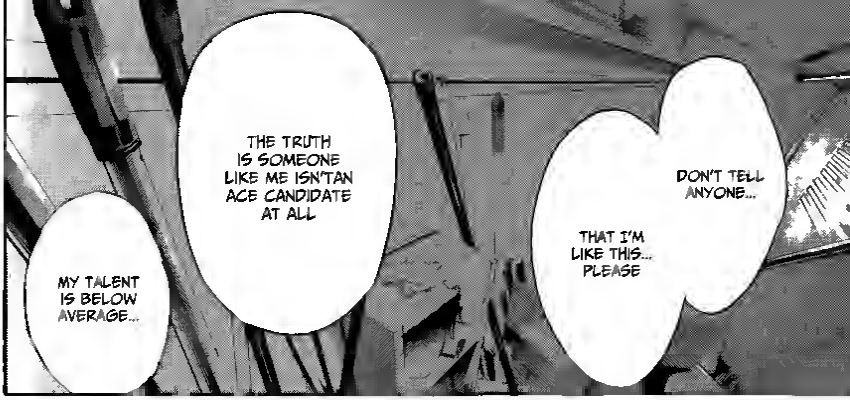
ごっちゃ～
YOU OK, ASUKA-SAN ..?
I'M SORRY, I...
SHE'S ENDED UP STUCK RIGHT NEXT TO ME!!
ONCE AGAIN,
どん!!
FIRST WE HAVE TO ..
RATTLE
LET'S GET OUT OF HERE QUICKLY

どーん
KYA!?


WHA-WHAT?
JUST A BIT FURTHER, I CAN ALMOST REACH IT
BE CAREFUL...!
S-STOP IT!!
KIRIYAMA-KUN!?
IT'S NOT ME!!

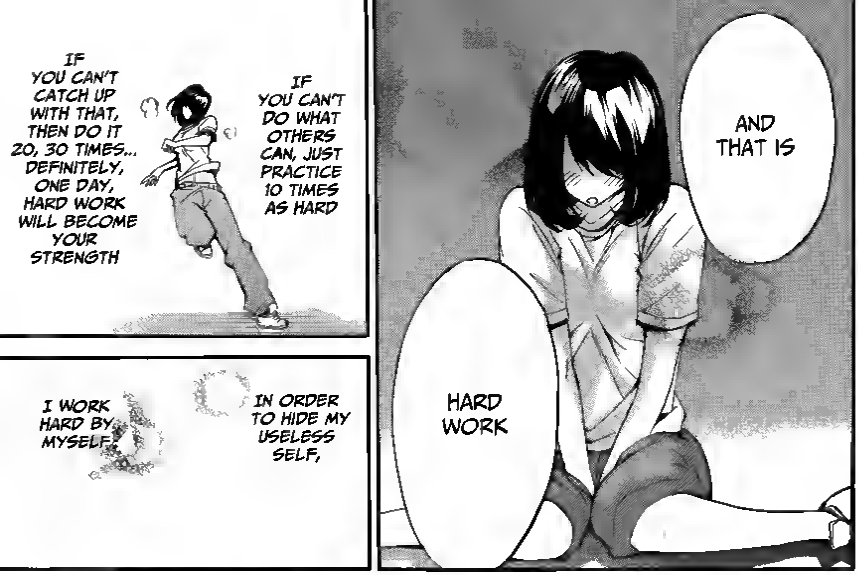
IS SHE, PERHAPS, UNEXPECTEDLY...
ASUKA-SAAAN!!

はぁ
はぁ
I WONDER IF HE GOT IN TROUBLE...
KIRIYAMA'S TAKIN' SO LONG
ふわ
ふわ
IT WASN'T THAT FAR THOUGH...
KYA!
ARE YOU ALRIGHT!? ASUKA-SAN!?
.....
..DON'T TELL


DON'T TELL ANYONE...
THAT I'M LIKE THIS... PLEASE
THE TRUTH IS SOMEONE LIKE ME ISN'TAN ACE CANDIDATE AT ALL
MY TALENT IS BELOW AVERAGE...

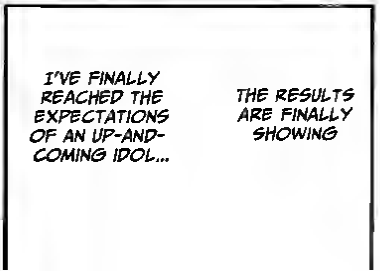
I'M... ACTUALLY A USELESS PERSON
WHO CAN'T DO ANYTHING...

I CAN'T SING... MY ABILITY TO DANCE IS ZERO... I DON'T HAVE A SPEAKING ABILITY EITHER
I'M UNSOCIAL .. WHEN I DO SOMETHING, I END UP IN CIRCLES THERE'S NOTHING GOOD ABOUT ME AT ALL
BUT
THERE'S JUST ONE THING THAT I DON'T WANT TO LOSE AT .


IF YOU CAN'T CATCH UP WITH THAT, THEN DO IT 20, 30 TIMES... DEFINITELY, ONE DAY, HARD WORK WILL BECOME YOUR STRENGTH
IF YOU CAN'T DO WHAT OTHERS CAN, JUST PRACTICE 10 TIMES AS HARD
I WORK HARD BY MYSELF.
IN ORDER TO HIDE MY USELESS SELF,
AND THAT IS
HARD WORK

THE PERFECT "UP-AND-COMING IDOL T. CHIBANA ASUKA"
HOW NICE FOR HER, I'M SO JEALOUS
SHE'S GOOD AT STUDYING TOO AND SHE'S CUTE, THERE'S NOTHING SHE WANTS
I'M BASICALLY ACTING OUT, SO TO SPEAK,

ASUKA-SAN... HER CIRCUMSTANCES AND SUCH ARE COMPLETELY DIFFERENT BUT,
SHE KIND OF RESEMBLES SAMEJIMA...

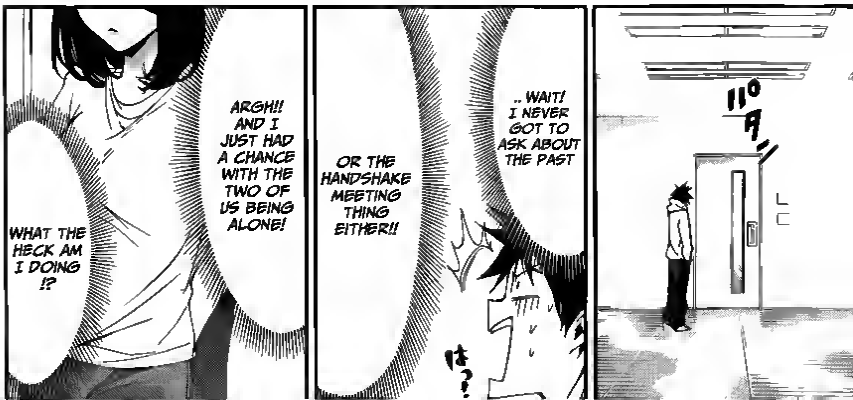

I'VE FINALLY REACHED THE EXPECTATIONS OF AN UP-AND-COMING IDOL...
THE RESULTS ARE FINALLY SHOWING

IT'S TRUE THAT I FELT YOU WERE COOL AND YOU COULD DO ANYTHING
AND HONESTLY, IT FELT LIKE YOU WERE HARD TO APPROACH
THAT'S WHY I
NAH
ESPECIALLY IN THE IDOL WORLD. IF MY WEAKNESS IS SEEN, IT'S OVER..
BUT, WHEN I SAW TODAY'S ASUKA-SAN,
I FELT A STRONG SENSE OF FAMILIARITY
!
ぴょっと!
FOR AN IDOL, HAVING A SMALL OPENING IS
WHAT MAKES THEM LIKEABLE RIGHT?

ASUKA-SAN REALLY IS...
I AM!! OW
JUST AS SHE SHOULD BE!
WE'RE OUT!!
FINALLY...
IF WE WOULD HAVE STAYED LIKE THAT BY OURSELVES, MY HEART WOULD HAVE GIVEN OUT!
EH!?
ASUKA-SAN?
KIRIYAMA-KUN

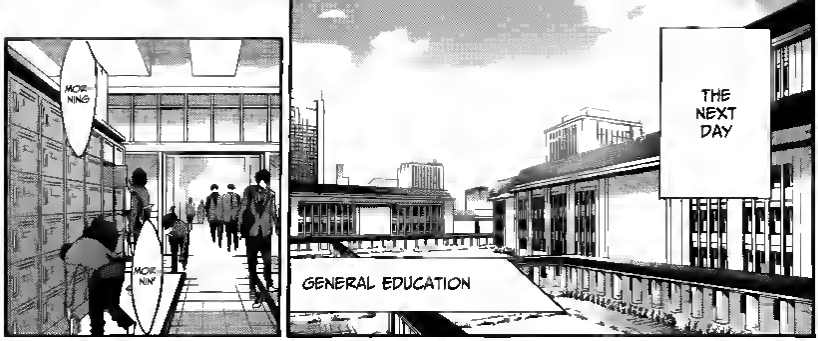
PLEASE KEEP WHAT YOU SAW TODAY A SECRET
IN EXCHANGE, I WON'T ASK WHY YOU'RE IN THE MALE-PROHIBITED IDOL DEPARTMENT NOR WILL I TELL ANYONE ABOUT THIS
HOWEVER, IF YOU DO TELL ANYONE ABOUT MY SECRET...
YOU KNOW WHAT'LL HAPPEN RIGHT?

!?
OK, I'M GOING TO CLASS SO,
I THINK YOU SHOULD GET GOING TOO


.. WAIT! I NEVER GOT TO ASK ABOUT THE PAST
OR THE HANDSHAKE MEETING THING EITHER!!
ARGH!! AND I JUST HAD A CHANCE WITH THE TWO OF US BEING ALONE!
WHAT THE HECK AM I DOING !?

OHHH, KIRI-YAMA!!
MY HEART'S BEATING SO FAST
YOU OK!? THANKS FOR THE HARD WORK!
..NOW YOU CAN ATTEND THE DANCE CLASS RIGHT?
YOU REALLY SAVED ME!!

YEAH!
THANKS MAN!
WHA-!? WELL...
THERE WERE SOME ISSUES..
I GUESS...
ANYWAYS, YOU LOOK WORN OUT
DID YOU END UP GETTING IN A LOT OF TROUBLE?
WHAT'S WRONG, KIRIYAMA? YOUR FACE IS ALL RED
DID YOU CATCH A COLD?
I'M FINE
See ya!
BUT, ENOUGH OF THAT!
GOOD LUCK WITH YOUR DANCE CLASS!
YOU'VE GOT TO GET GOING
? RIGHT!
MY BODY'S ITCHIN' TO GET MOVING!
OK, I'M OFF!


MORNING
MORNING
THE NEXT DAY
GENERAL EDUCATION

MORNING

I HAVE TO HELP ASUKA-SAN WITH HER SECRET, TOO...! AND NOT ONLY THAT, IF EITHER ARE FOUND OUT, IT'LL BE OVER FOR ME...!!
SO NOW, JUST LIKE WITH SAMEJIMA
DRD

WELL, I GUESS THAT'S TO BE EXPECTED...
KIRIYAMA-KUN

...HUH? SHE'S ACTING NORMAL, LIKE NOTHING'S HAPPENED AT ALL...
スタ
スタ

AH, ASUKA-SAN!
TAP TAP

IT'S A SECRET!

OH MAN
THE SIDES OF ASUKA-SAN I DON'T KNOW
ドクン
ドクン
ドサ
ドサ
……
はっ
I WANT TO KNOW MORE ABOUT THEM...!
ドクン
THERE'S SOMETHING IN MY SHOE
HUH? WHAT THE-?
ワタシはオマエの秘密を知っているシェカ
HIME-DOL!
5TH PERIOD END
~"I KNOW YOUR SECRET. ~SUGAR"

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR // KUGU SU
PROOFREADER //
CLEANER //
TYPESETTER //
REDRAWER //
QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

WE EXTREMELY NEED JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS FOR:
- HIMEDOL!

IF YOU HAPPEN TO KNOW JAPANESE ENOUGH TO TRANSLATE (DECENT KANKI), WE NEED YOU TO APPLY AND HELP US WITH THE SERIES :(.

LOOKING FOR PROOFREADERS THAT KNOW VER VERY GOOD ENGLISH AND KNOWLEDGE WITH JAPANESE LANGUAGE.

LOOKING FOR REDRAWERS FOR HAIKYUU!! (MATTER OF LIFE & DEATH!!!!)

2. THE MOST DISGUSTING PART. WE NEED YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUP ALIVE, IF YOU FIND OUR RELEASES AS GOOD ONES, PLEASE SHARE US SOME OF YOUR $$$ WE NEED CONSTANT TO SUPPORT THE GROWING NUMBER OF PROJECTS (RAWS). SO PLEASE SUPPORT US EVERY MONTH. EVERY LITTLE AMOUNT HELPS T.T

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

WHAT...
WHAT'S THIS!?
BLACK-MAIL...!?
THE PAPER SAYS I KNOW YOUR SECRETS -SUGAR
HOW!? WAS IT LEAKED!?
SAME-JIMA
ARUTOO !!
!?
SFX: ZAH (STEP)
WHAT'S HAPPENING? THIS PERSON KNOWS MY SECRET!?
DON'T TELL ME, HE KNOWS ABOUT MY SECRET WITH HIMEJIMA AND ASUKA!?

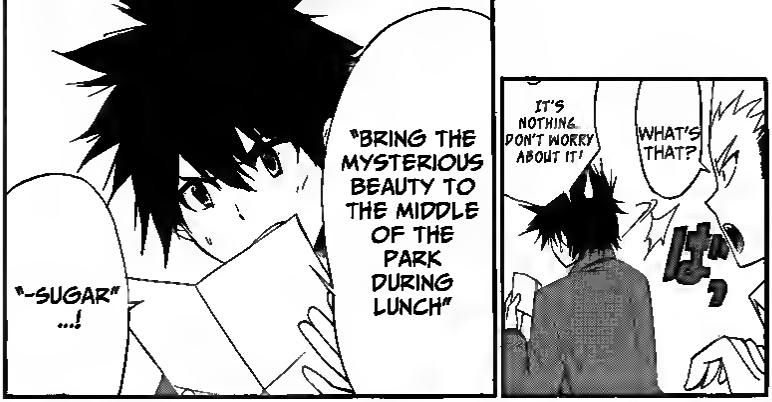
6 PERIOD

KAIDOU AKIO APPEARS!

KYOU KAZUROU

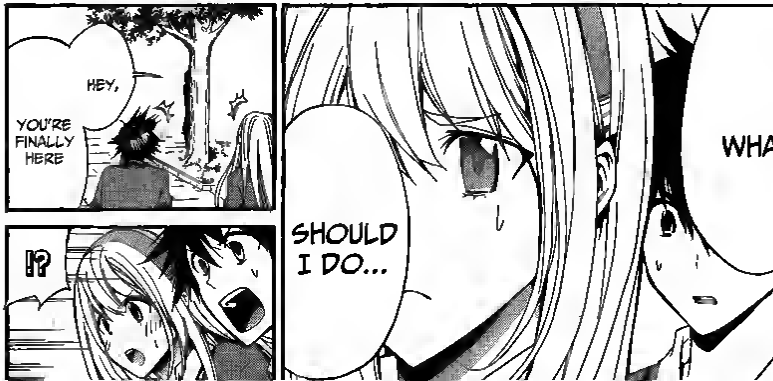
THE SKY IS BEAUTIFUL!
NATURE IS BEAUTIFUL!
THIS CAMPUS IS BEAUTIFUL!! THE STUDENTS ARE BEAUTIFUL!!
LAST BUT NOT LEAST, I'M BEAUTIFUL!!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU
HOW YOU DRESS IS NOT FIT FOR SCHO...

WATCH, SAMEJIMA ARUTO!!
ONE DAY I'LL SHOW YOU
DAMN... IT HURTS! MY CHEEKS HURT!
BUT!! I WON'T LOSE TO VIOLENCE.
こえぇ…
THE TRUE PATH TO BEAUTY
ONCE I GET MY HANDS ON HER
1-A
THAT PERSON HAS GUTS TO STAND UP TO SAMEJIMA LIKE THAT...
WHO WAS HE?
I DON'T KNOW. EVER SINCE I ARRIVED AT THIS SCHOOL, HE ACTS LIKE THAT TOWARDS ME.
WHAT!? IN HERE TOO!?
KIRI-YAMA, WHAT'S UP
I WAS TOLD TO GIVE THIS TO YOU



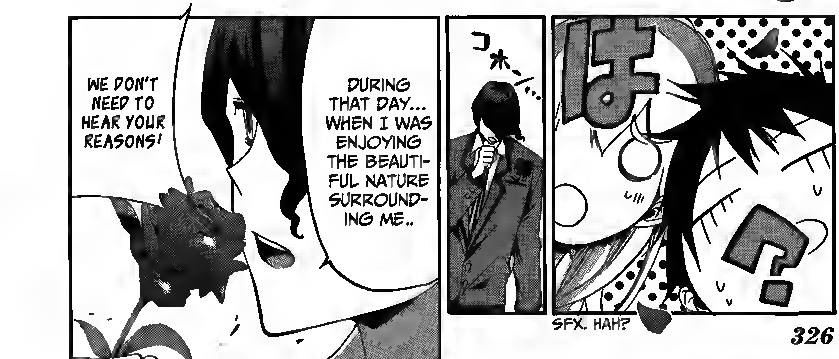
MYSTERIOUS BEAUTY... DON'T TELL ME...

IF THESE PEOPLE FIND OUT I'M SAMEJIMA ARUTO, I'M DOOMED.
EVEN IF I DIDN'T BRING YOU ALONG, CHANCES ARE, YOU MIGHT HAVE BEEN CAUGHT ANY-WAYS.
...THERE ARE LOTS OF PEOPLE HERE...
WELL, IT'S LUNCH



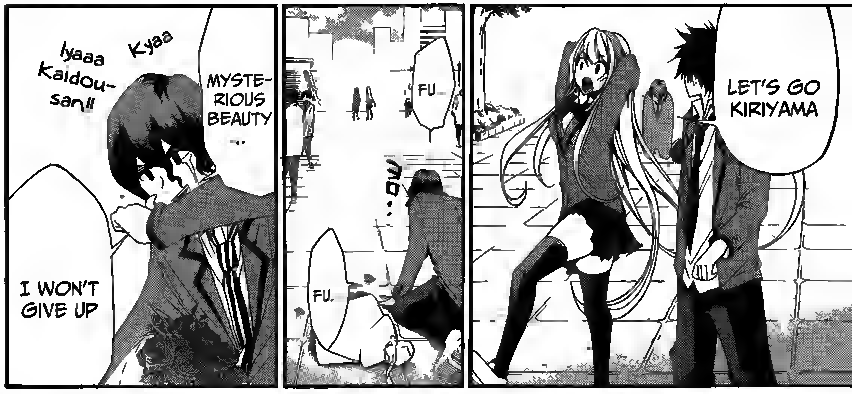
IT ISN'T BEAUTIFUL TO MAKE PEOPLE WAIT...
HEY, DON'T GO INTO THE GRASS
OH, SORRY
IT'S OFF-LIMITS
ISN'T HE THE PERSON WE SAW THIS MORNING...!?
THAT'S THE GUY THAT BUGS ME A LOT!!
HEY, IT'S KAIDOU-SAN!
KAIDOU-SAN!
NOW, SHALL WE BEGIN?
OH SHIT, WHAT DO WE DO!!
IT'S THE END IF THE SECRET IS REVEALED!
DAMN, THIS IS THE END!!

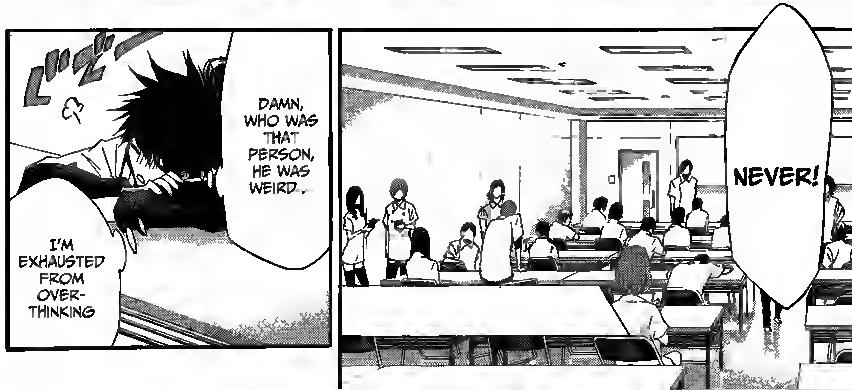
EVER SINCE I FIRST LAID EYES ON YOU, I FELL IN LOVE!
PLEASE GO OUT WITH ME!


WE DON'T NEED TO HEAR YOUR REASONS!
DURING THAT DAY... WHEN I WAS ENJOYING THE BEAUTIFUL NATURE SURROUNDING ME..
SFX. HAH?

Please take this flyer!
I MUST KNOW WHO THAT BEAUTIFUL GIRL WAS!
BUT THEN, A GUY ALWAYS FOLLOWED HER
I FOLLOWED HER WITHOUT KNOWING HER NAME
I FELL IN LOVE!!
BEAU-TI-FUL..
YOUR SECRET!! IT'S THAT ..
AND THAT PERSON IS YOU KIRIYAMA KYOUTAROU!
OFF-LIMITS
SO HE DIDN'T KNOW SAMEJIMA'S IDENTITY.
WHAT, SO THAT WAS THE SECRET!
YOU'RE STALKING HER...!
YOU'RE KIDDING, YOU'RE THE STALKER!
LET'S MAKE A BEAUTIFUL WORL...
NOW FOLLOW ME MYS-TERIOUS BEAUTY, I'LL PROTECT YOU

SFX: GAKU (DEPRESSED)





ARE YOU OKAY KIRI-KUN?
YEA.. YEAH, I'M FINE..
EVERYONE! LISTEN!
I'LL BE EXPLAINING ABOUT THE COMBINED CLASS OF THE IDOL AND BEAUTY DEPARTMENT THAT WILL TAKE PLACE DURING THE WEEK!
FIRST, EVERYONE NEEDS A PARTNER
YOU'LL HAVE TO FIND A PARTNER FROM THE IDOL DEPARTMENT BY MODEL HUNTING
THIS CLASS WILL BE A PRELIMINARY COMPETITION TO SEE HOW BEAUTIFUL ONE CAN MAKE THEIR IDOL.
AND THE ONES WHO QUALIFY...
PROCEED TO THE
VALEDICTORIAN CONTEXT
WHERE SOPHO-MORE - SENIORS PARTICIPATE
CON-TEST...!?
SOMEDAY, I HOPE ONE OF YOU WILL BECOME A "VALEDICTORI-AN MEMBER"
IT WILL BE A FIRST FOR SOPHOMORES, SO IT'S GOOD EXPERIENCE
WELL, A VALEDIC-TORIAN MEMBER IS..
WAIT. KIRI-KUN- YOU DON'T KNOW?
"VALEDICTORIAN MEMBER?" WHAT'S THAT?
?
?

ARCHI-TECTURE DEPART-MENT
ANIMAL DEPART-MENT
MANGA-/ANIME DEPART-MENT
COOK-ING DE-PART-MENT
ENTER-TAINMENT DEPART-MENT
"VALEDICTORIAN MEMBER"
IT'S.... THE TOP 5 STUDENTS FROM EACH OF THE 8 DEPARTMENTS
FASHION DEPART-MENT
BEAUTY DEPART-MENT
SPORTS DEPART-MENT
I BELIEVE MEMBERS SWITCH EACH SEMESTER DEPENDING ON THEIR GRADES
I HEARD THAT THERE ARE SOME AMAZING SENIORS... I WONDER WHAT THEY'RE LIKE
WOW, YOU SURE KNOW A LOT
IT'S REALLY A DIF-FERENT WORLD FROM US...
YEAH, I CAN'T EVEN IMAGINE IT...

HEY, IT'S COMPLETE
THANKS
WAIT... DOES THAT MEAN SAMEJIMA IS GOING TO BE MY PARTNER ..?
THE SECRET MIGHT BE LEAKED IF SOMEONE ELSE PARTNERS UP WITH HER
THE NEXT DAY
WELL, WE NEED TO START FINDING PARTNERS.
I have I can find one
AH... YEAH
I FOUND YOU MYS-TERIOUS BEAUTY...!
GGEEHH!!
!?
Let's go
Yeah
MYSTE-RIOUS BEAUTY!
I GOT YO...
SAMEJIMA!
?
WHY DOES HE ALWAYS APPEAR AT TIMES LIKE THESE!!
DAMN, HE'S REALLY ANNOY-ING!!

WHA..!?
SAME-JIMA ARUTO!!
WHAT!?
THANK YOU STALKER-KUN!
THANKS FOR THE INFO!
SHE'S GONE... SEEMS LIKE SHE WAS IN A HURRY...
WHERE DID MY LOVELY GIRL GO!?
ARE YOU WEARING THOSE KIND OF CLOTHING!! I WANT TO SIT AND LECTURE YOU BUT
I DON'T HAVE TIME RIGHT NOW!
SFX: HYUUU
WELL, WE NEED TO GO TO THE IDOL DEPARTMENT ANYWAYS, SO, I'LL FIX YOUR HAIR AGAIN
THANKS, I APPRECIATE IT...

IT'S OKAY...
OH NO MY MAKEUP
KYAAA!
WAIT! HE'S STILL HERE!?
PLEASE, NOT AGAIN...
!?
YOU... YOU'RE...!
YOU! STAY STILL!
AHHHH ~~~!!
WHAT'S HE DOING~~!!

THAT I'M
FROM THE BEAUTY DEPART-MENT?
NOW THEN!! MYSTERIOUS BEAUTY!
WILL YOU ALLOW ME TO TOUCH YOUR HAIR!?
WAH!
EH...!?
Kaidou-Sama...
HM?
DIDN'T I TELL YOU?
Thank you very much!

NO WAY!
...HOLD ON A SECOND
AH, YES
I DIDN'T PLAN ON ENTERING THIS YEAR
BUT, I GUESS I'LL ENTER
EH...!?
KAIDOU-SAN IS...!?
BIG SCOOP!
BE PREPARED FOR THE VALEDICTORIAN NEWSPAPER ARTICLE!
YES SIR!
WHA, WHAT'S HAPPENING?
WHAT'S WITH EVERYONE!?
DON'T YOU KNOW!?
THAT PERSON'S

A VALEDIC-TORI-AN..!?
THAT GUY!?
YUMEMINO BOARDING HIGH SCHOOL "VALEDICTORIAN MEMBER" BEAUTY DEPARTMENT SENIOR
I'LL MAKE YOU LOOK MORE BEAUTIFUL THAN THE PERSON BESIDE YOU
I'VE GOT
A PROPOSAL FOR YOU
KAIDOU AKIO!! (VALEDICTORIAN NAME: SUGAR)

IF I BEAT YOU IN THE CONTEST
YOU'LL HAND OVER THAT MYSTERIOUS BEAUTY!
?! WAIT, I CAN'T BEAT A VALEDIC-TORIAN...
NO WAY I'M GOING TO LISTEN TO THAT PROPOS...
IF I LOSE, SAMEJIMA'S SECRET WILL BE REVEALED!
BUT, IF I WERE TO LOSE
I'LL DO ANYTHING YOU SAY

SURE, LET'S GO
SEAWEED HAIR!
HE CHALLENGED US, WE'LL FIGHT BACK KIRIYAMA!
WHA...
THE BATTLE BEGINS!?
WHAT!?
HIME-DOL!!
6TH PERIOD ... END

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル
STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR // TOMOSU
PROOFREADER //
CLEANER //
TYPESETTER //
REDRAWER //
QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

WE EXTREMELY NEED JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS FOR:
- HIMEDOL!

IF YOU HAPPEN TO KNOW JAPANESE ENOUGH TO TRANSLATE (DECENT KANKI), WE NEED YOU TO APPLY AND HELP US WITH THE SERIES :(.

LOOKING FOR PROOFREADERS THAT KNOW VER VERY GOOD ENGLISH AND KNOWLEDGE WITH JAPANESE LANGUAGE.

LOOKING FOR REDRAWERS FOR HAIKYUU!! (MATTER OF LIFE & DEATH!!!!)

2. THE MOST DISGUSTING PART. WE NEED YOUR DONATIONS TO KEEP OUR GROUP ALIVE, IF YOU FIND OUR RELEASES AS GOOD ONES, PLEASE SHARE US SOME OF YOUR $$$ WE NEED CONSTANT TO SUPPORT THE GROWING NUMBER OF PROJECTS (RAWS). SO PLEASE SUPPORT US EVERY MONTH. EVERY LITTLE AMOUNT HELPS T.T

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

IT'S ON!!
A MATCH...!!
IF I BEAT YOU IN THE CONTEST
YOU'LL HAND OVER THE MYSTERIOUS BEAUTY!!
SAMEJIMA! WHY DID YOU ACCEPT HIS PROPOSAL ABOUT HAVING A MATCH AGAINST HIM!?
I CAN'T WIN AGAINST A VALEDICTORIAN MEMBER...
IF I LOSE... YOUR SECRET WILL PROBABLY BE LEAKED, IS THAT OK WITH YOU?
.....
OF COURSE, I'M SCARED ABOUT MY IDENTITY BEING REVEALED... BUT
AS A GANG MEMBER AND AN IDOL, I FEEL LIKE YOU CAN'T BACK DOWN IN THESE SITUATIONS...
SO I...
WELL WELL WELL!!
THAT'S THE SPIRIT I WANT TO HEAR!!

!?
I SAW YOU AND KAIDOU-CHAN TALKING ABOUT
HAVING SOME SORT OF CONTEST!!
!?
!?
!?
hey
KIRIYAMA, DO YOU KNOW THIS PERSON!? WHAT'S UP ALL OF THE SUDDEN!
I DON'T KNOW!!
OH, WHAT ARE YOU TWO MUMBLING ABOUT, BE MORE CONFIDENT!

あドレ

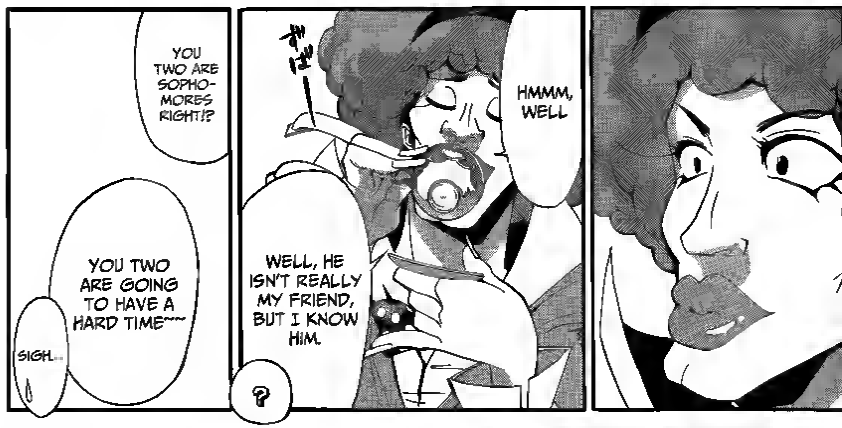
7 PE RI OD MARI APPEARS!

KYOUKAZUROU

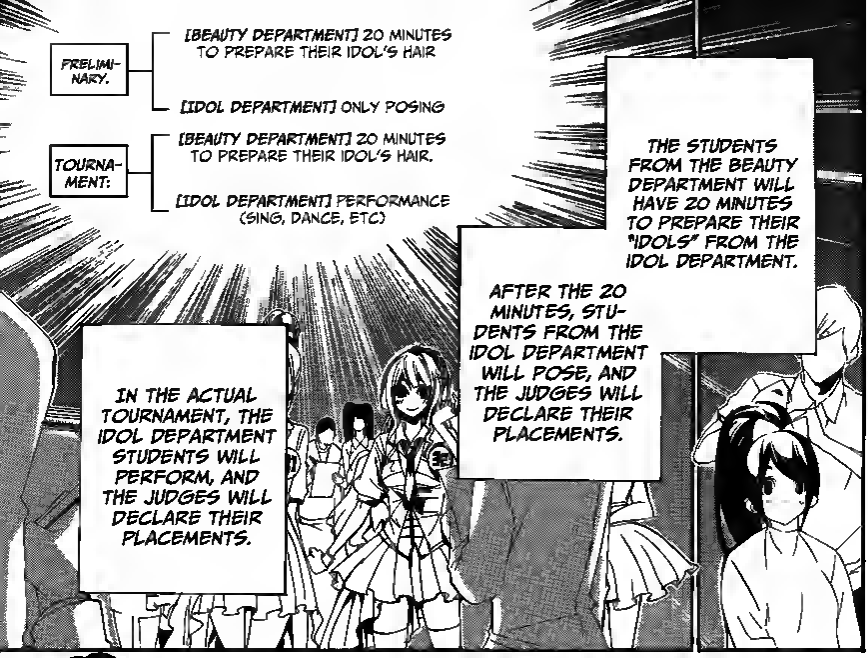
I FORGOT TO MENTION, MY NAME'S MARI! YOU CAN CALL ME MARI-CHAN!
I WAS SOOO EXCITED TO HEAR PEOPLE LIKE YOU TALK LIKE THAT!!
FASHION DEPARTMENT
OHH~~ I SEE! WHEN I WAS IN MY CLASSROOM, I JUST HAPPENED TO HEAR YOUR INTENSE ARGUMENT!

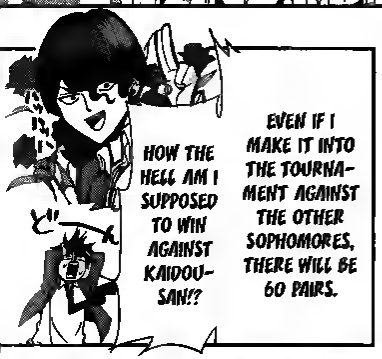
COME IN~
AND THIS ROOM IS MINE!
IN THE FASHION DEPARTMENT, EACH STUDENT GETS THEIR OWN WORKING ROOM~
UMM, OUR CLASS IS ABOUT TO START...
DON'T WORRY~ I WON'T TAKE UP YOUR TIME, STOP BEING IN A HURRY! BE MORE CONFIDENT!

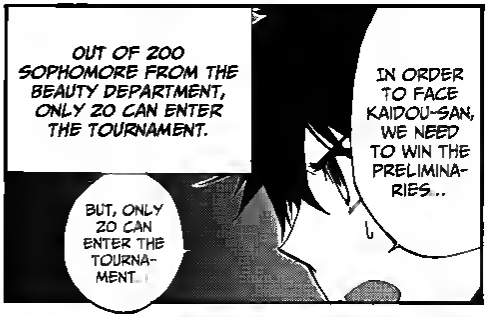
UMM... EARLIER YOU MENTIONED ABOUT "KAIDOU-CHAN"
IS HE A FRIEND OF YOURS?
OH. THANK YOU
HERE YA GO!
カチャ
WOW, JUST AS I HAD EXPECTED OF THIS ROOM TO LOOK LIKE...!


YOU TWO ARE SOPHOMORES RIGHT!?
SIGH...
YOU TWO ARE GOING TO HAVE A HARD TIME~~~
?
WELL, HE ISN'T REALLY MY FRIEND, BUT I KNOW HIM.
HMMM, WELL

THE BEAUTY DEPARTMENT AND THE IDOL DEPARTMENT ARE GOING TO BE COMBINED, AND THERE WILL BE A PRELIMINARY CONTEST...
...IN SEVEN DAYS
AND? WHAT DO HAVE TO DO IN THE MATCH?


PRELIMINARY.
[BEAUTY DEPARTMENT] 20 MINUTES TO PREPARE THEIR IDOL'S HAIR
[IDOL DEPARTMENT] ONLY POSING
TOURNAMENT:
[BEAUTY DEPARTMENT] 20 MINUTES TO PREPARE THEIR IDOL'S HAIR.
[IDOL DEPARTMENT] PERFORMANCE (SING, DANCE, ETC)
THE STUDENTS FROM THE BEAUTY DEPARTMENT WILL HAVE 20 MINUTES TO PREPARE THEIR "IDOLS" FROM THE IDOL DEPARTMENT.
AFTER THE 20 MINUTES, STUDENTS FROM THE IDOL DEPARTMENT WILL POSE, AND THE JUDGES WILL DECLARE THEIR PLACEMENTS.
IN THE ACTUAL TOURNAMENT, THE IDOL DEPARTMENT STUDENTS WILL PERFORM, AND THE JUDGES WILL DECLARE THEIR PLACEMENTS.


HOW THE HELL AM I SUPPOSED TO WIN AGAINST KAIDOU-SAN!?
EVEN IF I MAKE IT INTO THE TOURNAMENT AGAINST THE OTHER SOPHOMORES, THERE WILL BE 60 PAIRS.


OUT OF 200 SOPHOMORE FROM THE BEAUTY DEPARTMENT, ONLY 20 CAN ENTER THE TOURNAMENT.
BUT, ONLY 20 CAN ENTER THE TOURNAMENT...!
IN ORDER TO FACE KAIDOU-SAN, WE NEED TO WIN THE PRELIMINARIES..

OH, IN THAT CASE

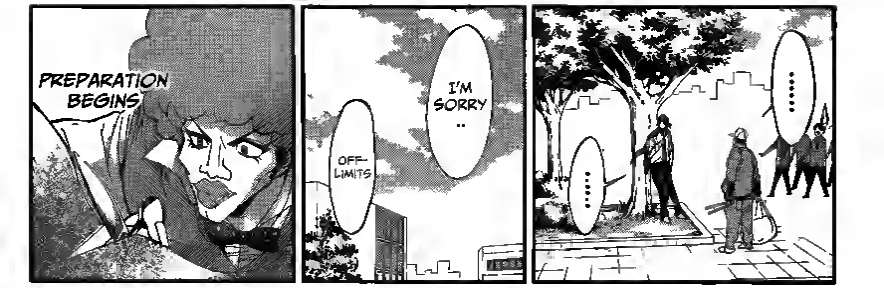
WE ARE ALLOWED TO RECEIVE HELP FROM OTHER DEPARTMENTS THAT AREN'T HAIR RELATED,
BUT STILL ...

WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT HER MAKE-UP AND COSTUME?

IN CHARGE OF THE COSTUME MAKING?
CAN YOU LEAVE ME
I NEED TO MEET WITH KAIDOU-CHAN ANYWAYS~ SO? CAN I...
UH... UHMM
OR, DO YOU SOMEONE ELSE IN MIND?
N.. NO...
EEEH HH!?
OH, I'M SORRY.. PLEASE FORGET ABOUT MY ATTITUDE JUST NOW
PLEASE HELP US WITH THE COS-TUME
CMOO NNN!!
I WANT A CLEAR ANSWER

OH I'M SORRY KIRI-CHAN!!
!!
!!
OKAY, WELL, NICE MEETING YOU TWO!! I'LL GET STRAIGHT TO WORK!
OUT OK...
I HOPE THIS TURNS ...
OH, IT'S QUITE BIG ISN'T IT~~!
WELL, LET'S START WITH YOUR MEA-SUREMENTS SHALL WE?
WHA!!
WOW, YOUR BUTT'S FINE TOO!
HAU!
YOU WON'T BE ABLE TO FACE ME AT THE TOURNA-MENT, STAL-KER-KUN
IF YOU DON'T COME OUT IN THE TOP 20 OF THE SOPHO-MORES

I'M NOT GOING TO LOSE TO YOU...
THIS IS FOR THE MYSTERIOUS BEAUTY, AND WILL BE A BEAUTIFUL WAY TO GET HER!


PREPARATION BEGINS
I'M SORRY..
OFF-LIMITS
.....
.....

SO IN THE CONTEST, I'M SUPPOSED TO HOLD THE SUPPLIES ON MY LAP RIGHT!?
PRACTICING
IT'S FOR YOU TO REACH RIGHT, KIRIYAMA!?
WHAT ELSE!? WHAT ELSE SHOULD I DO!?
JUST HOLD STILL...

I'M GOING TO USE THIS FOR THE ACTUAL CONTEST! TRY POSING!
AWESOME!!
IT'S DONE!
AS TIME PASSES BY
VERY QUICKLY
Like this?
NO, NOT LIKE THAT

THE DAY BEFORE THE CONTEST

I GUESS I'LL PRACTICE SOME MORE...
LUN LUN
MIRACLE♪
SAMEJIMA WENT HOME, SO I'LL PRACTICE ON USING MY TIME...
!?

A BIG ADVEN-TURE!♪
DAMN...
EVER SINCE THAT INCIDENT, IT'S BEEN REALLY AWK-WARD...
カラッ
I'M SUR-PRISED. HOW COME YOU'RE PRACTICING HERE AT THE NORMAL DE-PARTMENT?
WELL... CLASS WAS IN SESSION AT THE BEAUTY DEPARTMENT, SO I DECIDED TO COME HERE...
スッスッ
ん?

OH YEAH, ASUKA-SAN... ABOUT TOMORROWS CONTEST
WHO DID YOU PAIR UP WITH...?
I'M NOT ENTERING
I HAVE TO GET MY PICTURE TAKEN FOR A JOB
OH..I SEE!
OH, SO SHE DIDN'T PAIR UP WITH ANYONE!
WHO DID YOU PAIR UP WITH
KIRIYAMA-KUN?

SFX: HEARTBEAT

I WANTED TO ENTER TOO...
TODAY
COMBINED CLASS (PRELIMINARY CONTEST)
IT'S OK. IT'S OK
I JUST NEED TO DO MY OWN WORK

IT'S DONE!
WO WOW!! MARI-SAN!!
うおお!!
YEEAAH! IT'S CUTE!! REALLY! REALLY CUTE!!
LEAVE IT TO ME
FUFU, THIS IS EASY FOR ME
IF YOU TWO MAKE IT INTO THE TOURNAMENT, I'LL MAKE SOMETHING BETTER ♡
はい?
OK AL! TRY IT ON!
EH?
……
WAIT, I'M GOING TO WEAR.... THIS...

HMPH, I CAN'T TELL IF YOU HAVE THE CONFI-DENCE OR NOT!
FINE THEN! I'LL JUST STRIP YO...
NO!
SAME... AL!?
どうした!!
SFX: FAINT
SFX: FALL DOWN

THIS IS GOING TO GET INTER-ESTING
KAIDOU-CHAN, WHY ARE YOU CHALLENGING THOSE TWO
I DON'T UNDERSTAND
.....
I.. CAN'T BELIEVE.. I GET TO WEAR THIS CUTE AND FLUFFY COSTUME.. I THOUGHT ONLY IDOLS WERE SUPPOSED TO WEAR THIS ..
HEY, YOU'RE GOING TO BECOME IN IDOL RIGHT!? CMON AL, WAKE UP!

LET'S GO TEAM "KIRI!"
NOW!

I'LL BE WATCHING SO DO YOUR BEST~~~!
THANK YOU, MARI-CHAN!
OK! SA~~ MEJIMA~~ LET'S GO ~~!!
HEY
ARE YOU NER-VOUS !?
CMON ...
YOU'RE NERVOUS TOO!
IT'S OK!
I ACCEPTED THE PROPO-SAL BECAUSE I WAS CONFI-DENT THAT
YOU AND I WILL BE ABLE TO DEFEAT THAT SEAWEED HAIR GUY!
YEAH ...!

I'VE DONE EVERYTHING I COULD UP TO THIS POINT!!
IT'S OK...
STUDENTS FROM THE IDOL DEPARTMENT, PLEASE SIT DOWN
AND NOW THE PRELIMINARY CONTEST WILL BEGIN
THE STYLE WILL BE AN UPSTYLE. THE TIME LIMIT IS 20 MINUTES NOW...
HUH?
WHERE ARE THE SUPPLIES THAT I PUT IN HERE?
KIRIYAMA, DID YOU MESS WITH IT?
DAMN, TOOK US A WHILE TO GET READY
KAIDOU-CHAAAN
LET THE CONTEST BEGIN!!

HOW COME ALL OF MY SUPPLIES... ARE GONE...!?
THE HAIR PIN... THE HAIR ELASTIC
SIGH... HEY MARI
HEY~~~ DON'T BE SO RUDE!
OH?
GO AHEAD
MIND IF I SIT HERE AND WATCH WITH YOU!?
I CHECKED MANY TIMES YESTER-DAY...
MY SUPPLIES WERE THERE A MOMENT AGO!
I WONDER WHAT'S WRONG.
...KI KIRIYA-MA!?
WHAT HAP-PENED!?
?.....

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS / ALC
TRANSLATOR / KUGU SU
PROOFREADER / ANG
CLEANER / PI
TYPESETTER / O
REDRAWER /
QUALITY CHECK / N

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

WE EXTREMELY NEED **CLEANERS** FOR:
- HAIKYUU

WE EXTREMELY NEED **REDRAWERS** FOR:
EVERYTHING!!! EVERY PROJECT!

WE EXTREMELY NEED **TYPESETTERS** FOR:
- HIMEDOL!
- SHISHUNKI NO IRON MAIDEN
- DOUBT

ALWAYS LOOKING FOR TRANSLATORS
IF YOU HAPPEN TO KNOW JAPANESE ENOUGH TO TRANSLATE (DECENT KANJI), WE NEED YOU TO APPLY AND HELP US WITH THE SERIES :(.

2. PLEASE **DONATE!**

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR //

PROOFREADER //

CLEANER //

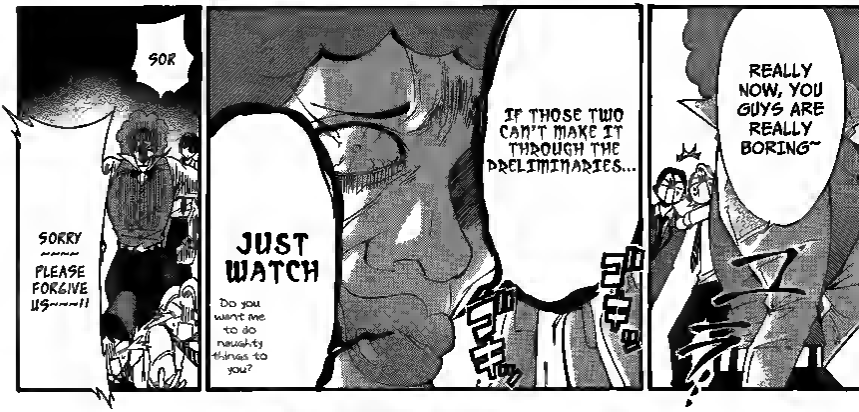
TYPESETTER //

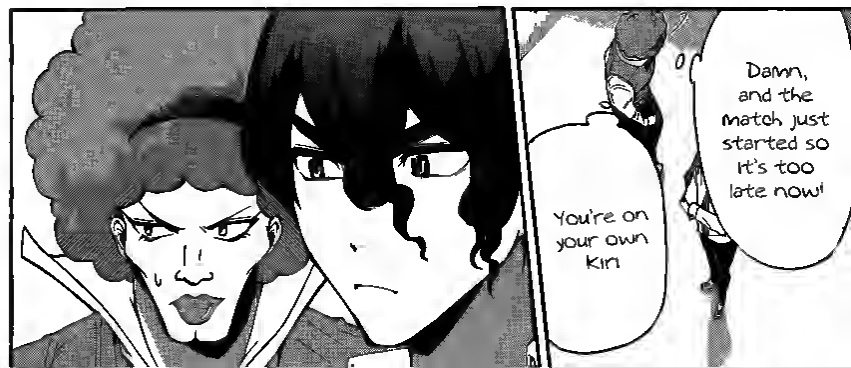
REDRAWER //

QUALITY CHECK //

THE SUPPLIES I PREPARED... .ARE GONE!?
WHERE DID IT GO...!?
8 PE RI OD WHAT I COULD DO
?.....
I WONDER WHAT'S WRONG - HE'S NOT STARTING
HEHE, KAIDOU-SAN
CRUCIAL!!
WE STOLE AND HID THAT KIDS SUPPLIES FOR YOU KAIDOU-SAN
NOW THAT SOPHOMORE WON'T BE ABLE TO MOVE ON TO THE TOURNAMENT!
THAT'S WHAT THAT KID GETS FOR TALKING TRASH TO YOU!
—I SEE

WAH !?
YOU DUMBASS, DON'T INTERFERE WITH OUR BEAUTIFUL MATCH
HOW DARE YOU RUIN OUR SACRED DUEL


REALLY NOW, YOU GUYS ARE REALLY BORING~
IF THOSE TWO CAN'T MAKE IT THROUGH THE PRELIMINARIES...
JUST WATCH
Do you want me to do naughty things to you?
SOR
SORRY ~~~~ PLEASE FORGIVE US~~~!!


Damn, and the match just started so it's too late now!
You're on your own kiri

BUT IF I LOSE RIGHT NOW...!
IF I WIN AGAINST YOU IN THE VALE PICTORIAN CONTEST,
YOU'LL HAND OVER THE MYSTERIOUS BEAUTY TO ME!!
WHAT DO I DO...? IF THE JUDGES FIND OUT IF I DON'T HAVE MY SUPPLIES, WE'LL BE DISQUALIFIED...!
KIRIYAMA
NOW ISN'T THE TIME TO BE TREMBLING!!! I-I-I NEED TO
THINK OF SOMETHING...!
THE HAIRSTYLE I WAS PLANNING ON NEEDS A LOT OF HAIR PINS, AND IT ALSO NEED THE HAIR IRON AND SPRAY IN ORDER TO MAKE THAT HAIRSTYLE!
BUT... WHAT DO I DO!?
.....
HOW DO I MAKE SAMEJIMA LOOK AS APPEALING WITHOUT THE TOOLS!?
WHAT CAN I DO WITHOUT THE SUPPLIES...!?

KYOUTAROU, THE MOST IMPORTANT THING YOU NEED TO REMEMBER WHEN YOU'RE A BEAUTICIAN IS
THAT YOU NEED TO FIND WHAT HAIRSTYLE FITS BEST THE CUSTOMER
GRANDPA...
THAT'S RIGHT... A HAIRSTYLE THAT WOULD FIT SAMEJIMA...
SOMETHING WITHOUT SUPPLIES, BUT STILL FITS HER
I GOT IT
A HAIR-STYLE THAT WOULD FIT SAMEJIMA!

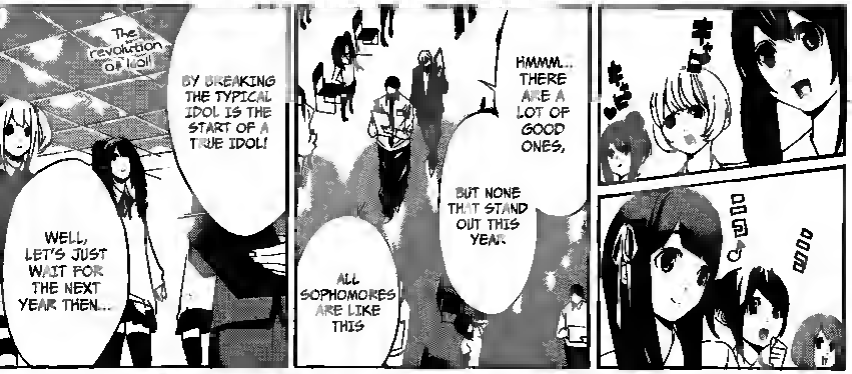
I BELIEVE IN YOU KIRIYAMA, DO WHAT YOU WANT!
UH OK
SAMEJIMA WE'RE CHANGING PLANS!
I'M CHANGING EVERYTHING THAT WE HAD PLANNED OUT!!
... WHA?
5 MINUTES PASSED
I'M GOING TO START BRAIDING YOUR HAIR
BUT I NEED SOME KIND OF RUBBER BAND OR RIBBON .. A STRING OR CLOTH, ANYTHING
THAT I CAN USE TO HOLD YOUR HAIR TOGETHER..!
DON'T WORRY!
LEAVE IT TO ME!
!?
I'M SORRY
MARI-CHAN!!
!?
HAA AAA !!

WHA WHAAA
WWHHAATT!?

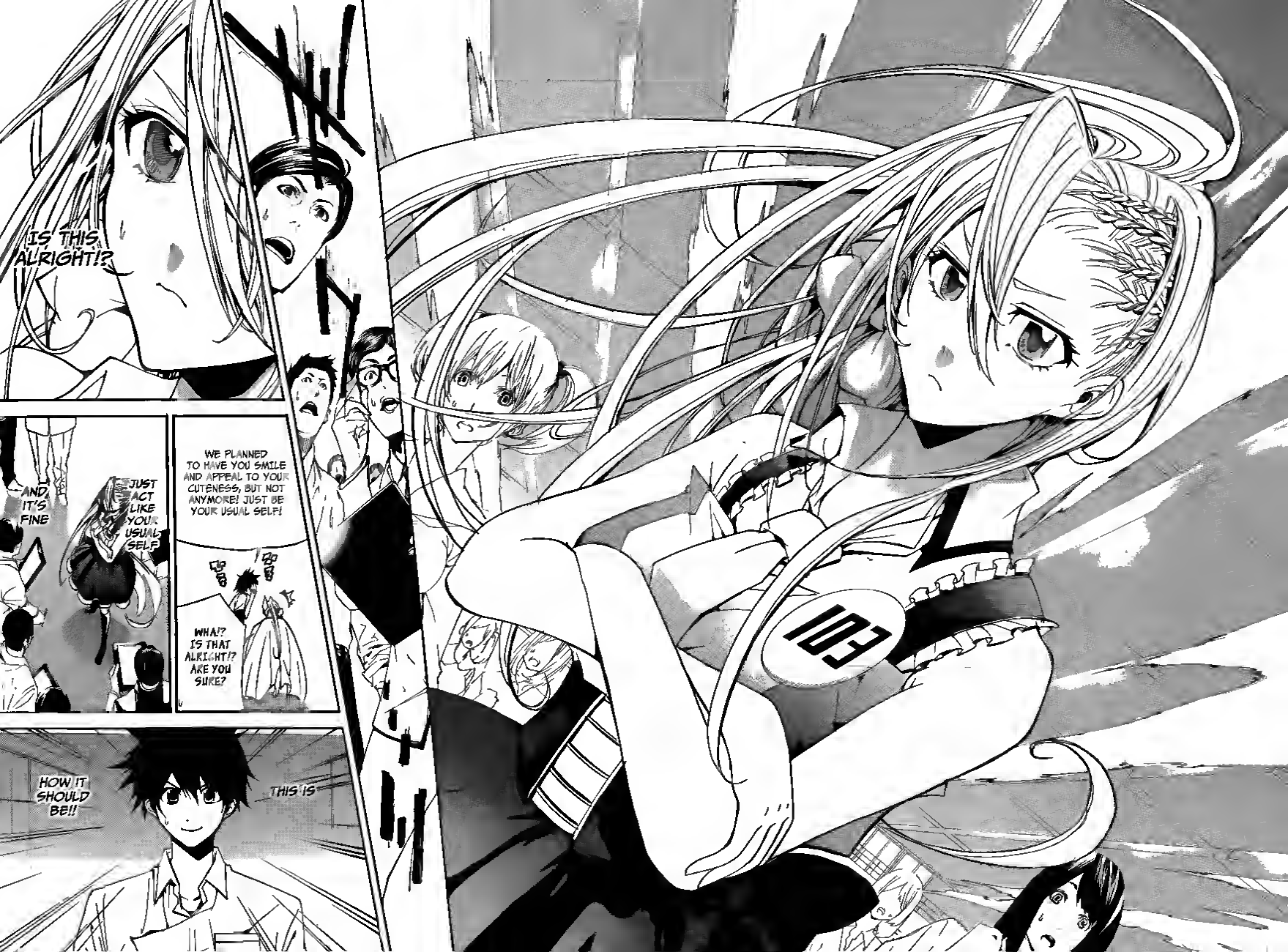
HERE KIRIYAMA!
DO SOMETHING WITH THIS!
HERE MY SLEEVE!
WHAT'S THIS ?
!? !?
THIS GIRL...
THIS
THAT GIRL...
THAT
BU.. BUT CAN I DO ANYTHING WITH THIS?
IT'S A PIECE OF YOUR SLEEVE... I'M PRETTY SURE I CAN USE IT FOR SOMETHING..
As a cloth or something
DO YOU NEED ANOTHER ONE!?
THIS IS JUST CRAZY!!
The outfit I made!
NO, ITS FINE!! STOP!
OK! THERE'S NOT THAT MUCH TIME LEFT
LET'S DO IT!!
AL- RIGHT!

MY BEST I COULD DO
THIS IS...
MY WAY OF MAKING SAMEJIMA AN IDOL!
...YEAH
AREN'T YOU USED TO DOING THAT?
SAMEJIMA LISTEN TO MY PLAN
THERE... I'M DONE...
OH, OK
TIME'S UP
.....!?!? ARE YOU SURE!? IT'S OK IF I DO THAT!?

THE JUDGING WILL NOW START


The revolution of Idol!
BY BREAKING THE TYPICAL IDOL IS THE START OF A TRUE IDOL!
WELL, LET'S JUST WAIT FOR THE NEXT YEAR THEN...
HMMM... THERE ARE A LOT OF GOOD ONES,
BUT NONE THAT STAND OUT THIS YEAR.
ALL SOPHOMORES ARE LIKE THIS
ぷにぷに♂
ぷにぷに

!?
WHO IS THAT STUDENT ...!?
HM?
THERE ARE A LOT OF PEOPLE OVER THERE ..


IS THIS ALRIGHT!?
AND, IT'S FINE
JUST ACT LIKE YOUR USUAL SELF
WE PLANNED TO HAVE YOU SMILE AND APPEAL TO YOUR CUTENESS, BUT NOT ANYMORE! JUST BE YOUR USUAL SELF!
WHA!? IS THAT ALRIGHT!? ARE YOU SURE?
HOW IT SHOULD BE!!
THIS IS

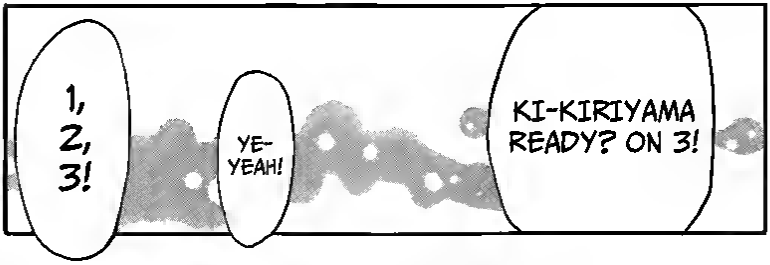
EVERYONE IS AMAZED BY HOW DIFFERENT SHE IS
I CAN'T STOP LOOKING AT HER...
BUT THIS IS OBVIOUSLY NOT YOUR TYPICAL IDOL...!
EVERYONE ELSE IS REALLY PLAIN AND TYPICAL
BY SHOWING OFF THE CUTENESS OF AN IDOL
JUST LOOK AT HER, SHOWING OFF HER COOLNESS
AND HER BEAUTY...!

TRULY AMAZING
HE WAS ABLE TO MAKE THIS WITHOUT ANY OF THE SUPPLIES THAT HE PREPARED
KIRI-CHAN HAS GUTS TO DO THIS TOO YOU KNOW
... YEAH
MYSTERIOUS BEAUTY.. WHAT ARE YOU!? YOU'RE MORE THAN I IMAGINED!
I KNEW YOU WERE DIFFERENT FROM ALL THE OTHER GIRLS! AMAZING
NOW I WANT YOU EVEN MORE...!
I GUESS HE WASN'T JUST A STALKER AT ALL.
HE WAS ABLE TO MAKE A HAIRSTYLE THAT SHOWED HER COOLNESS AS OPPOSED TO SHOWING HER CUTENESS...
THAT'S REALLY ASTOUNDING
THIS IS GETTING REALLY INTERESTING -!

KI-KIRIYAMA! YOU GO LOOK AT THE RESULTS FIRST~~~!!
EHHH ME!? I'M NERVOUS TOO YOU KNOW..!

IS...
IS IT OVER ALREADY...
I even rushed here after my job

キョロ
AH ...!
!?
KIRI-YAMA-KUN!


KI-KIRIYAMA READY? ON 3!
YE-YEAH!
1, 2, 3!

RESULTS OF THE PRELIMINARY
美容科
1位 1－B タケ
アイド
美容科
2位
アイド
WAAA!! KIRIYAMA ?!?!?!!!
OW OW!!
YES !!!
I-I'M SO GLAD...
I'M REALLY HAPPY
YEAH, ME TOO...!
.. HEY, KIRIYAMA, YOU WERE ABLE TO PULL THIS OFF BECAUSE YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS MY REAL IDENTITY
IF IT'S NOT YOU, NO ONE WOULD BE ABLE TO PULL THIS OFF.
YOU'RE ALWAYS HERE FOR ME WHEN I NEED HELP
KIRI-YAMA..

ぽす…!
THANK..S
!?
N-NOW THEN, WE NEED TO GO TO MARI-CHAN AND APOLOGIZE ABOUT THE COSTUME!
WHAT!?
!?
THE SENIOR PRELIMI-NARIES ARE STARTING!!
STALKER-KUN, I DID SOME-THING REALLY UNACCEPTABLE THAT MADE YOUR PRELIMINARIES TOUGH..
IN ALL SINCERITY
A WAY OF APOLOGIZING TO YOU

I TOO SHALL PUT ON A HANDICAP
TO MAKE THINGS FAIR
A BLIND-FOLD!?
HOW IS HE GOING TO DO IT WITH A BLIND-FOLD...!?
BY LISTENING TO THE BEAUTIFUL VOICE OF THE HAIR
LIKE HOW I ALWAYS DO
THE HAIR WILL
RESPOND TO ME ..
NOW

TIMES UP
STALKER-KUN
WOW !!
IT'S TIME FOR OUR MATCH

THAT VALEDICTORIAN MEMBER KAIDOU-SAN
1位 シュガ
IS ON A DIFFERENT LEVEL!
DOING IT WITH A BLINDFOLD...!? THAT'S IMPOSSIBLE!!
THIS IS THE LEVEL OF A VALEDICTORIAN MEMBER!!
HOW AM I SUPPOSED TO BEAT THIS PERSON!?
FORMIDABLE ENEMY!!

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR CLEANERS, REDRAWERS, AND CLEANERS.

2. HELLO, WE NEED YOU DONATIONS :D. WE CAN'T AFFORD EVERYTHING BY OURSELVES.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル
STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR // TOMOSU
PROOFREADER //
CLEANER //
TYPESETTER //
REDRAWER //
QUALITY CHECK //

WE PASSED THE PRELIMINARIES ----BUT
I WILL BE EXPLAINING THE TOURNAMENT THAT WILL OCCUR 2 WEEKS FROM NOW
CONGRATULATIONS TO EVERYONE WHO PASSED THE PRELIMINARIES
-THE NEXT MATCH-!?
AFTERWARDS, THE IDOL DEPARTMENT STUDENTS WILL SET UP STAGE
STUDENTS FROM THE BEAUTY DEPARTMENT WILL BRING THEIR OWN HAIR SET SUPPLIES IN THE TOURNAMENT
EVEN WIN AGAINST HIM?
CAN I...
AND WILL PERFORM ON STAGE FOR THE JUDGES
EACH TEAM MUST HAVE TWO OR MORE STUDENTS FROM THE IDOL DEPARTMENT

AND THOSE ARE THE RULES!
GOOD LUCK EVERY ONE!
DAMN, WHAT ARE WE GOING TO DO
...THAT MEANS WE NEED TO FIND ANOTHER MEMBER!?
TWO...TWO OR MORE PER GROUP!?

SAME-JIMA.
BUT...
KIRIYAMA, JUST PERFORM AS USUAL AND WE'LL BE FINE!
I WILL PERFORM AS BEST AS I CAN!
I REALLY... WANT... TO... DO THIS...!
I DON'T THINK I CAN BEAT KAIDOU-SAN WITH MY CURRENT SKILLS..
AND I ALSO NEED TO BRUSH UP ON MY SKILLS...
WE NEED TO FIND ANOTHER GIRL

I WANT TO...!!

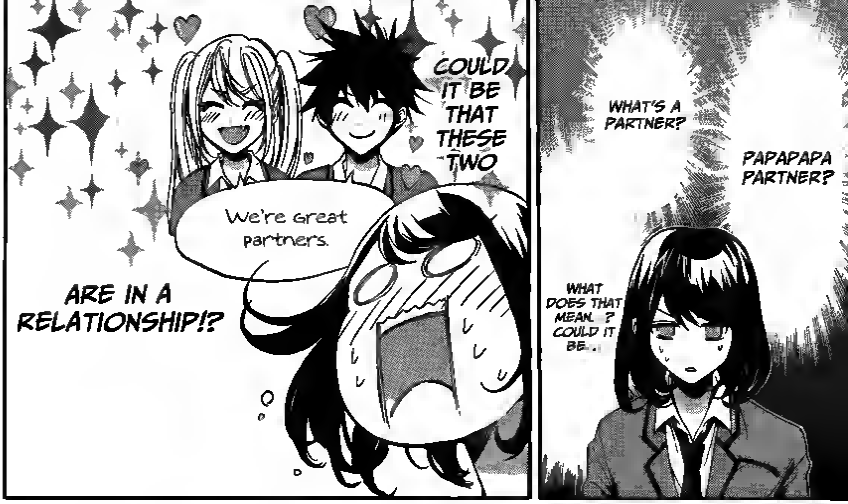
IF YOU WANT TO
I WOULDN'T MIND HELPING YOU TWO OUT
ASUKA ENTERING!?
9 PERIOD ANOTHER PERSON...!

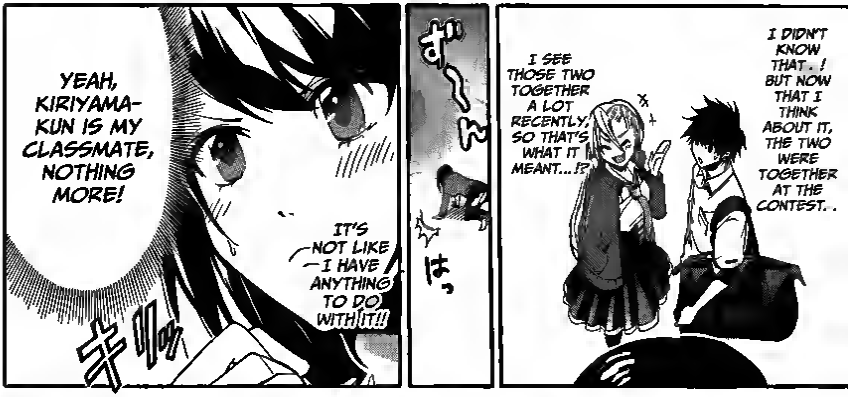
今日和老

WHY, IS ASUKA-SAN HERE~~~!?
WHY ALL THE SUDDEN!?
I WOULDN'T MIND BEING A MODEL FOR KIRIYAMA-KUN
ASUKA-SAN~!?
.....AH

AAHH~~~~!! NO, THIS IS SO WEIRD!! I APPEARED ALL THE SUDDEN AND SAID THIS!!
AND I EVEN SAID "I WOULDN'T MIND," WHO DO I THINK I AM!
KIRIYAMA-KUN AND AL-SAN JUST PASSED THE PRELIMINARIES AND HAD A TOUGH TIME. IF I APPEAR LIKE THIS, I'LL JUST BE A NUISANCE!
AH
I MESSED UP
...
REA
REALLY ~~~~~!? YOU'RE WILLING TO HELP US OUT!? ASUKA!?
HUH!?
YEAH!! KIRIYAMA!! DID YOU HEAR THAT!?
SHE'S GOING TO HELP US OUT!
YEAH!
UMM ...
IF... IF IT DOESN'T CONFLICT YOUR SCHEDULE OR ANYTHING, IT WOULD BE REALLY GREAT ..!
IF YOU COULD HELP US OUT
EH? EHH!
YAY YAY
YEAH!
.....

...WAIT, WHAT WAS THAT
EARLIER...!?
TWO SO NICE!!
WH-WHY ARE THESE
HM?
MM...
AH!
KIRIYAMA-KUN... WHAT DO YOU THINK OF HIM...?
UM, AL-SAN, I WANT TO ASK YOU SOMETHING... ABOUT
I THINK HE'S A GREAT PARTNER!


COULD IT BE THAT THESE TWO
We're great partners.
ARE IN A RELATIONSHIP!?
WHAT'S A PARTNER?
PAPAPAPA PARTNER?
WHAT DOES THAT MEAN...? COULD IT BE...


YEAH, KIRIYAMA-KUN IS MY CLASSMATE, NOTHING MORE!
IT'S NOT LIKE I HAVE ANYTHING TO DO WITH IT!!
ずーん
はっ
I SEE THOSE TWO TOGETHER A LOT RECENTLY, SO THAT'S WHAT IT MEANT...!?
I DIDN'T KNOW THAT...! BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, THE TWO WERE TOGETHER AT THE CONTEST..

1-A
SORRY ALL THE SUDDEN BUT
AH... UM, HEY

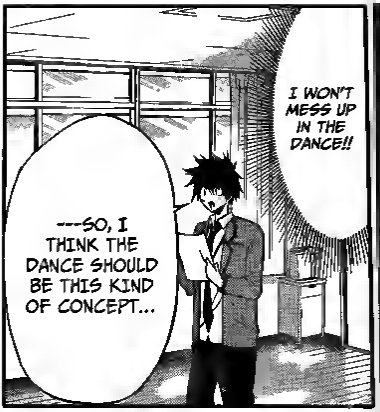
I WANT TO START PRACTICING AFTER SCHOOL IF YOU TWO DON'T MIND
Partner
Partner
I'LL START WITH AL
IF THE TWO ARE COUPLES... MAYBE I'LL GET IN THE WAY AFTER ALL...
I THOUGHT I HAD USED UP ALL MY LUCK BY NOW...!?
NO NO, WHY AM I GETTING HAPPY!! I NEED TO START PRACTICING!
I GET TO BE WITH THESE TWO BEAUTIES!?

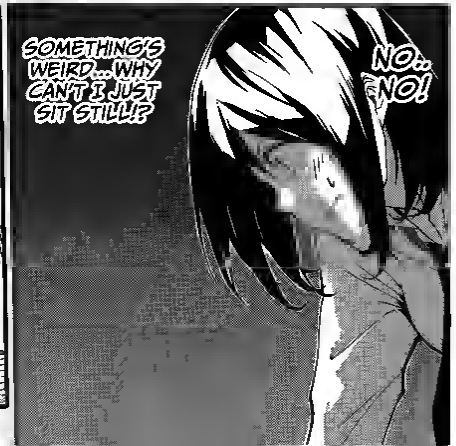
OK... NOW, ASUKA-SAN YOU'RE NEXT...
DAMN, I'M GETTING NERVOUS!
OH NO
I'M GETTING NERVOUS..
ee
Eeekk ~~!!
TOUCH
...

GYAAA---N!!
AH, ASUKA-SAN!?
SORRY ARE YOU OK!?
I'M FINE.

WHAT!?
OK LET'S...

I SAID I'LL HELP OUT. WHAT AM I DOING!!
I NEED TO THINK OF THIS AS MY JOB! I NEED TO DO THIS PERFECTLY!


I WON'T MESS UP IN THE DANCE!!
---SO, I THINK THE DANCE SHOULD BE THIS KIND OF CONCEPT...

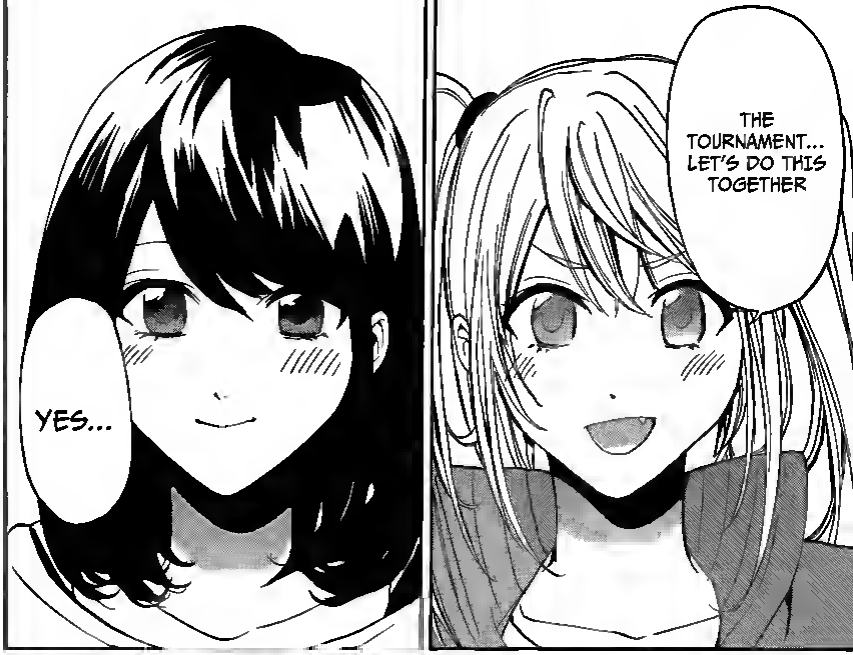

SOMETHING'S WEIRD... WHY CAN'T I JUST SIT STILL!?
NO.. NO!

ASUKA-SAN
WHY ARE YOU SO FAR AWAY...?
?
NO REACTION...
YEAH
I THINK IT'S GOOD...
THIS LOOKS LIKE FUN!
ぽたん...
I'M LEAVING YOU GUYS IN CHARGE OF THE PERFORMANCE! GOOD LUCK!
YEAH!
OK THEN.. I'LL PRACTICE ON A WIG OR SOMETHING
A... AL-SAN
TO... TELL YOU THE TRUTH
....SHOULD I ASK? THIS IS THE TIME TO ASK ASUKA...! THIS IS YOUR CHANCE...!
HOW SHOULD I INTERACT WITH ASUKA!?
ESPECIALLY WITH A GIRL!!
WHAT AM I GOING TO DO, I'VE NEVER BEEN LIKE THIS WITH ANYONE EXCEPT FOR KIRIYAMA...

I MET KIRIYAMA-KUN WHEN WE WERE IN PRIMARY SCHOOL!
OH!?
IS.. IS THAT SO?
YES... I DON'T KNOW IF KIRIYAMA-KUN REMEMBERS OR NOT...
I SEE...
SO UMM, I'VE ALWAYS LIKED...
NO, THAT'S NOT IT!
UM.... YOU... TWO
SHOULD I ASK!? SHOULD I!?
ARE YOU TWO CURRENTLY A COUPLE!?

YOU THINK KIRIYAMA AND I ARE A COUPLE ~~!?
. WHAT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHAT DID YOU EVEN MEAN BY COUPLE!? I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!!
NO WAY!! HE'S JUST SOMEONE WHO DOES MY HAIR...!
I'M SORRY
WHEN YOU SAID "PARTNER," I MISUNDERSTOOD...
I'm sorry for thinking that way
WHAT DO YOU MEAN BY COUPLE!?
NOTHING... FORGET ABOUT IT
?
WELL THAT'S GOOD TO HEAR BECAUSE I ALSO DON'T KNOW ANYTHING ABOUT RELATIONSHIPS...
I THINK AND I'M BAD AT EVERY-THING...
GUYS ARE SCARY...
NOTHING... FORGET ABOUT IT
?
DID YOU EVER HAD A PERSON LIKE THAT AL-SAN?
NO, NEVER!! I DON'T EVEN UNDERSTAND HOW GIRL TALKS LIKE THIS BECAUSE I'M ALWAYS IN FIGHTS...

クス
ひく
BEFORE THE PRELIMINARY, KIRIYAMA WAS REALLY NERVOUS!
WAS IN THE RESTROOM AND WOULDN'T COME OUT!
I...I SEE...
BUT, HE'S A REALLY GOOD BEAUTICIAN! CAUSE I APPROVED OF IT!
HEHE, I GUESS
AND YEAH...



THE DAY OF THE TOURNAMENT

HEY GRANDPA I
OH YEAH, I FORGOT ABOUT THAT!
HEY, YOU'RE GOING TO SCHOOL ON A SATURDAY? YOU MUST BE PRETTY BUSY
I TOLD YOU, TODAY IS THE TOURNAMENT
HAIR IRON CHECK! HAIR PINS CHECK!!
SPRAY CHECK!
I REALLY
WANT TO BECOME A BETTER BEAUTICIAN
ONE DAY I'M GOING TO BECOME A SKILLED BEAUTICIAN THAT WILL PLEASE CUSTOMERS
AND I WILL SURPASS YOU, GRANDPA!
WELL, WELL, I'LL BE WAITING FOR THAT DAY~~~ I WONDER HOW LONG IT WILL TAKE
JUST MAKE SURE TO SURPASS ME BEFORE I DIE!

WISH ME LUCK!
KIRIYAMA!! HERE'S SOME FOOD!
FOR ASUKA-CHAN AND AL-CHAN!!
GOOD MORNING
WELL HE~LLO CUTIE! DO YOU WANT TO HAVE A FU~N TIME WITH ME
Are you a girl to me?
MOR-NING ~~~~!
WHAT!?

THIS...
IS THE DAY
I HAVE SOME GREAT COSTUMES READY FOR THE TWO OF YOU!
SHE'S THE COSTUME DESIGNER MARI-CHAN

KAIDOU-SAN, WHAT IS THIS...!?
YOU'RE LOUD
It's not beautiful
YOU'RE GOING TO THE TOURNAMENT LIKE THIS..!?

?
THERE'S NO HANDICAP THIS TIME RIGHT?
GOOD LUCK ~~~! I'LL BE WATCHING YOU GUYS OK~~~!?
KIRIYAMA, I COULDN'T CARE LESS ABOUT YOU. I'M GOING TO BE CHEERING FOR ASUKA-CHAN AND AL-CHAN!!
WHAT THE HELL
OK!

LET'S GO!
AND NOW THE VALEDICTORIAN CONTEST TOURNAMENT
STARTS NOW!
IT STARTS...!!
LET'S DO THIS!
I hope I won't mess up, I hope I won't mess up
YEAH!
HIME-DOU!!
9TH PERIOD
/END

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

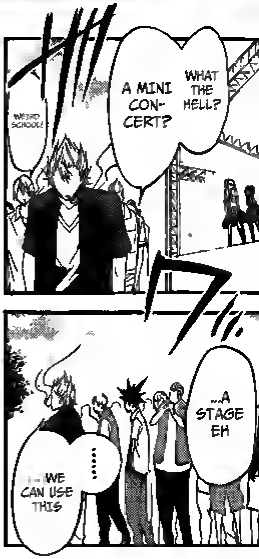
LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR CLEANERS, REDRAWERS, AND CLEANERS.

2. HELLO, WE NEED YOU DONATIONS :D. WE CAN'T AFFORD EVERYTHING BY OURSELVES.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

WE'RE GOING TO MAKE THIS STAGE OURS
ALRIGHT GUYS... THIS IS THE TERRITORY OF US "WHITE SNAKE" GANG


WEIRD SCHOOL!
A MINI CON-CERT?
WHAT THE HELL?
...A STAGE EH
.....
...WE CAN USE THIS

HAVE I SEEN THESE PEOPLE BEFORE!? I'VE NEVER HEARD OF THAT GANG NAME...

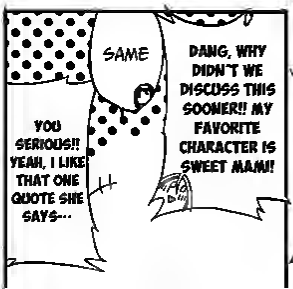
!?
IF WE MAKE A MESS HERE, SAMEJIMA WILL DEFINITELY COME

SO THIS IS THE VALEDICTORIAN SCHOOL.. ARE YOU SURE THAT PERSON IS GOING TO BE IN A PLACE LIKE THIS?
YEAH DUDE!! ON SATURDAYS AND SUNDAYS I SEE HER BEING A NORMAL STUDENT AROUND THIS AREA.
DID SHE COME HERE TO PL Y OR SOMETHING?
-DISTURBING FOOTSTEPS...
NO WONDER WE DON'T SEE HER AS OFTEN ANYMORE
I GUESS WE'LL JUST HAVE TO FIND HER HERE
SAMEJIMA AITO...!
WHAT DO YOU THINK!?
THIS TIME I WAS INSPIRED TO MAKE A COSTUME BASED ON THE PRELIMINARIES, AND I MUST SAY, I DID A GREAT JOB DON'T YOU THINK!!
WOA

TOURNAMENT START!

KYOU KAZUROU

DOESN'T THIS OUTFIT LOOK LIKE THE ONE FROM THE T.V. SHOW "MAGICAL IDOL WARRIOR SWEET BERRY?"
SWE-SWEET??
YOU HAVEN'T HEARD OF IT!? IT'S ON AT 8 O'CLOCK EVERY SUNDAY!
すげ!!


SAME
DANG, WHY DIDN'T WE DISCUSS THIS SOONER!! MY FAVORITE CHARACTER IS SWEET MAMI!
YOU SERIOUS!! YEAH, I LIKE THAT ONE QUOTE SHE SAYS...

THE VALEDICTORIAN CONTEST TOURNAMENT IS NOW STARTING
THE HAIRSTYLE WILL BE AN UP-STYLE AND EVERYONE WILL HAVE 20 MINUTES
NOW
BEGIN
THE PAST TWO WEEKS
THE THREE OF US HAVE BEEN PRACTICING A LOT FOR THIS MOMENT !!
KIRI-YAMA...
I'M COUNTING ON YOU!!!
THE MATCH!
WE ARE GOING
TO WIN THIS!!
YEAH!
WHAT THE HEY, HELL IS HE DOING!? CONTESTANT NUMBER 1...!
WHAT IN THE WORLD !?
THAT'S IMPOS-SIBLE!!

DOING TWENTY ALL BY HIMSELF!?
HE'S
KAIDOU CHAN
.....
DAMN THAT'S SO UNREAL...
AM
AMA-...
ZING!
TIMES UP
STUDENTS FROM THE BEAUTY DEPARTMENT AND THE IDOL DEPARTMENT PLEASE MOVE TO THE "FREE STAGE," FOR YOUR NEXT EVENT
BUT... THE THREE AREN'T GIVING UP YOU KNOW?

SO THIS IS...
OUR STAGE ...!
MARI'S VALEDICTORIAN CONTEST NOTES!!
THE "FREE STAGE" IS A MINI STAGE THAT IS SETUP OUTSIDE!
THERE ARE A TOTAL OF 60 STAGES
THE TEAM WITH THE MOST FLOWERS WILL WIN~~!
IN THE TOURNAMENT, RANDOM PEOPLE AND STUDENTS WILL WALK AROUND HOLDING A FLOWER WHICH IS USED FOR VOTING
OF COURSE!! AL-SAN!
OK, KIRIYAMA, LEAVE IT TO US!! ASUKA, LET'S DO THIS!!

AL-SAN WAIT!?
AH!
DAMN, DID I FORGET TO STOP THE GAS AT HOME?
WE'VE GOT SOME~~~ GOOD~~~ WEATHER TODAY ~~~
UH, UMM, YEAH ~~
AND WE CAN'T EVEN GET STARTED PROPERLY...
NO ONE IS SHOWING UP...
HEY~~~ DON'T GOOF OFF GUYS ~~~
I WENT TO CHECK ON KAIDOU-CHAN'S STAGE AND HE'S GETTING A LOT OF SPECTATORS ~~!?
WE'RE NOT GOOF-ING OFF!
IT'S ALRIGHT YOU TWO!!
.....
WHAT THE HELL? DON'T WEAR THAT IT'S SO EMBARRASSING!
I'M HERE !!
HEY, HEY, DO YOU WANT TO PLAY A GAME OF NINJA WITH US!!
WHAT !?
DO YOU WANT TO PLAY A GAME OF "SWEET BERRY?"

COUPLES ON
THE TRAIN
THE FACT THAT HE HAS MANY IDOLS IN HIS TEAM MAKES A HUGE DIFFERENT... THE ATMOSPHERE THEY'RE CREATE IS AMAZING!
I THINK THERE ARE AT LEAST 100 PEOPLE THERE
ALSO, HE WAS ABLE TO CREATE A HAIRSTYLE THAT MATCHES EACH IDOL WHICH MAKES A HUGE DIFFERENCE.
...KAIDOU-CHAN IS REALLY AMAZING
WOW...
THE OTHER TEAMS HAVE AT LEAST 3-5 IDOLS IN THEIR GROUPS ...
I GUESS PEOPLE WANT TO SEE MORE THAN JUST TWO IDOLS
NO! WE'RE JUST GETTING STARTED! IF WE PERFORM BETTER THAN THE OTHER GROUPS, PEOPLE WILL START COMING RIGHT!?
WE NEED TO
FOCUS EVEN MORE
AHHH!? WHAT THE HELL IS THIS

THEY CAME HERE JUST TO FIND ME ...!?
HEY YOU! YOU'RE THE DEMON WARRIOR RIGHT!? LET'S FIGHT!
HUH?
YOU'RE ANNOYING
WAH
OW, IT HURTS! I'M BLEEDING FROM MY ARM
WAAH, I'M SCARED!!
~~~~!
YOU ASSHO ...!
THIS STAGE... IS AN IMPORTANT STAGE FOR EVERYONE...
SO PLEASE... LEAVE THIS PLACE...!
...OH
~~~~

KIRI-YAMA!!
DAMN, LEAVE THOSE GUYS TO ME...! I CAN BEAT ALL OF THEM...
NO... DON'T AL
AL, YOU'RE GOING TO BECOME AN IDOL RIGHT!?
IDOLS NEED TO SMILE AND MAKE THE VIEWER'S HAPPY!!
YOU HAVE TO LET PEOPLE HAVE A FUN... TIME...!
SO JUST LEAVE THESE GUYS... TO ME.
YOU'RE RIGHT KIRIYAMA...
WHAT?
I'M
AN IDOL ...!

ALRIGHT YOU DEMON WARRIORS! I THE MAGICAL SWEET WARRIOR AL WON'T FORGIVE YOU!
I WILL PUNISH YOU WITH MY IDOL POWERS!
WHA
WHAT THE HELL!?
A GREAT ADVENTURE ~~~!!
RUN RUN MIRA-CLE♪
Use your right arm
MUSIC START
WHAT ...?
THE HELL IS SHE SAYING
!

WOAH...!? WHAT THE HELL IS SHE!?
KYA AH!!
DON'T MOVE !!
DAMN
ASUKA!
YOU DIRTY BASTARDS ...!
HAAAA AHHHHH !!!
MARI-CHAN !
KYA!
..YE
AFRO BOMBER ATTACK !!!
DO IT!!
YEAH!! GO GIRLS!!
SWEET WARRIOR AL GO!!

NO SWEETS FOR YOU♪
RUN, RUN, MIRA-CLE...
GAH!!
and jump!
ALL YOU BAD GUYS
GUAH !?
right arm!
Now move your
EVERYONE LOVES SWEET MAGIC♪
WITHOUT THE PEOPLE GETTING SCARED...!?
EVEN IN THIS SITUATION, WE'RE ABLE TO SING AND DANCE
IS THIS!?
WHAT... IN THE WORLD
IF THAT'S SO!!
...RU
WHAT IT IS LIKE IN THE PRO IDOL WORLD!?
IS THIS...

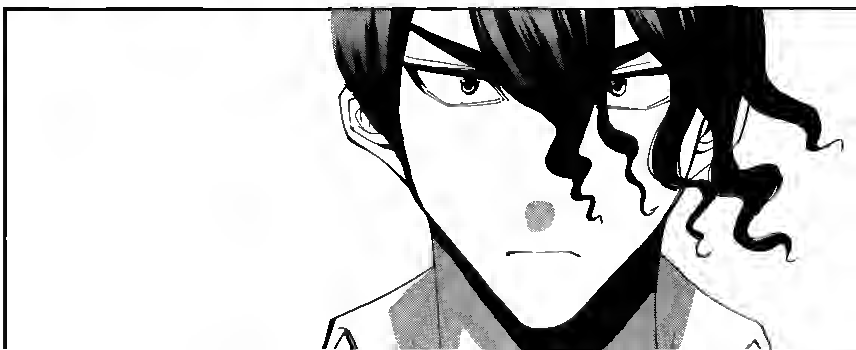
DAMN YOU...
KYA!
SHE STARTED TO SING TOO!?
RURURA-♪
I'LL SEE YOU
STO
RUN RUN MIRACLE ♪
WAH
I... NEED TO SING!
NEXT WEEK!!
STOP ...!
WOAH?
MIRA
CLE !?!?

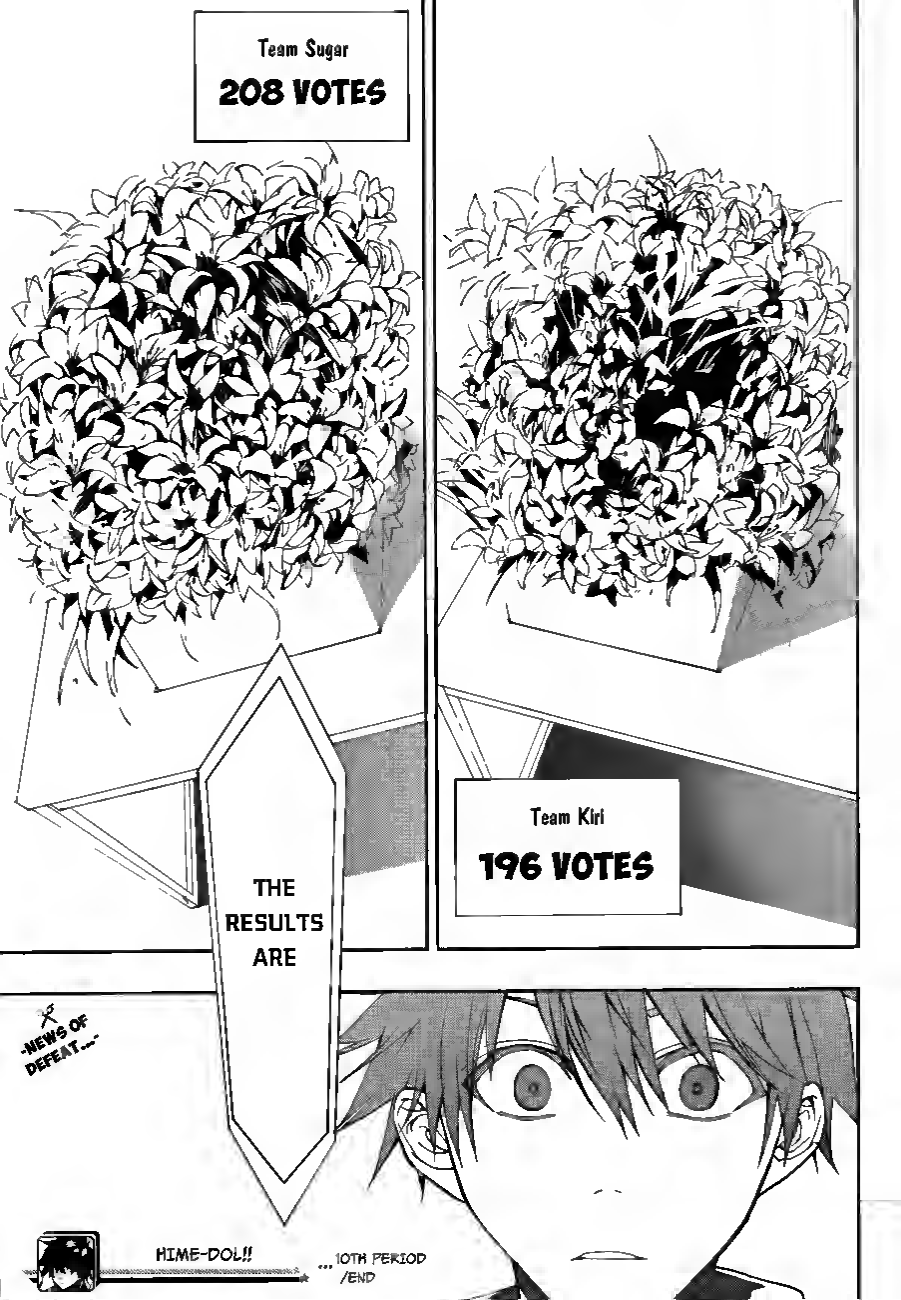
EH... EHH!?
...OK, ASUKA, LET'S DO IT!
THAT VOICE, SOMEWHERE BEFORE
GUHO...WAIT JUST A MINUTE I'VE HEARD
THE... THE TWO OF US
ARE THE ULTIMATE SWEET GIRLS!!
WHAT WAS THAT PERFOR-MANCE OVER THERE?
THAT SCARED ME. I THOUGHT IT WASN'T A PERFOR-MANCE
IT LOOKED REALLY AMAZING! IT WAS INTERESTING!!
THEY BEAT THE DEMON WARRIORS!!
THANK YOU!! FOR SAVING US!!
YEAH!! THAT WAS SOO COOL!! THOSE TWO ARE REAL MAGICAL IDOLS!!
..WOAH

AMAZING
STARTING TO COME!
PEOPLE ARE...
THEY REALLY DID THAT!?
BUT THEY ARE SO CUTE!?
WAIT, WHAT?
I THOUGHT THEY WERE DOING SOMETHING
SING!
DO MORE !!
IT WAS SO COOL, DIDN'T YOU SEE IT!? THOSE TWO WERE AMAZING!
I THINK IT SHOULD BE A DANCE THAT EVERYONE CAN DANCE ALONG,TO ALSO
ABOUT THE DANCE
THE NEXT SONG !
WE NEED TO DO THE NEXT SONG!!
OH NO! THE TIME!
EVERYONE- WE WANT ALL OF YOU TO DANCE ALONG!
KIRIYAMA!
THANK YOU

MAKING OTHER PEOPLE SMILE FEELS SO GOOD
I NEVER KNEW THAT
BEING AN IDOL IS
SO MUCH FUN!!

THE RESULTS ARE IN




Team Sugar
208 VOTES
Team Kiri
196 VOTES
THE RESULTS ARE
-NEWS OF DEFEAT...-

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR //

PROOFREADER //

CLEANER //

TYPESETTER //

REDRAWER //

QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

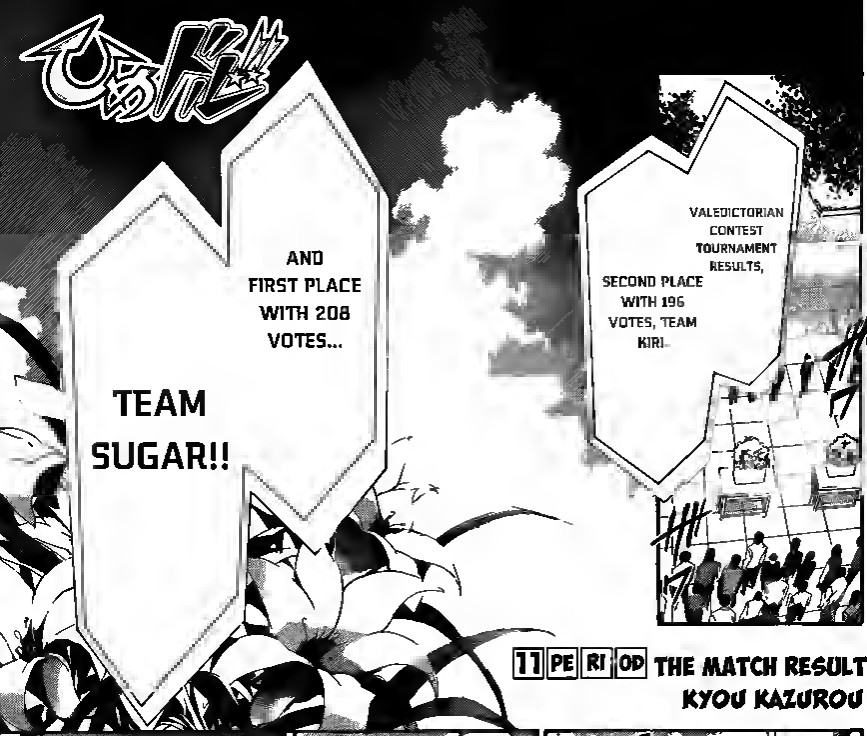
LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)
TYPESETTERS (CHOUSUINOU KEI)

2. MERRY CHRISTMAS OTAKU PEOPLE AND NON-OTAKU PEOPLE WHO READS OUR PROJECTS! SHOW SUPPORT TO THE AUTHORS AND BUY THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D


VALEDICTORIAN CONTEST TOURNAMENT RESULTS,
SECOND PLACE WITH 196 VOTES, TEAM KIRI...
AND FIRST PLACE WITH 208 VOTES...
TEAM SUGAR!!

11 PERIOD THE MATCH RESULTS

KYOU KAZUROU

WE LOST...
WE LOST ...?
I KNEW GOING AGAINST A VALEDICTORIAN MEMBER WAS A BAD IDEA
DAMN...IF ONLY I HAD TRAINED HARDER!!
HEY, THE TOURNAMENT IS OVER
WE NEED TO START CLEANING UP, SO YOU STUDENTS SHOULD LEAVE

I WON'T BE ABLE TO DO SAMEJIMA'S HAIR ANYMORE...?
SO...I GUESS
I HAD FUN PRACTICING, ENTERING THE PRE-LIMINARIES, AND THE TOURNAMENT...
IT WAS A BLAST
IT'S NOT ABOUT THE RESULTS!
HEY... STUPID KIRIYAMA
YOU'RE NOT FEELING DOWN ARE YOU?
THIS WAY, THIS WAY!
HEY, THEY'RE STILL HERE!
?
I HAD A GREAT TIME ...!

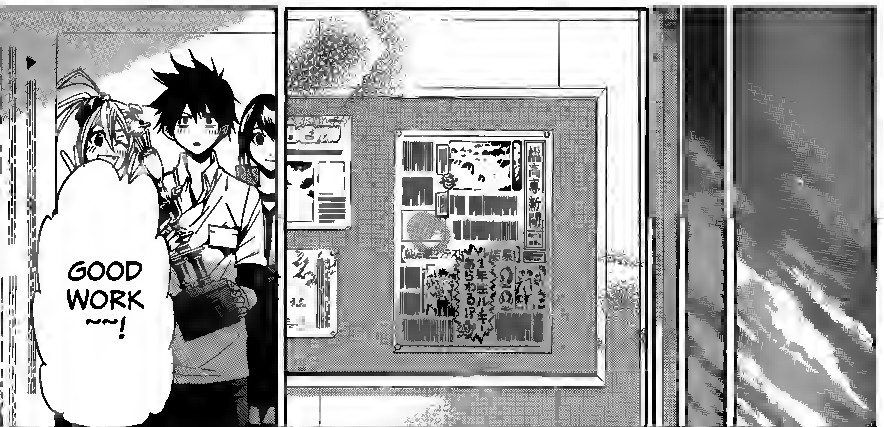
そろ
そろ
WE MADE IT KENTA-KUN,
YOU WANTED TO SAY SOMETHING TO THEM RIGHT?
WHAT!? ME!? NO, I CAN'T!!
?
YOU KIDS WERE...
OK, EVERYONE ARE YOU READY!?
?
HERE YOU-GO!
HERE
FLOWERS!
!?
!?
WE HEARD FROM THE STAFF THAT FLOWERS WERE USED TO "VOTE" OR SOMETHING!
SO WE FOUND SOME AND WANTED TO VOTE!
!?
THERE ARE 17 FLOWERS IN HERE!
SO... WE WANT YOU TO ACCEPT THESE FLOWERS!
PLEASE !!

!!!!!!!!
THEIR PERFORMANCE WAS SO COOL!
ABLE TO MEET THE REAL "SWEET BERRY IDOL!"
OH MY GOSH!
...BUT I BELIEVE THAT ONLY THE FLOWERS PROVIDED BY THE STAFF CAN BE USED FOR VOTING....
HEY, MANAGEMENT STAFF!!
WHAT IS THE MEANING OF THIS!?
WHY DIDN'T YOU GIVE FLOWERS TO THE KIDS!?
I'M SORRY! WE RAN OUT OF FLOWERS TO GIVE...AND ANOTHER REASON IS...
THEY ARE KIDS...
KIDS... SO WHAT?

DISCRIM-INATION OF ANY KIND ISN'T ALLOWED!
FOR THE CUSTOMERS... AGE, GENDER, NATIONALITY... THOSE SHOULDN'T MATTER
ABSOLUTELY CAN'T HAPPEN...!
!
EACH OF THOSE FLOWERS REPRESENTS 1 VOTE!
THE 17 FLOWERS IN HERE ARE IMPORTANT VOTES FROM THESE KIDS!

DO YOU REMEMBER?
THE RESULTS THEY ANNOUNCED A MINUTE AGO, I HAVE 208 VOTES AND YOU HAVE 196 VOTES.
IT MEANS
IF YOU ADD THE VOTES FROM THESE KIDS,
YOUR TOTAL WILL BE 213 VOTES
THIS MATCH...
YOU GUYS ARE THE VICTOR!

CONGRATS
KIRI-KUN!
KI... KIRI-YAMA !!
—NO
THESE TWO SAVED ME THIS TIME
KIRIYAMA-KUN ! WE DID IT...!
WE JUST WON...NO... WE CAN'T CALL THIS A WIN
DUD DUD
KAIDOU-SAN WAS ALLE TO DO 20 HAIRSTYLES COMPLETELY...
I NEVER WOULD HAVE HAD A CHANCE IF I WAS ON MY OWN!!
DAMN... I CAN'T GO ON LIKE THIS... I NEED TO
GET BETTER!!

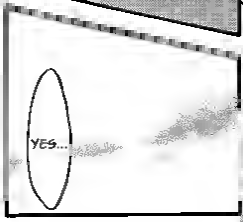

GOOD WORK ~~~!

I'M ALONE WITH ASUKA-SAN!?
——... WAIT A MINUTE

I'M GOING TO THE RESTROOM!
DON'T LEAVE YET
OK~~~

AH, UMM~~~ ASUKA-SAN, CAN I ASK YOU SOMETHING WEIRD?
WAH!?
SOME-THING WEIRD!? WHAT!?

WHAT TO DO... SHOULD I JUST ASK HER ABOUT THAT!? I FEEL LIKE I CAN ASK HE~ NOW
THIS IS MY ONLY CHANCE... I NEED TO DO IT!!


YES...

ASUKA-SAN... DO YOU REMEMBER
IN PRIMARY SCHOOL THAT WE MET AT A BEAUTY SALON...
DO YOU HAPPEN TO REMEMBER THAT?

YEAH, I REMEMBER...
...AND?
HEY, KIRI-CHAN!!
ドキ
!
YOU MANAGED TO GET TWO GIRLS FROM THE IDOL DEPARTMENT
WHAT A SINFUL GUY... SO!? WHICH OF THE TWO DO YOU LIKE!? TELL ME!
UHH!? I LIKE...
UM
ASUKA-SAN!
UH,
たたた
I LIKE—

ASUKA-SAN, YOU WERE THE REASON WHY I WANTED TO BECOME A BEAUTICIAN!
... EH?
WHEN WE WERE IN PRIMARY SCHOOL, MY GRANDFATHER USED TO DO YOUR HAIR. EVERY TIME YOU CAME BY, YOU LOOKED REALLY HAPPY... AND THAT MADE ME WANT TO DO IT TOO...
AH, SORRY! I JUST WANTED TO ASK YOU... SORRY ALL OF A SUDDEN...
OH... YEAH, DON'T WORRY...
BUT...
IS THAT TRUE ...?

THAT MAKES ME HAPPY...
WOAH, WOAH, WHAT IS THAT!?
I DON'T KNOW WHAT THIS IS, BUT I'M FEELING WEIRD...!!
WHAT AM I DOING!? I'M SO STUPID!
I SHOULD JUST WALK IN! WHY!? WHY DIDN'T I DO THAT!? IT'S NONE OF MY BUSINESS!!
UM..
WHAT IS THIS FEELING!?
CAN I ASK YOU SOMETHING WEIRD TOO?
UH!? WHAT!?
sure
WHAT IS AL-SAN TO YOU...
KIRIYAMA-KUN...?

I REALLY ADMIRE THAT SHE REALLY WANTS TO BECOME AN IDOL AND I RESPECT THAT
AL IS... A REALLY RECKLESS AND DANGEROUS GIRL WHO GOES OFF DOING ANYTHING...
AH, I FEEL THE SAME FOR YOU TOO, ASUKA-SAN—!
...THAT'S NOT FAIR
DOES HE NOT NOTICE...
THAT I'M IN LOVE WITH HIM—
THERE YOU ARE!

DO YOU LIKE DOING
MY HAIR?
WHA!?
.....WHA
??
WHAT AM I DOING~~~~. THERE MUST BE A BETTER WAY TO ASK THAN THAT!!
WHAT'S WRONG WITH ME!?
ドッキン
DAMN, IS IT A DISEASE!? SOMETHING AROUND MY HEART HURTS!?
IS IT BECAUSE I DIDN'T GET ENOUGH SLEEP YESTERDAY!? OR IS IT...
YEAH... IT'S FUN

WHEN I'M CLOSE TO YOU SAMEJIMA, I GET INVOLVED IN MANY THINGS,
BUT, IT'S FUN TO EXPERIENCE THESE THINGS
ALSO, BY CHANGING YOUR HAIRSTYLE, I'M ABLE TO SEE THE OTHER SIDES TO YOU.
I FEEL LIKE THERE IS MORE IN YOU AND I WANT TO BRING IT OUT
BECAUSE
BECOMING A BEAUTICIAN IS MY DREAM
OH...
I SEE ~~
? WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
NOTHING!
I JUST WANTED TO CLIMB SOMEWHERE HIGH!
MY BAD! LET'S GO, KIRIYAMA!
AHH... I SHOULD CHANGE YOUR HAIRSTYLE LIKE BACK THEN

SPEAKING ABOUT THAT, KAIDOU-SENPAI ISN'T FOLLOWING ME ANYMORE
REALLY...
WAIT, SINCE WE WON, CAN'T WE ASK HIM TO DO ANYTHING!? WHAT SHOULD WE DO!?
OH YEAH...
HA?
YOU WERE GOING AFTER SAMEJIMA, BUT WERE BEATEN BY TWO IDOLS
WELL THE BLONDE HAIRED GIRL HAD A STRONG VOICE....
WELL . IF THOSE TWO WERE REALLY THAT STRONG, SHOULDN'T THEY BE FAMOUS OR SOMETHING
NO... WE DIDN'T THINK AN IDOL WOULD BE THAT STRONG...
YOU TRYING TO MAKE A FOOL OUT OF ME?

...

BLOND HAIRED, A STRONG VOICE
...AND A STRONG IDOL?
-UNKNOWN GIRL...!?-
HIME-DOL!!
11TH PERIOD
/ END

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR // TOMOSU

PROOFREADER //

CLEANER //

TYPESETTER //

REDRAWER //

QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)
TYPESETTERS (CHOUSUINOU KEI)

2. MERRY CHRISTMAS OTAKU PEOPLE AND NON-OTAKU PEOPLE WHO READS OUR PROJECTS! SHOW SUPPORT TO THE AUTHORS AND BUY THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

『ひめトル!!』
...AN IDOL THAT GOES TO THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL
-THE GANG'S HIDEOUT-
THAT'S STRONG HAS BLONDE HAIR AND HAS A STRONG VOICE EH...
NO MATTER HOW STRONG THEY ARE, THEY'RE IDOLS RIGHT? YOU GUYS ARE PATHETIC
AND SAMEJIMA...
SHE'S THE REASON WHY I'M GOING THROUGH THIS MESS ...!
WHITE SNAKE GANG LEADER
HEBITSUKA KARIN
I GUESS I BETTER GO MEET THOSE IDOLS SOMETIMES...
S... SORRY MA'AM!!
I HEAR SHE HASN'T SHOWN HERSELF AROUND THE "SHARK EYE GANG..."
I WONDER WHAT'S WITH HER...?
...WHAT IF

THAT STRONG BLONDE HAIRED GIRL
YOU GUYS MET WAS SAME-JIMA?
PLEASE BE CAREFUL MA'AM!!
YEAH!
WE'LL TALK ABOUT THIS SOME OTHER TIME! DISMISS!!
See ya tomorrow!
HEY, KARIN-SAN'S 50TH NEW PART TIME JOB...
HAVE YOU HEARD ABOUT IT?
NAH
NO, THAT'S IM-POSSIBLE ..! SHE DIDN'T EVEN LOOK LIKE SAMEJIMA ..!
YO, IT'S A JOKE! YA'LL ARE BORING!
OH DAMN, LOOK AT THE TIME!
I'M GONNA BE LATE FOR MY JOB!

WELL, SHE'S NOT TELLING US WHAT HER JOB IS THIS TIME...
IT'S OKAY RIGHT? CMON...
LET'S CELEBRATE OUR VICTORY...!
わく
わく
WHAT, SAMEJIMA... I THOUGHT WE WERE GOING HOME...
Why are we in downtown
IS THIS YOUR FIRST TIME COMING HERE IN YOUR UNIFORM?
OKAY KARIN-CHAN,
STAND HERE AND GREET EVERY CUSTOMER THAT COMES IN
.....
IT'S HERE!!
ドキ
ドキ
O.. OKAY
WAIT... THI... THIS PLACE IS!
ドドド
!?
.....
WELL! THERE'S THIS PLACE WITH LOTS OF CUTE GIRLS WEARING VERY CUTE DRESSES
AND HAVE VERY CUTE HAIRSTYLES
APPARENTLY, THEY DO LIVE PERFORMANCES TOO! I CAN PROBABLY LEARN SOMETHING AND KIRIYAMA, YOU CAN PROBABLY GET SOMETHING OUT OF IT TOO YA KNOW!?
??
...AND? WHAT DID YOU WANT TO SHOW ME?

WELCOME TO THE LAND OF ANGELS. WELCOME HOME~~!!
MY MASTER AND MY MISTRESS ♫
-WHAT!? THIS PERSON IS...!!-
ヘビKa
12 PE RI OD HEBITSUKA KARIN APPEARS!
KYOU KAZUROU

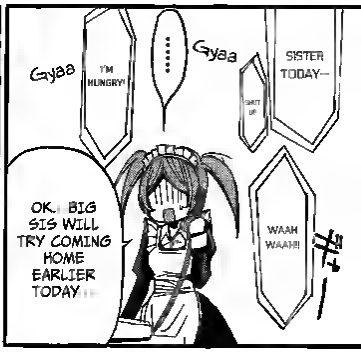
A MAID CAFE ~~~~!?

I'm... I'm Back!!
Mistress!? M-!?
!?
THIS PLACE IS...!

THESE MAIDS! AREN'T THEY CUTE!! KIRIYAMA DON'T YOU THINK SO!?
WOW... THIS PLACE IS LIKE ANOTHER WORLD...!
PLEASE TAKE A SEAT ♪
.....
A...
ACTING LIKE THIS ISN'T MY THING..!!
RECENTLY, I HAD TO FIND OTHER JOBS BECAUSE IN MY PAST 49 JOBS I FUCKED UP AND GOT FIRED...
AND THIS 50TH JOB... TO THINK THAT A GANG LEADER LIKE ME WOULD WORK AT A MAID CAFE...!
NO ONE WOULD EXPECT ME TO WORK AT A MAID CAFE...
I'M WORKING HERE BECAUSE IT PAYS WELL!
IT TAKES TWO HOURS FROM WHERE I LIVE TO COME HERE
NO ONE WILL FIND OUT THAT I'M A GANG LEADER... NO, IF I'M CAUGHT HERE, I'LL BE SCREWED!!
KARIN-CHAN, YOU HAVE A CALL FROM YOUR HOME—
!?

HEY BIG SIS!?
WE RAN OUT OF DIAPERS SO CAN YOU GO BUY SOME WHEN YOU'RE COMING HOME?
NO, MICHIKU!
THIS IS WHAT WE'RE EATING TODAY!

I CAN'T
GET FIRED ANYMORE, I CAN'T FUCK UP ANYMORE!!


Gyaa
I'M HUNGRY!
Gyaa
SISTER TODAY--
SHUT UP
OK... BIG SIS WILL TRY COMING HOME EARLIER TODAY...
WAAH WAAH!!

THE SPELL IS "MERU MERU HEAVEN,
NOW, I'M GOING TO PUT A MAGIC SPELL ON THIS OMELET RICE♪
OK~ NOW, LET'S SAY IT TOGETHER!

HEY, KIRIYAMA! IT'S HERE!!
FOR THE MONEY... AND MY FAMILY...!

MERU MERU
HEAV ~~EN
THE HELL IS THIS CURSE SPELL!?
WOW..I HAVE NEVER SEEN SO MUCH KETCHUP ON AN OMELET RICE .
REALLY!? IT'S REALLY GOOD! KIND OF SALTY
OH? LOOKS LIKE I DID A GOOD JOB...!
YES~~! I NEED TO KEEP THIS UP...
SQUIRT
HM!?
?
AL---!! ARE YOU OK!?
.....??
STAFF ROOM
I'M SO SORRY!!

DAMN, I FUCKED UP AGAIN
IT'S OK
I'M REALLY SORRY !!
DON'T WORRY!
NO, DON'T WORRY ABOUT IT...
HEY... MR. BOYFRIEND, I'M SORRY
WAIT, WHAT THE HELL DO YOU MEAN BY BOYFRIEND!?
It was refreshing actually
DON'T WORRY, I WASHED MY FACE SO IT'S OK!
!! VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL !?
EVERYONE! WE HAVE A PROBLEM!!
WE'RE JUST CLASSMATES FROM THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL!
I'M A BEAUTICIAN AND SHE'S TRYING TO BECOME AN IDOL...
WHAT? YOU'RE NOT? I THOUGHT YOU TWO WERE ON A DATE...
WELL, WE ARE THE ONLY ONES TOGETHER ...!

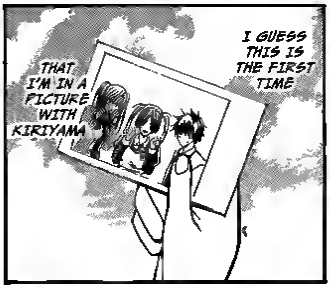
BIG PROBLEM!! APPARENTLY THE TRAIN STOPPED
AND CHELSEY WON'T MAKE IT TO THE LIVE STAGE EVENT WERE SUPPOSED TO DO!
WHAT ARE YOU SERIOUS... TODAY, KARIN-CHAN AND CHELSEY WERE SUPPOSED TO PERFORM TWO SONGS TOGETHER!?
WHAT ARE WE GOING TO DO!?
WHA...
CAN ANYONE PERFORM IN PLACE OF CHELSEY!?
ARE YOU KIDDING ME
NO ONE KNOWS ANYTHING ABOUT THE CURRENT SONGS—
WELL, KARIN-CHAN, I GUESS...
YOU'LL BE PERFORMING ALONE
I'M REALLY NEW AT THIS, AND I JUST DANCE ALONG WITH CHELSEY...
NO
I CAN'T...!
I CAN'T... HANDLE THIS BY MYSELF
WHAT DO I DO...!
UMM...

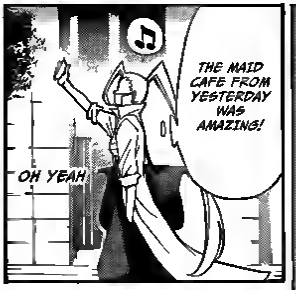
UMM...
CAN WE ASK SOMETHING?
IF YOU GUYS DON'T MIND... WE WOULD LIKE TO HELP OUT WITH THE LIVE PERFORMANCE
UH...
VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL!?
They're here because I wanted to socialize
...THOSE TWO ARE IN THE BEAUTY DEPARTMENT AND THE IDOL DEPARTMENT OF THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL
OH YEAH, HOW COME A CUSTOMER IS IN THIS ROOM!?
WHO ARE THEY?

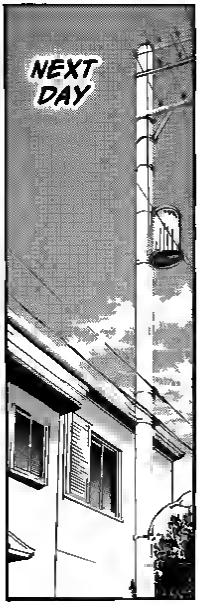
HEY DID YOU HEAR? APPARENTLY CHELSEY ISN'T GOING TO PERFORM TODAY
WHA— THAT'S A BUMMER
SAMEJIMA ALL OF A SUDDEN BECOMES SERIOUS WHEN ANYTHING IDOL RELATED COMES UP
I GUESS THE CONTEST MADE HER MORE CONFIDENT IN HERSELF..
ALRIGHT
DO IT SAMEJIMA!
!?
WHO IS THAT GIRL!?
EH!?
IS SHE NEW!?
ALRIGHT!
ARE YOU GUYS READY!?
AMAZING!
LET'S GET HYPED UP EVERYONE
SHE COMPLETELY MASTERED IT!!
IN THAT SHORT AMOUNT OF TIME
LEAVE IT TO ME!!
OK

I CAN TELL
THAT SHE IS REALLY
HAVING FUN DOING THIS!
THAT... WAS SO MUCH FUN —!!

WAIT UP, PLEASE!
IT'S KIND OF LATE NOW, LET'S GET GOING
HEY HEY!
NICE JOB
HAA— THE MAIDS WERE CUTE, AND I HAD FUN ON THE STAGE...
I FEEL GREAT!!
WELL! I JUST HAPPENED TO KNOW THE SONG AND HOW IT WAS PERFORMED!
UHH!?
AND, WELL, IT LOOKED LIKE YOU GUYS NEEDED HELP!!
YOU GUYS SAVED ME...
BUT WHY DID YOU GUYS HELP ME OUT?
!?
UMM ...
IF YOU GUYS DIDN'T HELP OUT... I WOULD HAVE BEEN SCREWED... THANK YOU ...!
OK, GET IN THE PICTURE!
OK NYAN NYAN ♪
...UMM
UH...
THANK YOU VERY MUCH...


I GUESS THIS IS THE FIRST TIME
THAT I'M IN A PICTURE WITH KIRIYAMA


THE MAID CAFE FROM YESTERDAY WAS AMAZING!
OH YEAH


NEXT DAY

THE HELL AM I TALKING ABOUT!?
...I FINALLY FOUND YOU

SAME-
JIMA
ALTOO
OOO
OOO
OOO
OOO
!!
HA
...
GOOD JOB GUARDING THAT... NICE TO MEET YAH
!

I'M THE LEADER OF THE WHITE SNAKE GANG!!
THEY CALL ME HEBITSUKA KARIN!
THE HELL??

HEY, SAMEJIMA
BUT...SHE'S THE MAID FROM YESTERDAY...?? AM I WRONG!?
WHAT... DID SHE SAY? SHE'S ONE OF THE WHITE SNAKE MEMBERS? I THOUGHT THAT'S A GANG NAME?
BEAT UP BY SOME IDOLS THE HELL YOU GOING TO DO ABOUT THAT?
IT'S YOUR DAMN FAULT THAT MY GUYS WERE

THE HELL IS THIS...
AH?
BUT, THIS IS THE PICTURE I TOOK WITH YESTERDAY'S CUSTOMER!?
WHAT!?
SAMEJIMA, WHY THE HELL
DO YOU HAVE THIS PICTURE!?
SHIT...!
OH...
-SECRET- REVEALED!?
HIME-DOU!!!
12TH PERIOD /END

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR // TOMOSU
PROOFREADER //
CLEANER //
TYPESETTER //
REDRAWER //
QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)
TYPESETTERS (CHOUSUINOU KEI)

2. MERRY CHRISTMAS OTAKU PEOPLE AND NON-OTAKU PEOPLE WHO READS OUR PROJECTS! SHOW SUPPORT TO THE AUTHORS AND BUY THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

13 PERIOD SECRET

KYOU KAZUROU

BUT THIS PICTURE WAS FROM YESTERDAY'S CUSTOMER.
!
I GET IT! I KNTOW WHY YOU HAVE THIS
SAMEJIMA! YOU HAVE THIS
PICTURE BECAUSE
-KARIN FIGURES OUT THE SECRET!?-

WHAAA—!?
ドーン!
YOU THREATENED THE TWO CUSTOMERS, AND STOLE IT FROM THEM RIGHT!?
PHEW... SHE DOESN'T KNOW MY SECRET AT ALL!
ふふふ
……
DAMN...! YOU GOT ME (LYING)
DA...
I
!.. HOW DARE YOU DO THAT..
DAMN... SHE'S ANNOYING...
I GUESS I'LL JUST TELL HER "I HAVE BUSINESS WITH THE GUY IN THE PICTURE" OR SOMETHING LIKE THAT...!
...YEAH
BUT WHY IN THE WORLD WOULD YOU STEAL THIS PICTURE!?
IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH YOU RIGHT!?

THAT GUY IN THE PICTURE
IS THE TYPE OF GUY I'VE BEEN LOOKING FOR!!
WHAT?
TYPE ??
WHAT!? ARE YOU SERIOUS... TO THINK THAT THE ALMIGHTY SAMEJIMA HAD INTEREST IN RELATIONSHIPS...?
INTERESTING...
WHAT THE HELL~~~!!
WHY DID I SAY THAT~~~!!!
WHY DID I SAY MY TYPE!!
I'M SO STUPID! WHAT A MISTAKE! KIRIYAMA BEING MY TYPE...!? ....?
MY....
あるTYPE...?
WELL

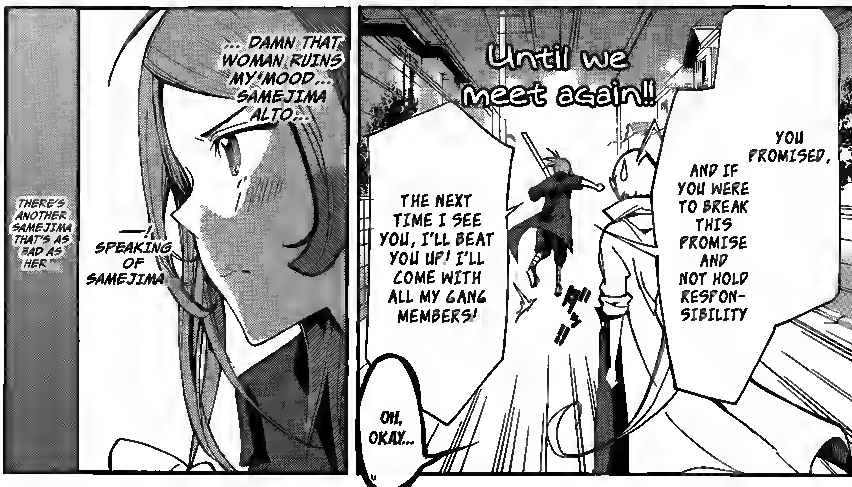
!
THANKS TO YOU,
EVERYONE IN MY GANG WILL NOW KNOW I WORK AT THIS MAID CAFE.

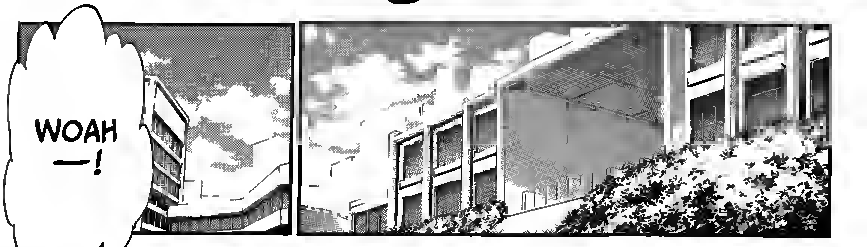
SOMEONE TOLD ME FROM THE CAFE THAT SHE'S WORKING HERE BECAUSE HER FAMILY NEEDS MONEY
...
...WHY WOULD YOU QUIT?
I'M GONNA QUIT ANYWAYS
IF YOU WANT TO TELL MY MEMBERS, GO AHEAD

I GUESS I'LL GO LOOK FOR ANOTHER JO...
I'M NOT GONNA TELL
...SO I WANTED TO KEEP THIS JOB A SECRET
...
OF COURSE, IF A GANG LEADER LIKE ME WORKS AT A MAID CAFE AND PEOPLE FIND OUT... I'LL JUST GET LAUGHED AT

EVERYONE HAS A SECRET OR TWO
THAT THEY DON'T WANT TO TELL
!?
IT DOESN'T MATTER THAT YOU'RE IN A GANG
DO WHAT YOU WANT, EVEN IF YOU REGRET ...
~~~~ SHUT UP!
... NEVER MIND
THAT GOES FOR ME AS WELL...
~~~~

ゴゴゴゴゴ
OKAY. YOU BETTER PROMISE THAT YOU'LL KEEP THIS A SECRET, OKAY?
ゴゴゴゴ
STOP TALKING LIKE YOU'RE VERY IMPOR-TANT!
DON'T THINK THAT I'LL BE EASY ON YOU BECAUSE YOU SAID THAT!


... DAMN THAT WOMAN RUINS MY MOOD... SAMEJIMA ALTO...
—! SPEAKING OF SAMEJIMA
THERE'S ANOTHER SAMEJIMA THAT'S AS BAD AS HER
Until we meet again!!
YOU PROMISED, AND IF YOU WERE TO BREAK THIS PROMISE AND NOT HOLD RESPON-SIBILITY
THE NEXT TIME I SEE YOU, I'LL BEAT YOU UP! I'LL COME WITH ALL MY GANG MEMBERS!
OH, OKAY...


WOAH —!

PEOPLE... ARE ALREADY PREPARING
FOR ONE OF THE BIGGEST EVENTS IN THIS HIGH SCHOOL,
THE "VALEDICTORIAN HIGH FESTIVAL!!"
THE STAGE THAT THE ENTERTAINMENT DEPARTMENT WILL BE PERFORMING ON
THE SPORTS DEPARTMENT ARRANGES EVENTS AROUND THE SCHOOL
IN THE FESTIVAL, THE CONSTRUCTION DEPARTMENT MAKES SMALL STANDS
STAGE DESIGN → CONSTRUCTION DEPARTMENT
COSTUME DESIGN → FASHION DEPARTMENT
HAIR/MAKE-UP → BEAUTY DEPARTMENT
.. ETC
EACH DEPARTMENT WILL BE CONTRIBUTING IN THIS FESTIVAL!!
WE STILL HAVE TIME BEFORE THE DEAD LINE, BUT DEPENDING ON WHICH DEPARTMENT, SOME OF THEM ARE PREPARING
WELL, I'M IN CHARGE OF THE IDOL DEPARTMENT STAGE, SO I'LL GET GOING
EH, ASUKA-SAN YOU'RE LEAVING ALREADY ...!?
SIGH

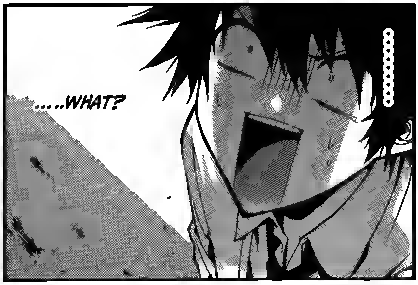
RIAJUU: A TERM IN JAPANESE USED FOR PEOPLE WHO HAVE A GOOD LIFE, COMPARED TO THOSE WHO DON'T HAVE A GIRLFRIEND, OR ARE JUST ISOLATED TO COMPUTERS OR ANIMATED THINGS USUALLY.

YES !!
YOU WANT TO GIVE THE TICKET TO A GIRL TO COME WITH YOU TO THE VALEDICTORIAN HIGH FESTIVAL??
...BUT THE PROBLEM IS, I'M TOO NERVOUS TO ASK OUT A GIRL, BECAUSE I'VE NEVER ONCE TALKED TO A GIRL ABOUT SOMETHING LIKE THIS...
THAT IS WHY YOU MUST TEACH ME! WHAT DO GUYS USUALLY DO TO GET A GIRL? HOW DO GUYS START A CONVERSATION?
WHA!?
UMMM... WELL, YESTERDAY, I SAW THIS SHOW ON TV AND READ SOMETHING ABOUT IT FROM A MANGA...??
I really don't talk to girls too...
I SEE!
I SEE, I SEE! THIS HELPS ME!
SO I BRING UP CONVERSATIONS SUCH AS THIS...
HE'S TAKING NOTES!?
?? DEPARTMENT
GOUKI

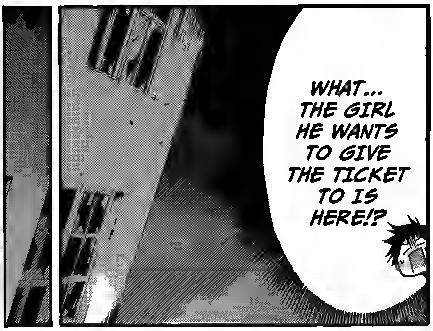
AND
HOW SHOULD I PRESENT THIS TICKET?
UH... I REALLY DON'T KNOW,
BUT I'M PRETTY SURE ANY GIRL WOULD BE HAPPY IF SHE RECEIVED A GIFT OR SOMETHING...?
?
AND...
MAYBE YOU SHOULD CHANGE HOW YOU LOOK ...?
CAN YOU
CHANGE HOW I LOOK?
...EH?

I'M COUNTING ON YOU!
DO WHAT YOU FEEL IS BEST FOR ME!
WHY DID... THIS TURN OUT LIKE THIS
IT'S KIND OF NERVE WRECKING WHEN PEOPLE ARE WATCHING
WELL
WHAT THE HELL IS WITH THIS GUY...
MIGHT AS WELL DO IT!!
READY?
YEAH!
I'LL GIVE IT MY ALL!!
THERE.. IT'S DONE

WOAH—! THIS IS GREAT! I CAN'T BELIEVE IT
I FEEL AMAZING RIGHT NOW!!
OH YEAH-... I FEEL LIKE I CAN DO ANYTHING RIGHT NOW!!
COME WITH ME!!
WHAT!?
I CAN DO IT NOW!!
SHE'S IN TOWN! I KNOW WHERE SHE IS!
BEING ABLE TO
CHANGING ONES HAIRSTYLE
CHANGING ONES MOOD BY?
THAT'S WHY BEING A BEAUTICIAN IS—
IS REALLY FUN BECAUSE I FEEL LIKE I'M THE ONE WHO'S DOING IT...
OKAY, WELL, I'LL GET GOING! WAIT FOR ME HERE!


.....WHAT?

YEA...
YEAH!!! I WAS ABLE TO GIVE IT TO HER!


WHAT... THE GIRL HE WANTS TO GIVE THE TICKET TO IS HERE!?

WHAT, YOU WERE ABLE TO GIVE THE TICKET!?
WAS THERE EVEN ANYONE IN THE BUIL-DING!?
OF COURSE! WHY WOULD I COME HERE IN THE FIRST PLACE!?
YES~~~ I'M GLAD~~~!!
THANKS FOR HELPING ME OUT BRO!!
NO PROB-LEM
OH!
MY HOUSE IS REALLY CLOSE! YOU WANT TO COME BY!? IT'S DINNER TIME ANYWAYS SO JUST COME AND EAT WITH ME!

UH... NO... IT'S OK
DON'T WORRY ABOUT IT!
AHH~~~ I'M SO GLAD—
I WANTED HER TO COME AND WATCH MY MATCH NO MATTER WHAT IT TOOK!

MAT... MATCH?
OH? I DIDN'T TELL YOU
I'M ALSO A STUDENT OF THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL AND AM A MEMBER OF THE "MIXED MARTIAL ARTS DEPARTMENT."
KIRIYAMA-KUN
WHAT? MY NAME...
I HAVEN'T TOLD YOU MY NAME YET RIGHT?

YOU'RE
"KIRIYAMA KYOUTAROU" RIGHT?
EH...?
HOW DOES HE...
WE'RE HERE!
THIS IS MY HOUSE
WOW...! WHAT A NICE HOUSE!
WHAT ARE YOU DOING, COME ON
I'M COMING...!

鮫島
SAMEJIMA

SOMEONE.
YOU WANT ME TO INTRO-DUCE?
EH
OH YEAH,
SORRY FOR BEING SO SUDDEN, APPARENTLY HE'S REALLY INTERESTED IN YOU
EH? WHY ME?
DON'T WORRY! HE'S IN HERE

POPS, I BROUGHT HIM
LET ME INTRODUCE YOU
?
IT'S THE RUMORED GUY WHO'S USUALLY WITH ALTO
HE'S ONE OF THE STUDENTS FROM OUR SCHOOL "KIRIYAMA-KUN!"

HMMM SO YOU'RE THE GUY...
THIS IS GOOD. I WANTED TO SEE YOU FOR ONCE
CALL ALTO
TO COME HERE NOW
NO
IS HE
SAMEJIMA'S...
FATHER —!?
*SCARY...
HIME-DOU!
...
13TH PERIOD /END

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR / TOMOSU

PROOFREADER /

CLEANER //

TYPESETTER //

REDRAWER //

QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)
TYPESETTERS (CHOUSUINOU KEI)

2. MERRY CHRISTMAS OTAKU PEOPLE AND NON-OTAKU PEOPLE WHO READS OUR PROJECTS! SHOW SUPPORT TO THE AUTHORS AND BUY THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

-ALTO'S FATHER !!-
.....
...YOU'RE HERE
14 PERIOD SAMEJIMA'S FAMILY
KYOU KAZUROU
!!!
ALTO
WHY... WHY IS
!!

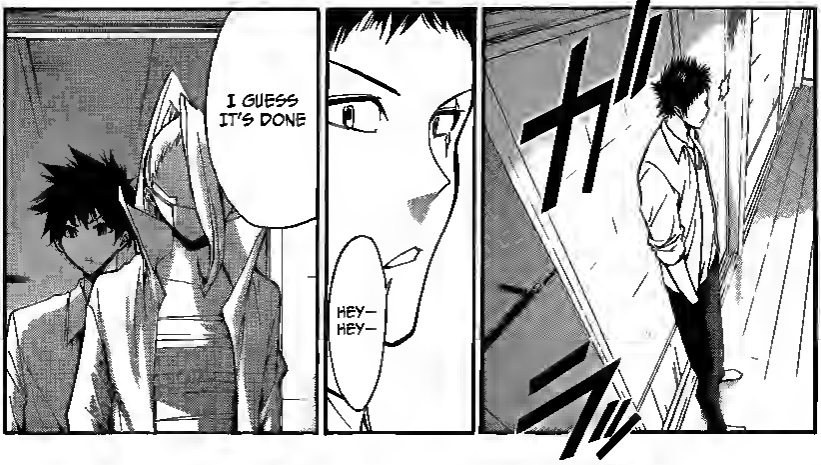
GOUKI
YOU CAN LEAVE NOW
...TCH
KIRIYAMA...
HERE IN OUR HOUSE!?

DON'T SCREW UP
.....
K—
I GUESS, I HAVE NOTHING TO DO WITH THIS ANYWAYS
HEY ALTO, I GOT KIRIYAMA TO CUT MY HAIR, LOOKS GOOD RIGHT?

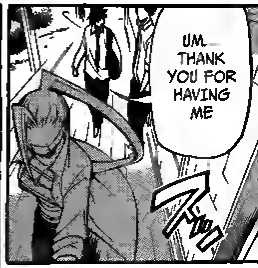
...WHAT'S GOING ON...

I HEAR YOU'RE WITH THIS GUY A LOT IN SCHOOL?
!
SO WHAT...
.....
YOU ALWAYS GOT IN FIGHTS AND NOW YOU'RE WITH A GUY FROM THE "BEAUTY DEPARTMENT?"
IS HE JUST A CLASS-MATE?
OR SINCE YOU'VE GROWN UP, HE IS SOMEONE WHO'S IMPORTANT TO YOU?
...OR IS IT THAT
YOU WANT TO DO SOMETHING IN PARTICULAR?
!?
N.. NO ...!
.....
ALTO...

SAMEJIMA...
WEAK —!?
AH? WHY IS THAT!? I'M EVEN THE LEADER OF THE "SHARK EYE" GANG
AND I DIDN'T EVEN LOSE TO ANYONE IN FIGHTS...!
—WHAT THE... HELL DO YOU WANT...
SAYING SUCH THINGS ARE MEANINGLESS
YOU DON'T EVEN UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING ——
EVEN KNOW WHAT THEY'RE DOING HALF OF THE TIME
GOING TO THE "VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL!"
YOU SHOULD JUST QUIT
WE DON'T NEED PEOPLE LIKE YOU IN THE "SAMEJIMA FAMILY," WHO DON'T
!?
YOU'VE GROWN TO BE "WEAK!!"
LOOKS LIKE YOU DIDN'T GROW UP "STRONG," INSTEAD

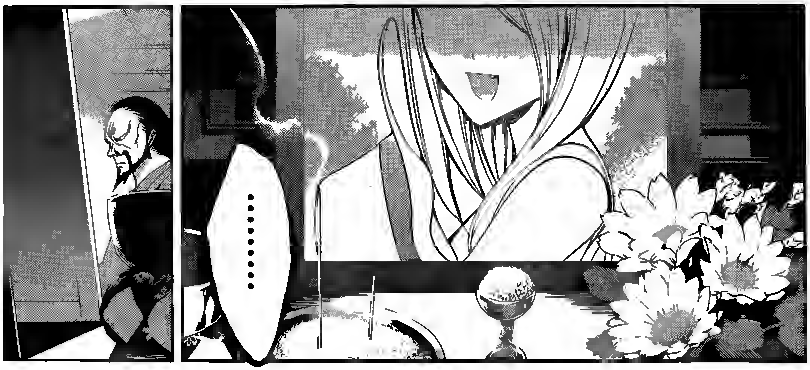

I GUESS IT'S DONE
HEY— HEY—
ガシッ

I'LL LEAVE MY
SIS TO YOU
!?
ほ


UM... THANK YOU FOR HAVING ME
ペコ

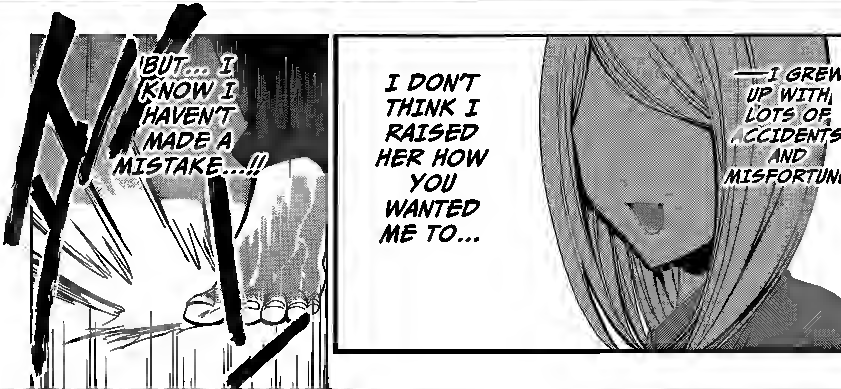
SORRY THAT WE COULDN'T HAVE DINNER TOGETHER.
IT'S OKAY, THANKS THOUGH.

EH?
AH, HEY SAME-JIMA!
I'LL GET GOING!
YOU... CAN PROBABLY—
...WHY CAN'T SOME PEOPLE
JUST AGREE WITH EACH OTHER
.....

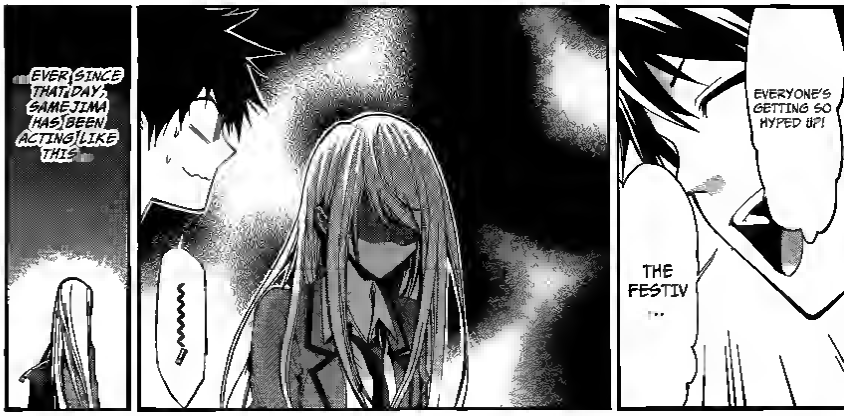


"—PLEASE

RAISE ALTO TO BECOME A STRONG HEARTED WOMAN"


—I GREW UP WITH LOTS OF ACCIDENTS AND MISFORTUNE
I DON'T THINK I RAISED HER HOW YOU WANTED ME TO...
BUT... I KNOW I HAVEN'T MADE A MISTAKE...!!

IT'S GONNA BE GREAT~
THE DEPARTMENTS ARE GETTING READY
AND THE FESTIVAL IS CLOSING IN~
PRETTY GOOD WEATHER TODAY!!


EVER SINCE THAT DAY, SAMEJIMA HAS BEEN ACTING LIKE THIS
EVERYONE'S GETTING SO HYPED UP!
THE FESTIV
...

YEAH! I'M PREPARING STUFF
OR ARE YOU JUST GETTING PREPARED FOR THE FESTIVAL?
DOES THE COOKING DEPARTMENT HAVE CLASS OR SOMETHING?
OH? OOMORI
HEY!! KIRIYAMA — AL-CHAN!!
WHAT AM I GOING TO DO...

AT THE FESTIVAL I GET MY CHANCE OF OPENING MY OWN STAND!
THIS WEEKEND!
THE COOKING DEPARTMENT GETS TWO HOURS EACH DAY TO PRACTICE,
AND I'M EXPERIMENTING DIFFERENT TYPE OF FOODS
I SEE
IF YOU FAIL, YOU'LL HAVE TO SUPPORT THE OTHER STANDS~~ WELL, I DON'T CARE, AS LONG AS I GET TO COOK
BUT IN THE FUTURE, IF I WANT TO OPEN MY OWN RESTAURANT
I NEED TO GET AS MUCH EXPERIENCE AS I CAN
AND I'M DETERMINED TO WIN THIS!!
Ah-chun I want you to come and eat my food ♥!
HE~~Y
I WANT TO
SOME OF YOUR FOOD TOO~~~~!!

!?
CAN I? CAN I JUST EAT YOU?? YOU LOOK DELICIOUS
MARI-CHAN!!
OH, HELLO KIRI-CHAN!
THAT'S A LOT OF BAGS YOU HAVE
WELL, I AM GETTING READY FOR THE FESTIVAL TOO YA KNOW~~!

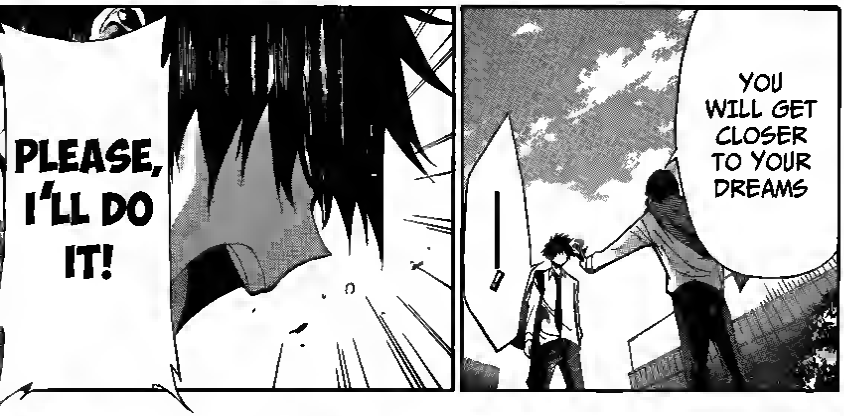
AT THE FESTIVAL I'M GOING TO OPEN UP A MARKET♪
ALL MY CLOTHING ARE GOING TO BE HANDMADE!! AND LOVE WILL BE IN ALL~~~~~ OF MY PRODUCTS!!
BUT, I DON'T EVEN GET ANY SLEEP
MY SKIN IS AWFUL BECAUSE I DON'T HAVE TIME TO TAKE CARE OF IT!!

DROP
MARI-CHAN, YOU DROPPED YOUR FESTIVAL TICKET
WERE YOU PLANNING ON INVITING SOMEONE?
.....
AHH... THANK YOU

WELL... I THOUGHT THIS TIME
I COULD GET MY PARENTS TO COME
ふうっ
? THIS TIME?
WELL, YOU SEE, MY FAMILY IS REALLY WEIRD~~~
TO TELL YOU THE TRUTH, I'M A MONK AT A TEMPLE
TEMPLE!?
MY PARENTS DIDN'T WANT ME TO COME TO THIS SCHOOL
AND I HAVEN'T BEEN ABLE TO CONTACT THEM EVER SINCE I CAME HERE.
You guys listening?
WELL
THIS IS THE PATH I CHOSE
I WANT THEM TO ACTUALLY LOOK AT WHO I AM
SORRY!! I DIDN'T MEAN TO BRING THE MOOD DOWN~~!!
WELL, I HAVE TO GET GOING, TELL ME IF YOU NEED COSTUMES MADE FOR THE FESTIVAL!

AH...!? THAT'S...!
HM?
...MARI-CHAN
KAIDOU-SENPAI!!
Kyaa, Kaidou-san!!
WHY HELLO YOU TWO,
IT'S BEEN SOME TIME
I ACTUALLY HAVE SOMETHING
FOR YOU KIRI-KUN
!?
ARE YOU AFTER AL AGAIN...
NONSENSE! I'M NOT ALWAYS LOOKING FOR GIRLS LIKE THAT
only sometimes!

I WANT TO SHOW YOU SOMETHING FOR THE FESTIVAL EVENT
I'M NOT FORCING YOU TO DO THIS
BUT WON'T JUST LISTEN TO IT?


YOU WILL GET CLOSER TO YOUR DREAMS
!
PLEASE, I'LL DO IT!

SORRY AL! I'LL BE GOING NOW!
AL-SAN, THE NEXT TIME WE MEET, I HOPE WE CAN HAVE SOME TEA TOGETHER
HEY, WHERE ARE THE WOODEN PLANKS!?
GATHER THE INGREDIENTS WE NEED!
HEY, THE BLUEPRINT IS UPSIDE DOWN!!
WE NEED TO GET THE ANIMALS

ONE
TWO
THREE

GOOD JOB TODAY !!
GOOD JOB!
AL-SAN YOU'RE NOT LOOKING TOO GOOD
DID SOMETHING HAPPEN. ?
NO NOTHING'S WRONG! I'M FINE!
ARE YOU GOING TO STAY AFTER TO PRACTICE SOME MORE ASUKA?
YEAH

I NEED TO PRACTICE MORE TO GET BETTER
...WHAT AM I DOING

ボ～…
WHAT THE HELL AM I DOING…
!? THIS VOICE
HEY, WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING!!
MAID CAF…
PLEASE TAKE THIS
PLEASE STOP BY THE MAID CAFE~~!
SHE…
THE SECRET
I told you guys not to come!
I WANT TO DO THIS WITHOUT ANY REGRETS!!
THERE'S NOTHING WRONG WITH A GANG MEMBER BEING A MAID!
YOU LOOK AMAZING IN A MAID OUTFIT!!
YOU'RE SO CUTE!! KARIN-SAN!!
I'M WORKING RIGHT NOW, OKAY!?

I WANT THEM TO ACTUALLY LOOK AT WHO I AM
THIS IS THE PATH I CHOSE
I WANT TO DO THIS WITHOUT ANY REGRETS!!
I NEED TO PRACTICE MORE TO GET BETTER
PLEASE, I'LL DO IT!
I NEED TO GET AS MUCH EXPERIENCE AS I CAN
AND I'M DETERMINED TO WIN THIS!
HEY, ARE YOU THERE
KIRI-YAMA!?
UH?
WASN'T THAT...?
HM?

I KNOW...
WHAT I NEED TO DO NOW...
I KNOW THE ANSWER NOW!

-THE DETERMINING ANSWER!?-
I KNOW WHAT I NEED TO DO
!?
TO CONVINCE MY DAD...!

END

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR / TOMOSU

PROOFREADER /

CLEANER //

TYPESETTER //

REDRAWER //

QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)
TYPESETTERS (CHOUSUINOU KEI)

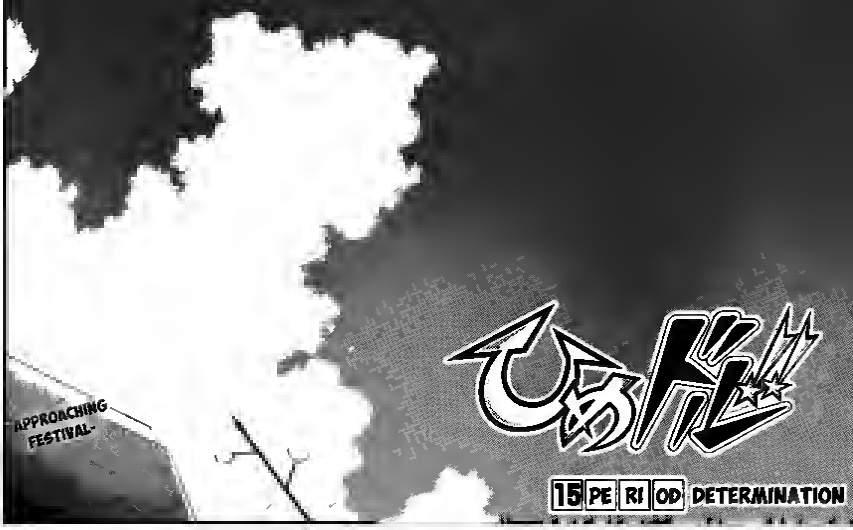
2. MERRY CHRISTMAS OTAKU PEOPLE AND NON-OTAKU PEOPLE WHO READS OUR PROJECTS! SHOW SUPPORT TO THE AUTHORS AND BUY THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

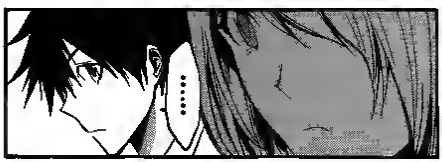
-KIRIYAMA'S RESPONSE TO ALTO'S ANSWER!?-

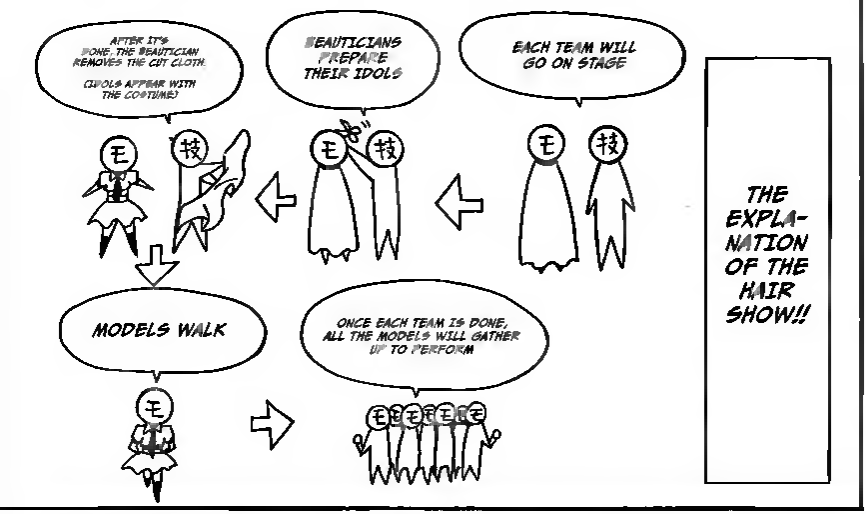
I KNOW WHAT I NEED TO DO NOW—
WHAT!?
JUST LISTEN TO ME... KIRIYAMA
!?
—— EH!?
ARE.. YOU SERIOUS!?
...I KNOW
BUT, IF YOUR ATTEMPT FAILS —— ...
I WON'T BE ABLE TO ATTEND THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL



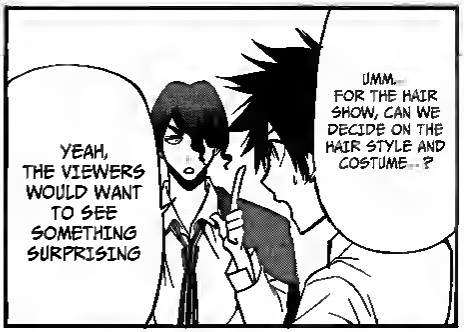
KYOU KAZUROU

HEY KIRI-KUN, I GUESS YOU'RE WILLING TO PARTICIPATE WITH ME
THE EVENT HAPPENING IN THE FESTIVAL, THE "HAIR SHOW!" LET'S DO OUR BEST



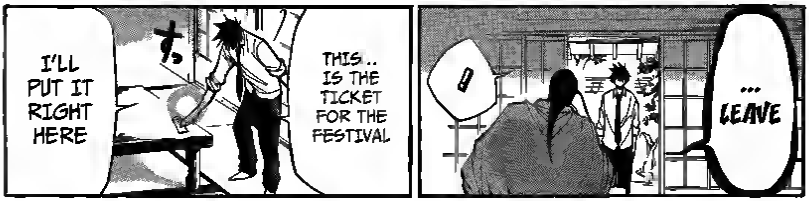

AFTER IT'S DONE, THE BEAUTICIAN REMOVES THE CUT CLOTH
(IDOLS APPEAR WITH THE COSTUME)
BEAUTICIANS PREPARE THEIR IDOLS
EACH TEAM WILL GO ON STAGE
MODELS WALK
ONCE EACH TEAM IS DONE, ALL THE MODELS WILL GATHER UP TO PERFORM
THE EXPLANATION OF THE HAIR SHOW!!

WE WILL PRACTICE HERE UNTIL THE FESTIVAL
ドン!!
YOU BETTER THINK OF THE BEST QUALITY OF HAIR STYLE AND COSTUME!!
ALRIGHT!


UMM... FOR THE HAIR SHOW, CAN WE DECIDE ON THE HAIR STYLE AND COSTUME...?
YEAH, THE VIEWERS WOULD WANT TO SEE SOMETHING SURPRISING

I NEED TO PRACTICE ONE OTHER THING!!
INCLUDING THE PRACTICE FOR THE HAIR SHOW

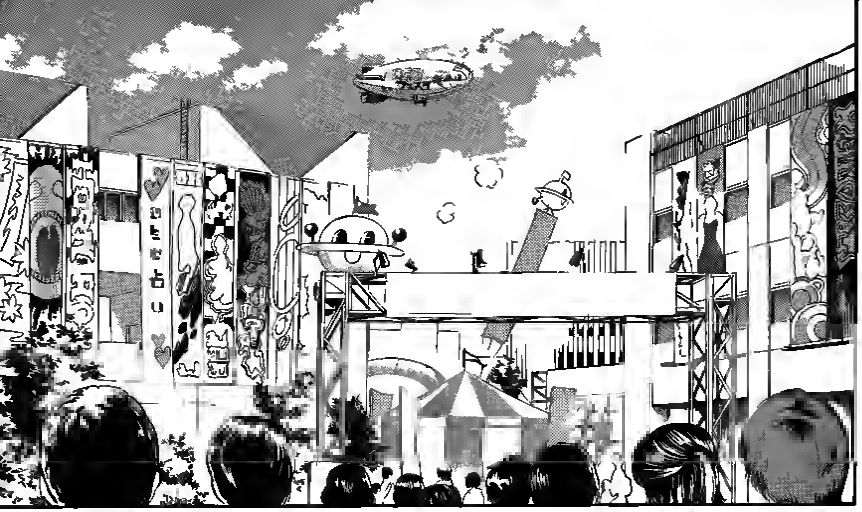
PLEASE COME AND WATCH...!
PLEASE COME TO THE VALEDICTORIAN HIGH SCHOOL FESTIVAL, ALTO-SAN AND I WILL PERFORM AN EVENT STARTING AT 3 P.M!
PLEASE !!


I'LL PUT IT RIGHT HERE
THIS .. IS THE TICKET FOR THE FESTIVAL
...LEAVE

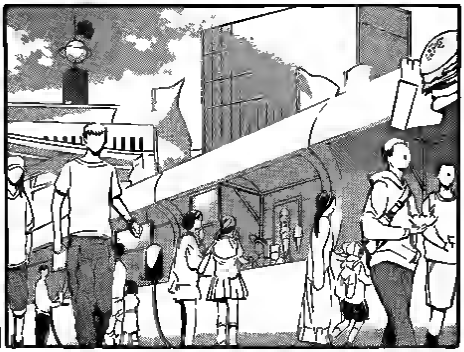
I'M GOING TO CHEER FOR HER DREAMS
EVEN IF YOU CAN'T ACCEPT IT, YOU SHOULD AT LEAST WATCH WHAT YOUR DAUGHTER IS CAPABLE OF DOING!
SHE MAY STILL BE A KID... BUT LETTING HER DREAM IS HER OWN WILL

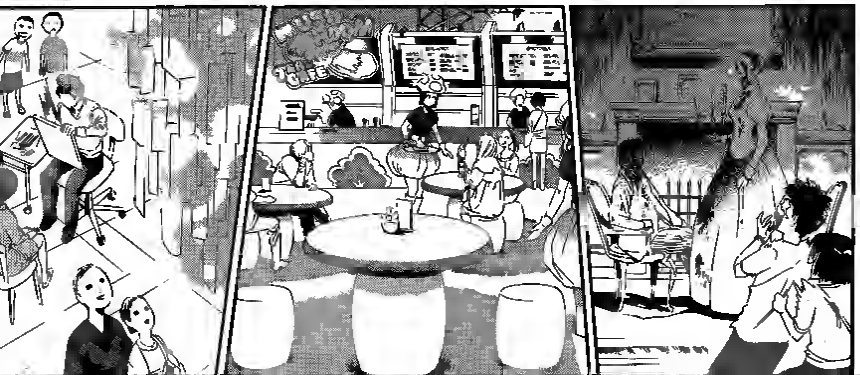
... DAMN
SO NERVE WRECKING.....!
THANK YOU FOR HAVING ME— I'LL BE LEAVING!!
IT STARTS ON 3 P.M! PLEASE COME AND WATCH!!
I DID WHAT I NEEDED TO DO...!
OK
DAD, YOU HAVE A MOMENT?
.....

I'LL SHOW YOU
WHAT I WANT TO DO
I WON'T TELL YOU EXACTLY WHAT WE'RE PLANNING FOR THE PERFORMANCE, SO... JUST COME!
THIS IS THE TICKET
NEXT WEEK... MY SCHOOL IS GOING TO HAVE A HUGE FESTIVAL AND I'M GOING TO BE PERFORMING IN IT
I WANT YOU TO COME AND WATCH ME
Damn, Idol walking is hard...


占い

アイス販売



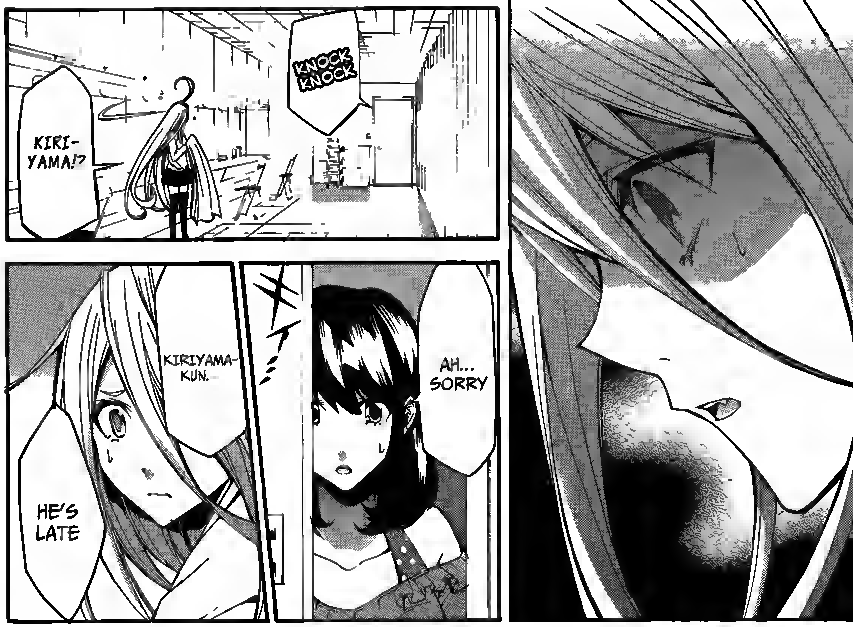


WO... WOW~~ EVERY DEPARTMENT IS GIVING IT THEIR ALL IN THIS FESTIVAL...
CRAP I SHOULD GET GOING TO THE STAGE
WE PRACTICED FOR SO LONG!

TODAY IS THE DAY THAT SAMEJIMA'S FATE IS DECIDED
...AND MINE!

IS THE PLAN REALLY GOING TO WORK...?
BECAUSE IF WE SCREW THIS UP—
...I NEED TO HURRY UP

BAM!
AAHH!
すくい
バナナ
Bam
Bam!
WA
WATCH OUT ...!!


KNOCK KNOCK
KIRI-YAMA!?
AH... SORRY
KIRIYAMA-KUN.
HE'S LATE

I NEED TO...
ARE YOU OK!?
IS HE CON-SCIOUS!?
GET TO THE STAGE...
WHAT HAPPENED!?

NEED TO HURRY...
I NEED TO GO
SAMEJIMA NEEDS ME...!
PAT
I WAS SO SCARED

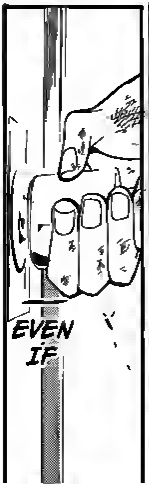
I'M FINE ...!
HEY KI...KID! ARE YOU OK!?
WE SHOULD TAKE HIM TO THE NURSE...

I UNDERSTAND THAT THE FESTIVAL IS FUN, BUT YOU BETTER BE CAREFUL OF YOUR SURROUNDINGS
OK...! I'M SORRY

MUST HURRY...

CAN YOU...
MAKE ME AN IDOL!?

I NEED TO HURRY...

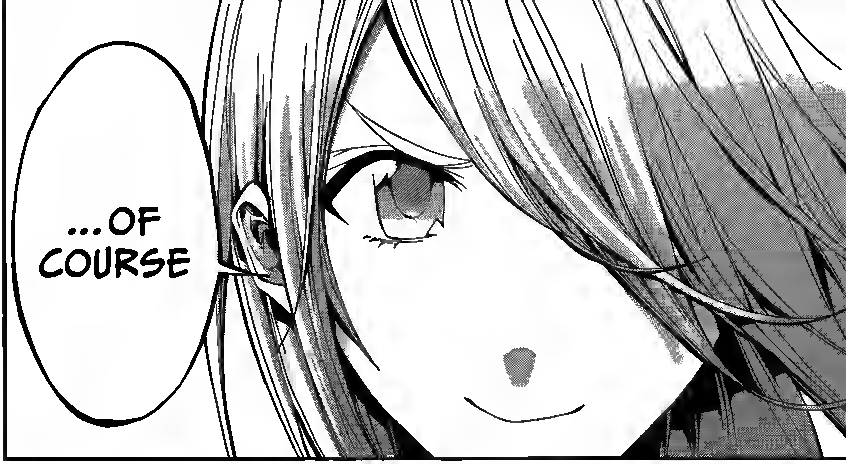

EVEN IF

KIRI-YAMA
DO YOU LIKE DOING MY HAIR?

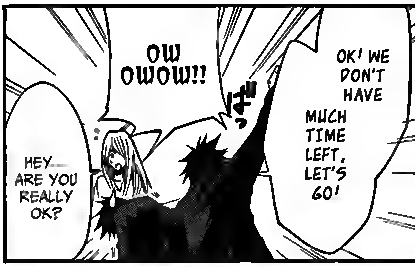
THE HAIR SHOW NEEDS TO SUCCESSFUL...

I ACCEPTED THE REQUEST BECAUSE I THOUGHT,
WE COULD DO IT TOGETHER

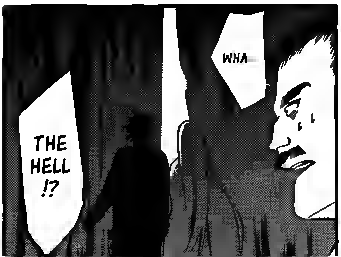
CHANGE SAMEJIMA
TODAY WILL BE THE LAST DAY THAT I'LL BE ABLE TO
—SAME-JIMA
WHAT HAPPENED ...!?
YOU'RE HURT!!
.....! KIRI-YAMA
SORRY I'M LATE...
ARE YOU
READY TO DO THIS?
!

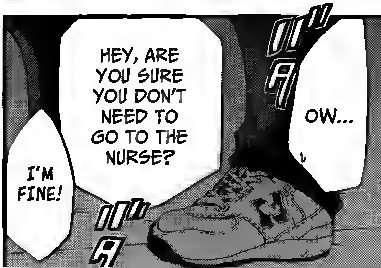

...OF COURSE

OK! WE'RE READY
STAFF
YOU CAN START WHEN THE MUSIC STARTS


OK! WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT, LET'S GO!
OW OWOW!!
HEY— ARE YOU REALLY OK?

THE LAST PAIR, PLEASE GET READY FOR THE HAIR SHOW!!


WHA
THE HELL !?
!?


HEY, ARE YOU SURE YOU DON'T NEED TO GO TO THE NURSE?
I'M FINE!
OW...

LET'S GO, SAMEJIMA!
THIS IS GOING TO DECIDE OUR FATE ...!!
THIS IS OUR ONE AND ONLY CHANCE
YEAH!
FINAL STAGE START!!

HEY, IT'S ONE OF THE TOP PAIRS FROM THE "VALEDIC-TORIAN CONTEST!"
OH! I REMEMBER IT WAS THE SUPER CUTE AND COOL LOOKING GIRL RIGHT!?
AL-CHAN
AL—
AL-!!
AL-CHAN !!

.....WHAT?
...WHA
WHY THE HELL DID THIS PERSON SHOW UP AT A HAIR SHOW!?
WHAT THE HELL!?
HEY! WE CAME TO SEE IDOLS!!
GET THE HELL OUT OF HERE!!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!!
Leave
KIRIYAMA

EVER SINCE I CAME TO THIS SCHOOL
AND MET YOU... YOU'VE CHANGED ME

EVERYONE GOES FOR THEIR DREAMS, BUT I JUST CLOSED MY EYES, AND WOULDN'T DARE TO DREAM OF SUCH A FUTURE
I'VE ALWAYS BEEN RUNNING AWAY FROM MY DREAMS... USING MY D.D. AS AN EXCUSE...
I DIDN'T THINK... A GANG MEMBER LIKE ME... WOULD STEP FORTH INTO A WORLD OF "IDOLS," AND WOULD EVEN THINK OF TRYING TO BECOME ONE
I GUESS I WASN'T CONFIDENT IN MYSELF

YEAH
... I'M NOT GONNA RUN AWAY ANYMORE!
I WAS A WEAK PERSON...
MY DAD WAS RIGHT

...
KIRIYAMA
CAN YOU...
MAKE ME BECOME AN IDOL?
-DETERMINATION ON THE STAGE...!!-
HIME-DOL!!
15TH PERIOD
...
/END

CASANOVA

WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU

ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //

TRANSLATOR / TOMOSU

PROOFREADER /

CLEANER //

TYPESETTER //

REDRAWER //

QUALITY CHECK /

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)

2. YOU CAN GIVE YOUR SUPPORT TO THE ORIGINAL AUTHORS BY BUYING THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

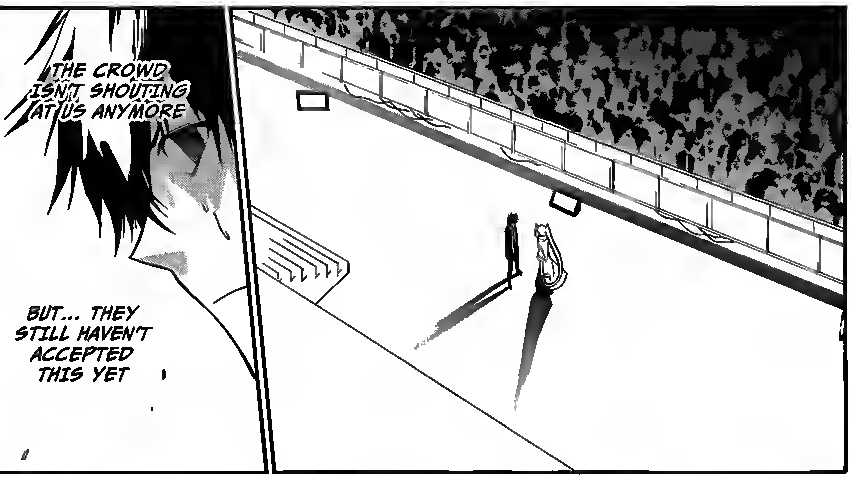
THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

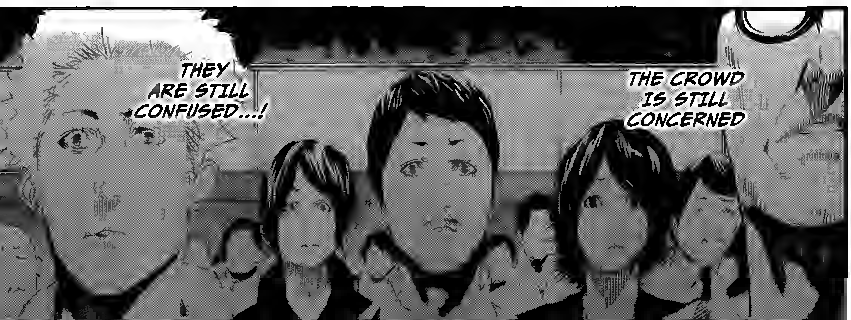
3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D

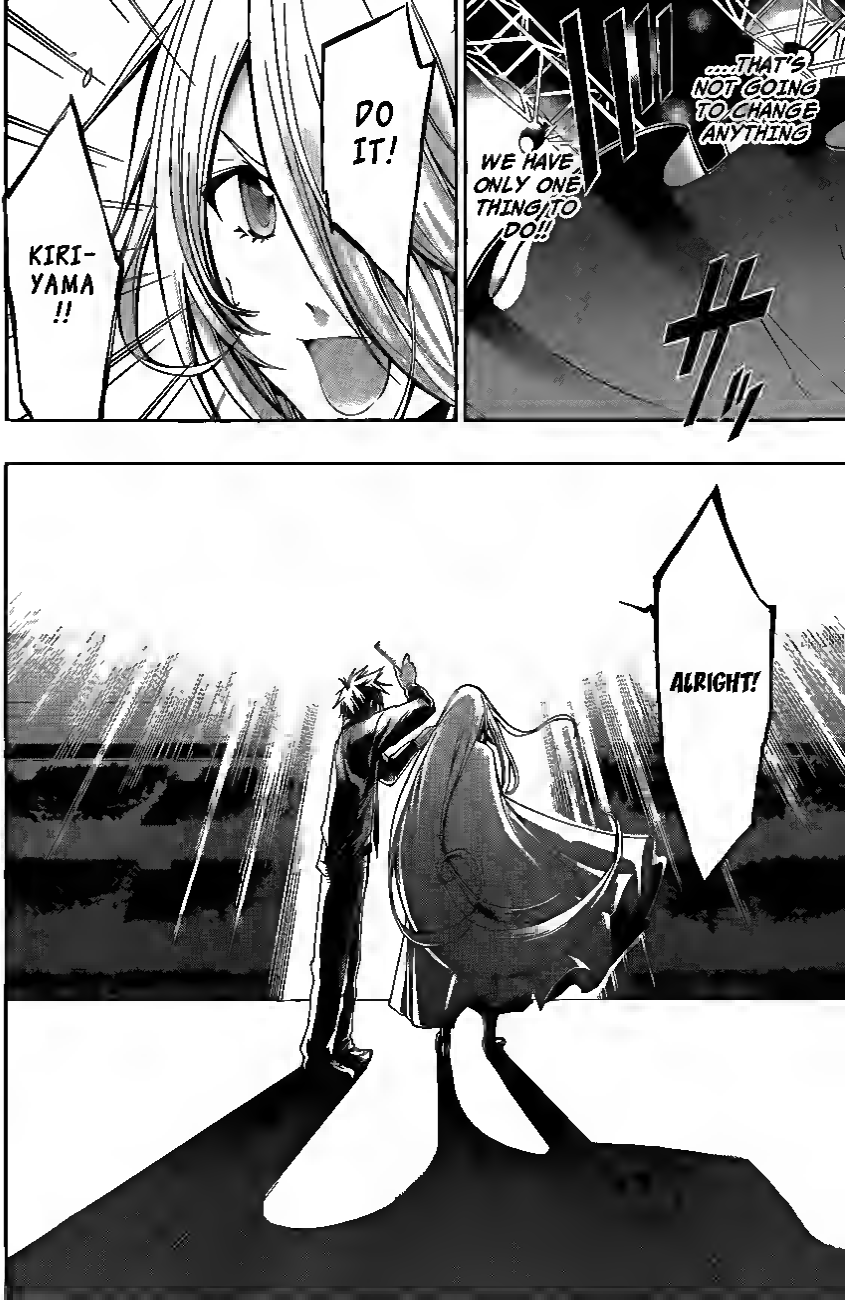
16 PERIOD

SAMEJIMA ALTO AND KIRIYAMA KYOUTAROU

THAT GANG LEADER IS
AI... FROM THE IDOL DEPART-MENT!?


THE CROWD ISN'T SHOUTING AT US ANYMORE
BUT... THEY STILL HAVEN'T ACCEPTED THIS YET


THEY ARE STILL CONFUSED...!
THE CROWD IS STILL CONCERNED


KIRI-YAMA !!
DO IT!
WE HAVE ONLY ONE THING TO DO!!
....THAT'S NOT GOING TO CHANGE ANYTHING
ALRIGHT!

WHAT'S...
WHAT'S GOING TO HAPPEN....!?
BUT...
SHE'S A GANG MEMBER...
IT DOESN'T MATTER IF SHE IS A GANG MEMBER OR NOT!
SHOW YOUR FATHER...
EVERYONE!!
THIS IS

SAMEJIMA
ALTO!!

WOAH !?
!!!!!!!!!!
... SAME-JIMA
NOW IT'S
YOUR TURN

BUT EVEN A PERSON LIKE ME HAD A DREAM WHEN I WAS SMALL
EVERYONE LOOKED AT ME WITH COLD EYES AND HATED ME
EVERYONE KNOWS THAT I WAS THE LEADER OF A GANG
THANKS, KIRIYAMA
TO BECOME AN IDOL
AND MAKE PEOPLE SMILE
BUT, I CAN SAY THIS NOW
EVERYONE WAS SHINING LIKE THE SUN— AND I LOOKED AT MYSELF AS BEING DULL
BUT AFTER I CAME TO THIS HIGH SCHOOL, I STARTED TO SEE EVERYONE ELSE GOING FOR THEIR DREAMS
I'VE ALWAYS HAD THIS THOUGHT— I THOUGHT IT WAS IMPOSSIBLE
FUNNY ISN'T IT?

I'M GOING TO BECOME AN IDOL
BECAUSE THIS IS THE PATH I CHOSE FOR MY LIFE
DAD
...DID YOU HEAR THAT?
THIS...
IS HOW IT SHOULD BE
I DON'T CARE WHAT ANYONE ELSE THINKS
CAUSE NOW I'M

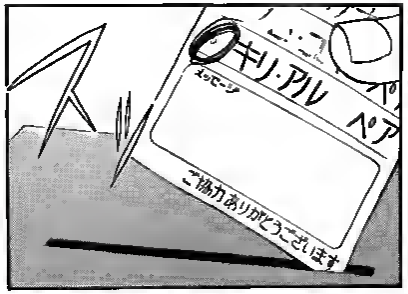
AMAZ-
ING
AI-
CHAN
AI
—!
YEAH
WE'LL
CHEER
YOU ON
YEAH—
SO
COOL!
YOU
CAN DO
IT—!!
.....
EH!?

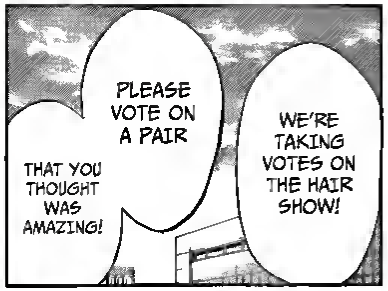
THANK YOU... EVERYONE...
SUP DAD!
...GOUKI
DAD... YOU KNEW ALL ALONG RIGHT?
I EVEN NOTICED THAT SHE WAS WITH KIRIYAMA-KUN THE WHOLE TIME.
SHE'S NOT REALLY GOOD AT KEEPING SECRETS
JUST ACCEPT HER DREAM
YOU WANTED TO SEE HER DO THIS RIGHT?

...NONSENSE
WE DON'T NEED ANYONE WHO'S WEAK IN THE SAMEJIMA FAMILY
SHE'S ALREADY
STRONGER THAN ALL OF US

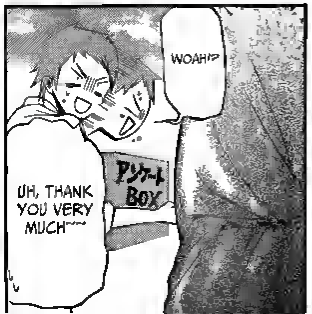
I'M SORRY... I WAS SURPRISED
ASUKA
AL-SAN!
I DON'T CARE WHO OR WHAT YOU ARE... I WON'T LOSE TO YOU
TO BECOMING AN IDOL
OR AS A
RIVALS IN LOVE
YEAH! I WON'T LOSE EITHER!
WE'RE GOING TO BECOME ADULTS ONE DAY...
WE NEED TO THINK OF WHAT WE NEED TO DO EACH DAY UNTIL THAT DAY ARRIVES
KIRI-YAMA!
HM?

COME HERE EACH DAY AT LUNCH BREAK
!
FROM TODAY FORWARD, YOU BETTER...


ご協力ありがとうございます

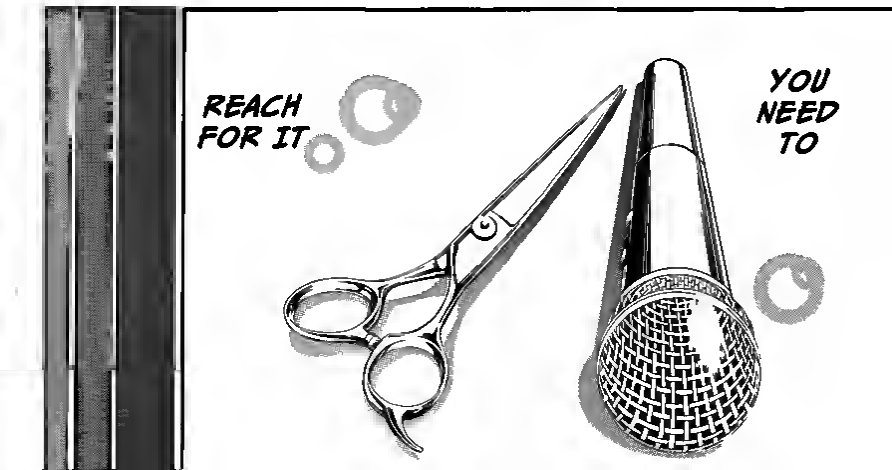

PLEASE VOTE ON A PAIR
THAT YOU THOUGHT WAS AMAZING!
WE'RE TAKING VOTES ON THE HAIR SHOW!

EVERYONE
アンケート


WOAH!?
UH, THANK YOU VERY MUCH~~~
アンケート BOX

ALRIGHT!
NEVER BE FORGOTTEN
THIS IMPORTANT DAY WILL
...YEAH

Tsuyoshi~~~
Dadd~~y
Mohhh~~y
HAS THEIR DREAMS HIDDEN IN THEIR HEARTS
BY KEEPING THIS DREAM TO YOURSELF, YOU WILL EVENTUALLY WANT TO START MAKING IT A REALITY
Ki-Kiriyama-kun are you free today?
Eh?
Me?
Practicing
フリーカットスペース
YOU CAN'T JUST KEEP ON IMAGINING
It's not like I came here to see you!!
Ugh, the Invader Leaver
White Snake Leader♡
Woah, you came!?


REACH FOR IT
YOU NEED TO

PRIVATE SCHOOL
THE BUILDING IS FAR AWAY AND STANDS ON A SMALL HILL
YUMEMINO HIGH SCHOOL
ニヘッ
THIS SUMMER
I, KIRIYAMA KYOUTAROU CAME TO THIS HIGH SCHOOL FOR A HAIR MAKING CONCERT.
IT'S BEEN 2 YEARS SINCE I'VE CAME HERE.
OUCH—
IT'S BEEN A WHILE~
I BELIEVE
!?

YEAH!
-THANK YOU FOR READING!! KYOU KAZUROU SENSEI IS WORKING ON ANOTHER SERIES, PLEASE HAVE HIGH EXPECTATIONS!!-
-JC VOLUME 1 WILL BE IN STORES ON JANUARY 4TH, AND JC VOLUME 2 WILL BE IN STORES ON FEBRUARY!!-
THAT A SPECTACULAR FUTURE WILL BE WAITING FOR US
LET'S GO KIRIYAMA!
MIME-DOL!!
... END

CASANOVA
WWW.CASANOVASCANS.COM #CASANOVA@IRCHIGHWAY.NET

ひめドル

STORY: KAZUROU KYOU
ARTWORK: KAZUROU KYOU

RAWS //
TRANSLATOR // TOMOSU
PROOFREADER //
CLEANER //
TYPESETTER //
REDRAWER //
QUALITY CHECK //

HELLO READERS!!!

WE KINDA MADE THIS PAGE TO GET YOUR ATTENTION!

1. RECRUITMENT!!!!!

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS.

LOOKING FOR
CLEANERS
REDRAWERS (ALL PROJECTS!)

2. YOU CAN GIVE YOUR SUPPORT TO THE ORIGINAL AUTHORS BY BUYING THE ORIGINAL JAPANESE VOLUMES WHEN THEY COME OUT!

THOUGH, WE STILL NEED YOU HELP FOR US TO CONTINUE OUR PROJECTS. IF YOU FEEL SATISFIED WITH OUR WORK/RELEASES, PLEASE, PRETTY PLEASE, DONATE! PLEASE SEND US SOME HELP. SCANLATING HOBBY IS A VERY EXPENSIVE ONE, SO IF YOU FEEL SATISFIED WITH US. PLEASE HELP/SUPPORT US :D.

3. WE AREN'T ACCEPTING APPLICANTS VIA EMAIL.
GO TO OUR SITE FOR THE DETAILS :D